

М.Е. Ермолаева

Английский язык в диалогах

Учебное
пособие



• ПРОСПЕКТ •

УДК 811.111'374.2=161.1
ББК 81.2Англ-4
Е74

Ермолаева М. Е.

Е74 Английский язык в диалогах: учеб. пособие. — М.:
ТК Велби, Изд-во Проспект, 2006. — 136 с.

ISBN 5-482-00518-6

Это пособие поможет вам овладеть живой современной разговорной речью. Вы сможете получить практические знания языка для реальных жизненных ситуаций. Простота грамматических конструкций, комментарии на русском языке, большая повторяемость лексики уроков позволяют работать с данным пособием тем, кто еще только начинает изучать английский, а также тем, кто уже овладел основами английского языка и желает быстро в нем усовершенствоваться. Диалоги пособия включают словосочетания и фразы, часто употребляемые в современном английском языке.

Для студентов и широкого круга лиц, изучающих английский язык как самостоятельно, так и под руководством преподавателя.

УДК 811.111'374.2=161.1
ББК 81.2Англ-4

Учебное издание

Ермолаева Марина Евгеньевна
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ДИАЛОГАХ

Учебное пособие

Подписано в печать 24.04.06. Формат 60х90^{1/16}.
Печать офсетная. Печ. л. 8,5. Тираж 3000 экз. Заказ № 2975.

ООО «ТК Велби»

107120, г. Москва, Хлебников пер., д. 7, стр. 2.

Отпечатано в полном соответствии
с качеством предоставленных диапозитивов
в ОАО «Тверской ордена Трудового Красного Знамени
полиграфкомбинат детской литературы им. 50-летия СССР».
170040, г. Тверь, пр-т 50 лет Октября, 46.

ISBN 5-482-00518-6



9 785482 005187

© М. Е. Ермолаева, 2006
© ООО «Издательство Проспект», 2006

Знакомство

Н.: Здравствуйте, я ваша новая соседка. Я переезжаю в квартиру 204. Меня зовут Норико.

М.: Приятно познакомиться. Я Мария. Я из квартиры 203. Могу я предложить вам помощь?

Н.: Спасибо. Мне тоже приятно познакомиться.

М.: Откуда вы приехали, Норико?

Н.: Я из Японии, из Осаки.

М.: Правда? Вы учитесь здесь?

Н.: Нет, я репортер. Я только что начала работать в «Мировых новостях». А вы, Мария, чем занимаетесь?

М.: Я — студентка юридического отделения. Я учусь в университете. Послушайте, почему бы вам не зайти попозже выпить кофе?

Н.: Спасибо, с удовольствием.

А.: Соня! Привет, как ты? Это мой брат, Филипп. Филипп, Соня учится со мной на одном курсе в колледже.

С.: Привет, Филипп!

Ф.: Приятно познакомиться. Как дела? Откуда ты приехала?

Meeting people

N.: Hi, I'm your new neighbour. I'm moving into apartment 204. My name is Noriko.

M.: O, nice to meet you. I'm Maria. I'm in apartment 203. Can I give you a hand?

N.: Oh, thanks. Good to meet you too.

M.: And where are you from, Noriko?

N.: I'm from Japan, from Osaka.

M.: Really? Are you studying here?

N.: No, I'm a reporter. I've just started working for "World News". And how about you, Maria? What do you do?

M.: I'm a law student. I go to the university. Say, why don't you come over for coffee later?

N.: Oh, thanks a lot. I'd love to.

A.: Sonia! Hi, how are you? This is Philip, my brother. Philip, Sonia is on my course at the college.

S.: Hi, Philip.

P.: I am pleased to meet you, Sonia. So, how are you? Where are you from?

С.: Я из Милана, из Италии.

Ф.: Как тебе нравится Лондон? Ты учишься на одном курсе с Катей?

С.: Да, я действительно рада учиться здесь.

Ф.: У тебя есть время для отдыха?

С.: Да, я довольно часто хожу куда-нибудь с друзьями из колледжа. Больше всего в Лондоне я люблю театр. Я хожу туда по крайней мере один раз в неделю. Ты интересуешься театром?

Ф.: Да, я хожу туда иногда. Время от времени я смотрю мюзиклы. Я предпочитаю кино и фильмы.

С.: Понимаю. А ты любишь футбол?

Ф.: Да.

С.: Я играю в футбол.

Ф.: Правда? В Милане?

С.: Нет, здесь, в Лондоне. Я играю за итальянскую женскую команду, около парка. Мы играем каждое воскресенье.

Ф.: Я приду посмотрю, как ты играешь, как-нибудь в воскресенье.

А.: Извините, пожалуйста, где ресторан?

С.: I'm from Milan, Italy.

Р.: How are you finding London? Are you doing the same course as Katrin?

С.: Yes, I'm really pleased I'm doing it.

Р.: Do you have any free time for a rest?

С.: Yes, I go out with my friends from the college quite a lot. The thing I love most in London is the theatre. I go there at least once a week. Are you interested in theatre?

Р.: Yes. I go there occasionally. I see musicals once in a while. I prefer the cinema and films.

С.: I see. And do you like football?

Р.: Yes.

С.: I play football.

Р.: Really? In Milan?

С.: No, here in London. I play for Italian women's team, near the park. We play every Sunday.

Р.: I'll come and watch you play one Sunday.

А.: Excuse me, where is the restaurant, please?

В.: Ресторан? Это на первом этаже. Давайте я вам покажу.

А.: Большое спасибо.

В.: Вы говорите по-английски?

А.: Боюсь, нет. Не очень хорошо.

В.: Вы поляк?

А.: Нет. Я из России.

В.: Правда? Я англичанка, из Манчестера. Я Джейн. Джейн Бейли.

А.: Приятно познакомиться. Я — Александр.

В.: Это ваше первое имя?

А.: Извините, что это значит?

В.: Мое первое имя — Джейн. Моя фамилия — Бейли. Как ваша фамилия?

А.: Мое первое имя — Александр, моя фамилия — Смирнов. Я — Александр Смирнов.

В.: Рада познакомиться, мистер Смирнов.

А.: Вы можете называть меня Александром.

В.: Алекс, может быть?

А.: Хорошо, зовите меня Алекс или Саша.

В.: Хорошо, позвольте мне называть вас Сашей. Это русское имя.

В.: The restaurant? It's on the ground floor. Let me show you.

А.: Thank you very much.

В.: Do you speak English?

А.: I'm afraid not. Not very well.

В.: Are you Polish?

А.: No, I'm not. I'm from Russia.

В.: Really? I'm English. I'm from Manchester. I'm Jane. Jane Baley.

А.: Nice to meet you. I'm Alexander.

В.: Is it your first name?

А.: Sorry, what's this?

В.: My first name is Jane. My surname is Baley. What's your surname?

А.: My first name is Alexander. My surname is Smirnov. I'm Alexander Smirnov.

В.: I am glad to meet you, Mr. Smirnov.

А.: You can call me Alexander.

В.: Alex, perhaps?

А.: Ok, call me Alex or Sasha.

В.: All right, let me call you Sasha. It's Russian name.

Интересы

A.: Что вы делаете в свободное время?

B.: Я очень занят, как вы заметили, но когда есть возможность, я стараюсь сходить в кино.

A.: Правда? А вы видели новый фильм Спилберга?

B.: Нет, еще нет.

A.: Вам следует сходить. Мне кажется, он отличный.

B.: Что вам понравилось?

A.: Вы помните «Список Шиндлера»? Так вот, там та же атмосфера.

A.: Вы интересуетесь спортом?

B.: Да, я люблю спорт, но я становлюсь старым для него.

A.: Во что вы играете?

B.: В футбол. Дважды в неделю после работы.

A.: Ну и как?

B.: Изнурительно. Поэтому я и говорю, что старею.

A.: Вы смотрели новости этим утром?

B.: Да.

A.: Видели вы репортаж в бизнес-новостях об обслуживании покупателей?

Interests

A.: So, what do you do in your spare time?

B.: Well, I'm pretty busy, as you can imagine, but, when I get a chance, I try and go to the cinema.

A.: Really? Have you seen the new Spielberg movie?

B.: No, I haven't actually.

A.: Oh, you should go, I think it's great.

B.: What did you like about it?

A.: Well, do you remember Schindler's List? It's got the same kind of feel...

A.: Are you interested in sport?

B.: Yes, I love it, but I'm getting a bit old for it now.

A.: What do you play?

B.: Football. Twice a week after work.

A.: How do you find that?

B.: Exhausting. That's why I say I'm getting too old.

A.: Did you watch the news this morning?

B.: Yes, I did.

A.: Did you see the report on customer service in the business news?

B.: Да. Он мне не очень понравился. А вам?

A.: Забавно, я знаю парня, который сделал его.

Семья и вы

C.: Расскажи мне о своей семье, Пол.

П.: Хорошо, ты знаешь Сэлли, мою сестру, она писатель, так?

C.: Да. Она твоя единственная сестра?

П.: Да, но у меня есть два брата. Давид старше меня, а Билл моложе.

C.: Сколько лет Биллу?

П.: Ему 19. Он сейчас изучает французский в Париже.

C.: Интересно. А Давид? Что он делает?

П.: Он учитель, так же как была моя мама. Но она перестала работать в прошлом году.

C.: А кто твой отец?

П.: Он доктор в местной больнице.

C.: Да, конечно, я его там видела.

П.: Мама говорит, он работает слишком много. Она хочет, чтобы он перестал работать. Она хочет поехать и жить на ферме в деревне, около Давида.

B.: Yes, I did. I didn't like it much, though. What do you think?

A.: Well, it's funny, I know the guy who made that...

Family and you

S.: Tell me about your family, Paul.

P.: Well, you know Sally, my sister, she's a writer, don't you?

S.: Yes. Is she your only sister?

P.: Yes, she is. But I've got two brothers. David is older than me and Bill is younger.

S.: How old is Bill?

P.: He is nineteen. He is studying French in Paris at the moment.

S.: That sounds interesting. And David? What does he do?

P.: Oh, he's a teacher, the same as my mother was. But she finished working last year.

S.: And what about your father?

P.: Oh, he's a doctor at the local hospital.

S.: Of course, I've seen him there.

P.: My mother says he works too hard. She wants him to stop. She wants to go and live on a farm in the country, near David.

С.: Ты тоже врач, Пол?

П.: Я не такой умный. Я работаю в банке — в том, что на Хай Стрит, около книжного магазина.

С.: Правда? Моя сестра тоже работает в банке!

А.: Давай посмотрим твои семейные фотографии, Эрика.

Е.: Так, это моя семья за обедом на Рождество.

А.: Понятно, это твоя мама?

Е.: Да.

А.: Она так похожа на тебя, это удивительно!

Е.: Все так говорят.

А.: Ее зовут Кэрол? А это твой папа, да?

Е.: Да, это моя мама, а это — мой отчим.

А.: Понятно. Ты ладишь с ним?

Е.: Да, он отличный. Он как настоящий отец для меня и братьев.

А.: Это хорошо. А это, должно быть, твои два брата. Кто из них кто?

Е.: Это Дэн, старший.

А.: Он славный. Он все еще живет дома?

Е.: Он сейчас учится на компьютерных курсах в Манчестере и живет с дядей и тетей.

С.: Are you a doctor too, Paul?

Р.: I'm not clever enough! I work in a bank — the one in High Street, next to the bookshop.

С.: Do you? So does my sister!

А.: Let's look at your family photos, Erica.

Е.: So, this is my family having Christmas lunch.

А.: Oh, right, is it your mum?

Е.: Yes.

А.: She looks so much like you. It's incredible!

Е.: Everyone says that.

А.: Is her name Carol? And that is your dad, isn't he?

Е.: Yes, this is my mother and he is my step-father.

А.: Oh, I see. Do you get on okay with him?

Е.: Oh, yes, he's great. He has been just like a real father to my brothers and me.

А.: Oh, that's nice. These must be your two brothers, which one is which?

Е.: That is Dan, the elder one.

А.: He's nice. Does he still live at home?

Е.: He's having a computer course in Manchester and living with my aunt and uncle.

А.: А это твой младший брат Том, да?

Е.: Да, это Том. Ему сейчас 13.

А.: Только 13? Он выглядит старше, правда?

Е.: Я знаю, он растет очень быстро, не так ли? Он намного выше меня сейчас.

А.: А это, должно быть, твоя бабушка. Она живет с вами?

Е.: Да, она стареет, бедняжка. Она почти не выходит из дома. Это печально.

А.: Это, должно быть, довольно тяжело для твоей мамы тоже.

Е.: Да, полагаю, это так, но по ней не скажешь.

Ч.: У тебя есть братья и сестры, Даниель?

Д.: У меня нет братьев, но у меня две сестры.

Ч.: Как их зовут?

Д.: Луиза и Софи.

Ч.: Сколько у тебя двоюродных сестер и братьев?

Д.: Двоюродных? Я не знаю.

Ч.: Почему ты не знаешь?

Д.: Потому что у меня очень большая семья.

Ч.: У меня есть кузина Спайк.

Д.: Спайк! Смешное имя.

А.: And that is your younger brother Tom, isn't it?

Е.: Yes, this is Tom. He's 13 now.

А.: Only 13? He looks older than that, doesn't he?

Е.: I know, he's growing up really fast, isn't he? He is a lot taller than me now.

А.: Oh, and this must be your granny. Does she live with your family?

Е.: Yes, she's getting old now, poor thing. She hardly ever goes out of the house. It's sad.

А.: It must be quite difficult for your mum, too.

Е.: Yes, I suppose it is, but she doesn't seem to mind.

С.: Have you got any brothers or sisters, Daniel?

Д.: I haven't got any brothers but I've got two sisters.

С.: What are their names?

Д.: Louise and Sophie.

С.: How many cousins have you got?

Д.: Cousins? I don't know.

С.: Why don't you know?

Д.: Because I've got a very big family.

С.: I've got a cousin called Spike.

Д.: Spike! That's a funny name.

Ч.: Это ненастоящее имя. Это ее прозвище. Ее настоящее имя Дженифер. Ей 16, и у нее татуировка.

Управляющий банком: Доброе утро, мистер Харрис.

Клиент: Доброе утро.

У.: Пожалуйста, садитесь.

К.: Спасибо.

У.: Сколько вам лет, мистер Харрис?

К.: 32.

У.: Вы канадец, не так ли?

К.: Да, так.

У.: Вы женаты?

К.: Да.

У.: Как зовут вашу жену?

К.: Моника.

У.: Сколько лет вашей жене, мистер Харрис?

К.: Ей 30.

У.: 30. Она тоже канадка?

К.: Нет, она из Британии.

У.: Из Британии, да? У вас есть дети?

К.: Да, трое. Два мальчика и девочка.

У.: И как их зовут?

К.: Алан, Джейн и Макс.

У.: Их возраст?

С.: It's not her real name. It's her nickname. Her real name's Jenifer. She's sixteen and she's got a tattoo!

Bank Manager: Good morning, Mr. Harris.

Customer: Good morning.

ВМ.: Please sit down.

С.: Thank you.

ВМ.: How old are you, Mr. Harris?

С.: Thirty-two.

ВМ.: You are Canadian, aren't you?

С.: Yes, that's right.

ВМ.: Are you married?

С.: Yes, I am.

ВМ.: What is your wife's name?

С.: Monica.

ВМ.: How old is Mrs. Harris?

С.: Oh, she's thirty.

ВМ.: Thirty. And is she Canadian, too?

С.: No, she's from Britain.

ВМ.: British, yes. Have you got any children?

С.: Yes, three. Two boys and a girl.

ВМ.: And what are their names?

С.: Alan, Jane and Max.

ВМ.: And their ages?

К.: 12, 10 и 6.

У.: Понятно. Теперь еще один вопрос, мистер Харрис. Кем вы работаете?

К.: Я — преподаватель в университете.

У.: Преподаватель в университете. Хорошо. Спасибо. Так, вам нужно 100 000 долларов на покупку дома?

К.: Это так.

У.: И сколько..?

С.: Twelve, ten and six.

ВМ.: I see. Now one more question, Mr. Harris. What is your job?

С.: I'm a university teacher.

ВМ.: A university teacher. Right. Thank you. Now, you need \$ 100,000 to buy a house.

С.: That's right.

ВМ.: And how much..?

Деловые встречи

А.: У вас есть планы на выходные?

В.: Нет, ничего особенного.

А.: Хорошо. Хотели бы вы пойти на балет в субботу вечером? У меня есть билеты на «Лебединое озеро» в Колизей.

В.: Да, с удовольствием. Я никогда не был на балете или в опере.

А.: Ну, я уверен, вам понравится. А как насчет того, чтобы чем-то заняться в субботу днем?

В.: Отлично, что вы предлагаете?

А.: Вы когда-нибудь были на матче по крикету?

В.: Нет, но я видел его по спутниковому телевидению.

Business meetings

А.: Have you got any plans for the weekend?

В.: No, nothing special.

А.: Fine. Would you like to go to the ballet on Saturday night? I've got some tickets for Swan Lake at the Coliseum.

В.: Yes, I'd love to. I've never been to a ballet, or an opera.

А.: Well, I'm sure you'll enjoy it. And what about doing something on Saturday afternoon?

В.: Fine, what do you suggest?

А.: Have you ever been to a cricket match?

В.: No, but I've seen it on satellite TV.

A.: Ладно — крикет. А что насчет футбола или рэгби? В субботу несколько хороших матчей.

B.: Я видел много футбольных, но никогда не был на матче по рэгби. Это было бы интересно.

A.: Это подходит мне. Мы могли бы пойти и посмотреть «Лондон Скоттиш». Я думаю, это лучшая команда в Лондоне.

A.: Большое спасибо, что все мне показали.

B.: Я сделал это с удовольствием.

A.: Мне очень понравился осмотр гавани.

B.: Мне тоже, но мне не понравилась погода.

A.: Мне тоже, она была ужасная.

A.: Спасибо, что все так хорошо организовали.

B.: Пожалуйста. Все сделал мой секретарь.

A.: Тогда передайте, пожалуйста, ей мою благодарность. Все прошло очень хорошо.

B.: Хорошо.

A.: Я увидел все, что хотел.

A.: Это вам.

B.: Вы очень добры. Могу я это открыть?

A.: Well, cricket's a possibility. What about football or rugby? There are some good matches on Saturday.

B.: I've seen a lot of football, but I've never been to a rugby match. That would be interesting.

A.: That suits me. We could go and see London Scottish. I think they're the best team in London.

A.: Many thanks for showing me around.

B.: It's my pleasure.

A.: I really enjoyed looking round the harbour.

B.: So did I, but I didn't like the weather.

A.: Neither did I. It was terrible.

A.: Thank you for organizing everything so well.

B.: Not at all. My secretary did everything.

A.: Well, please pass on my thanks. Everything went very well.

B.: It did.

A.: I saw everything what I wanted to see.

A.: This is for you.

B.: That's very kind of you. Can I open it?

A.: Да, конечно.

B.: Какой красивый. Большое спасибо.

A.: Я рад, что вам понравилось.

B.: Мне очень нравится.

A.: Это была очень полезная поездка. Спасибо за организацию и заботу о нас. Мы сделали все, что хотели.

B.: Спасибо, что приехали. Нам было очень приятно принимать вас. Вы должны приехать к нам на следующий год.

A.: Спасибо. Мы будем ждать этого с нетерпением. А это вам. Это картина нашей старой фабрики зимой. Надеюсь, вам понравится.

B.: Очень красиво. Большое спасибо.

B.: Доброе утро. Могу я вам помочь?

Э.: Здравствуйте. Да, меня зовут Эмми Браун, и у меня встреча с миссис Митчелл в 10 часов. Боюсь, я немного рановато.

B.: Все в порядке. Она звонила раньше и сказала, что едет. Могу я взять ваше пальто?

Э.: Да, спасибо.

A.: Yes, of course.

B.: It's beautiful. Thank you very much.

A.: I'm glad you like it.

B.: I love it.

A.: It's been a very useful trip. Thank you for organizing everything and for looking after us so well. We've done everything we wanted to do.

B.: Well, thank you for coming. We've really enjoyed having you. You must come and see us again next year.

A.: Thank you. We'll be looking forward to it. And this is for you. It's a painting of our old factory in winter. I hope you will like it.

B.: It's beautiful. Thank you very much.

B.: Good morning. Can I help you?

A.: Hello. Yes, my name is Amy Brown and I've an appointment with Mrs. Mitchell at ten o'clock. I'm afraid I'm a bit early.

B.: That's quite all right. She phoned earlier to say she's on her way. Shall I take your coat?

A.: Yes, thank you.

В.: Присаживайтесь. Чай или кофе, пока ждете?

Э.: Спасибо, кофе, если можно.

В.: Трудно было добраться сюда?

Э.: В общем-то нет, но транспорта очень много.

В.: Да, час пик, правда?

Э.: Да, не возражаете, если я закурю?

В.: Нет, пожалуйста. Вон там пепельница.

Приглашение к себе домой

Э.: Я устраиваю вечеринку в субботу. Хочешь прийти?

В.: Это было бы чудесно, Эн, но боюсь, что не смогу. Я иду в кино с Кристиной. Мы давно решили сходить вместе.

Э.: Как жалко, что ты не можешь прийти. Знаешь, я устраиваю ее на заднем дворе на лужайке. Будет музыка и танцы, много чего поесть и выпить. И я приглашу Дейва, Алана, Пита и Билла, хотя я с ними еще не говорила.

В.: Это отлично. По какому поводу вечеринка, Эн?

В.: Would you like a cup of tea or coffee while you're waiting? Sit down please.

А.: Thank you. I'll have coffee if that's all right.

В.: Did you have any difficulty getting here?

А.: Not really, but the traffic was very heavy.

В.: Yes, well, it's rush hour, isn't it?

А.: Yes. Do you mind if I smoke?

В.: No. Go ahead. There's an ashtray over there.

Invitation to your place

А.: I'm having a party on Saturday. Would you like to come?

В.: That would be lovely, Ann, but I'm afraid I will not come. I go to the cinema with Christine. We decided to go together ages ago.

А.: What a pity you can't come. You see, I am having it in our back garden on the lawn. There will be music and dancing and plenty to eat and drink. And I invited Dave, Alan, Pete and Bill, although I haven't talked to them yet.

В.: It all sounds great. But why are you organising a party, Ann?

Э.: Мой друг из Германии приезжает на две недели, и я подумала, это хорошая идея.

В.: Я уверена, это будет отличная вечеринка. Извини, но я не смогу прийти. Хотя подожди минутку. Я знаю, что сделаю. Я пойду в кино с Крис в пятницу и тогда смогу пойти на вечеринку в субботу.

Э.: Отлично. А я приглашу Крис тоже.

Д.: Привет. Это Дэн. Это Сью?

С.: Да, привет, Дэн. Слушай, у меня день рождения в субботу.

Д.: Да? Сколько тебе лет?

С.: Не важно. Ну, девятнадцать.

Д.: Да? Ты такого же возраста, как и я.

С.: Да. У меня вечеринка. Хочешь прийти?

Д.: Да. Отлично. В какое время?

С.: В 8 часов.

Д.: Принести что-нибудь с собой?

Д.: Что-нибудь поесть, если хочешь. Или бутылку вина и несколько CD.

С.: Хорошо. Какие?

А.: My friend from Germany is coming to stay with us for two weeks; and so I thought it might be a good idea.

В.: I'm sure it will be a great party. Sorry but I can't come. Wait a minute though. I know what I will do. I will go to the cinema with Chris on Friday, then I will be able to come to the party on Saturday.

А.: Great! And I will invite Chris too.

Д.: Hello. This is Dan. Is that Sue?

С.: Yes, hi, Dan. Listen. It's my birthday on Saturday.

Д.: Yes? How old are you?

С.: Never mind. Well, 19.

Д.: Yes? You're as old as me.

С.: Yes, I'm having a party. Would you like to come?

Д.: Yes. Great. What time?

С.: Oh, 8 o'clock.

Д.: Can I bring something with me?

Д.: Something to eat, if you like. Or a bottle of wine and some CDs.

С.: OK. What sort of CDs?

С.: Не важно. Что-нибудь подходящее для танцев.

Д.: Кто придет?

С.: Около 20 человек. Джим и Боб, два моих брата, мой начальник и девочки с работы.

Д.: Твой начальник?

С.: Да, он очень хороший. Он очень молодой. Ему только 25 лет. Он высокий и приятный. Мне он нравится.

Д.: Да? Отлично. Спасибо. Увидимся в субботу.

С.: Хорошо. Увидимся. Пока, Дэн.

На вечеринке

К.: Привет, Терри. Приятно видеть тебя, заходи.

Т.: Спасибо. Я немного рано, да?

К.: Нет, конечно, нет. Как у тебя дела?

Т.: Хорошо, спасибо, Катя. А у тебя?

К.: Не жалуюсь. Давай твоё пальто.

Т.: Спасибо. Сколько людей уже пришло?

К.: Не все. Кстати, ты знакома с Салли?

Т.: Нет, не думаю.

К.: Салли, это Терри.

С.: Привет, Катя много рассказывала мне о вас.

S.: It doesn't matter. Something good for dancing.

D.: Who's coming?

S.: Oh, for about twenty people. Jim and Bob, two my brothers, my boss and girls from my work.

D.: Your boss?

S.: Yes. He's really nice. He's very young. He is only 25 years old. He is tall and nice I like him.

D.: Do you? Great. Thanks. See you on Saturday.

S.: Right. See you. Bye, Dan.

At party

K.: Hello, Terry. Nice to see you. Come in.

T.: Thanks. I'm not too early, am I?

K.: No, of course not. How are you?

T.: I'm fine, thanks, Kate. And you?

K.: Oh, can't complain. Let me take your coat.

T.: Thanks. How many people have already arrived?

K.: Quite a few. Oh, by the way, have you met Sally?

T.: No, I don't think so.

K.: Sally, this is Terry.

S.: Hello, Kate has told me a lot about you.

T.: Надеюсь, ничего плохого.

K.: Терри, проходи в комнату и знакомься с остальными.

T.: Спасибо, хорошо.

Д.: Спасибо за вечеринку, Джейн. Было отлично. Но мне пора уходить.

Дж.: Что так скоро? Еще только 11 часов.

Д.: Да, я знаю, но я должен рано вставать утром.

Дж.: Дейв, можешь остаться еще немного?

Д.: Я бы хотел, Джейн, но, если я не попаду домой рано, я не смогу встать утром.

Дж.: Да ладно, Дейв. Останься еще на один танец, вот и все.

Д.: Я бы хотел, честно, но, думаю, мне лучше уйти.

Дж.: Ну, спасибо, что пришел. Скоро увидимся.

Д.: Да, хорошо. Пока, Джейн.

Дж.: Пока. И передай привет маме.

Д.: Да, передам. Пока, еще раз спасибо.

A.: Хотите чаю?

B.: Лучше бы кофе, если не затруднит.

T.: Nothing bad, I hope.

K.: Terry, come on into the room and meet the others.

T.: Yes, Ok, thanks.

D.: Thanks for the party, Jane. It was great. But I'd better be on my way now.

J.: What so soon? It's only 11 o'clock.

D.: Yes, I know, but I've got to get up early in the morning.

J.: Oh, Dave, can you stay a little bit longer?

D.: I'd like to, Jane, but if I don't get home early at night, I'll never be able to wake up in the morning.

J.: Oh, come on, Dave, just stay for one more dance, that's all.

D.: I'd like to, honestly, but I think I'd better go now.

J.: Well, thanks for coming and see you soon.

D.: Yes, fine. Cheerio, then, Jane.

J.: Cheerio. And give my regards to your mother.

D.: Yes, I will! Bye and thanks again.

A.: Would you like some tea?

B.: I'd rather have coffee, if it's no trouble.

A.: С молоком и сахаром?

B.: Лучше черный, если вы не возражаете.

A.: Вовсе нет. Сколько вам сахара?

B.: Спасибо, без сахара.

D.: Спасибо за приятный вечер. Я прекрасно провел время.

B.: Мы рады, что вы побывали у нас, приходите еще.

C.: Пока, Дитер.

B.: Вы уже должны идти?

D.: Да, я должен успеть на последний автобус.

B.: Я могу подвезти вас на машине.

D.: О, спасибо. Это очень мило с вашей стороны.

Приглашение в кино, театр

A.: Хочешь пойти в кино сегодня вечером?

B.: Может быть. А что идет?

A.: Новый фильм с Клинтом Иствудом.

B.: О, я не выношу Клинта Иствуда! Он скучный, статичен, но пытается выглядеть как мачо.

A.: Would you like it with milk and sugar?

B.: Well, I'd rather have it black, if you don't mind.

A.: Not at all. How much sugar would you like?

B.: I don't take sugar, thank you.

D.: Thank you for the nice party. I've had a wonderful time.

B.: We've loved having you. Come again soon.

C.: Bye, Dieter.

B.: Should you go now?

D.: Yes, I have to go to catch the last bus.

B.: I can take you home in my car.

D.: Oh, thank you. That's very nice of you.

Invitation to the cinema, theatre

A.: Would you like to go to the cinema tonight?

B.: Maybe. What's on?

A.: There is a new movie with Clint Eastwood.

B.: Oh, I can't stand Clint Eastwood! He's boring. All he does is stand around and try to look like macho.

A.: Да ладно тебе! Ну, тогда что насчет фильма с Джеймсом Дином? Его показывают в «Синема Сити».

B.: Это интересно! Мне очень нравится Джеймс Дин.

A.: Давай встретимся у кинотеатра в 6.45.

B.: Хорошо, увидимся позднее.

A.: Привет, Линда, хотела бы ты посмотреть фильм сегодня вечером?

L.: Да, звучит заманчиво. Что будем смотреть?

A.: Мне все равно.

L.: Что насчет нового фильма Тарантино?

A.: Хорошо. Где он идет?

L.: В «Одеоне».

A.: Так, хорошо. Когда мы встретимся?

L.: Как хочешь. Он начинается в 7.15.

A.: Может быть, в семь?

L.: Да. Семь — это отлично. Может, встретимся у кинотеатра?

A.: Хорошо. Давай пообедаем после фильма.

L.: Хорошая идея. Увидимся в семь.

A.: Oh, come on! Well, then, how about a James Dean movie? They're showing it at the Cinema City.

B.: Now that sounds interesting! I really like James Dean.

A.: Let's meet outside the cinema at 6.45.

B.: OK, see you later.

A.: Hey, Linda, would you like to see a film tonight?

L.: Yes, that sounds nice. What shall we see?

A.: What ever.

L.: What about seeing the new Tarantino film?

A.: OK. Where's it on?

L.: The Odeon.

A.: Yes, OK. What time shall we meet?

L.: It's up to you. It starts at 7.15.

A.: How about seven, then?

L.: Yes. Seven is fine. Shall we meet at the cinema?

A.: All right. Let's have dinner after the film.

L.: Good idea. See you at seven.

А.: Ладно. Увидимся у кинотеатра в семь. Пока.

А.: Что идет в эти выходные, Люси?

Л.: Давай пойдем посмотрим «Спящий глухой». Я думаю, Кристина Ричи замечательна.

А.: Я не люблю фильмы ужасов. Как насчет «Гладиатора»? Говорят, он хороший.

Л.: Нет, я не знаю актеров.

А.: А как насчет старого фильма? Я бы хотел снова посмотреть «Касабланку». Это мой любимый фильм.

Л.: Это хорошая идея. Давай так и сделаем.

М.: Привет, Джек. Что за спешка? Куда ты идешь?

Д.: Привет, Мак. Я иду встречать Джойс на вокзал. Мы собираемся пообедать в китайском ресторане, а потом пойдем в театр.

М.: Вы часто ходите в театр?

Д.: Да, Джойс и я обычно ходим по крайней мере раз в две недели, иногда чаще. А ты ходишь?

М.: Да, но я сейчас нечасто нахожусь дома. Слишком много других дел.

А.: Right. See you at the cinema at seven then. Bye.

А.: What's on this weekend, Lucy?

Л.: Let's go and see Sleepy Hollow. I think Christina Ricci's brilliant.

А.: I don't like horror films. What about Gladiator? People say it's good.

Л.: No, I don't know the actors.

А.: What about an old film? I would like to see Casablanca again. It's my favourite film.

Л.: That's a good idea. Let's do that!

М.: Hi, Jack. Why are you in a rush? Where are you going?

Д.: Hello, Mike. I'm on my way to meet Joyce at the station. We're having dinner at a Chinese restaurant and then we're off to the theatre.

М.: Do you often go to the theatre?

Д.: Yes, Joyce and I usually go at least once a fortnight; sometimes more. Do you ever go?

М.: Yes, but I don't often find time these days. There are so many other things to do.

Д.: Правда, правда.

М.: Слушай, может, Дженет и я договоримся встретиться с тобой и Джойс как-нибудь в субботу вечером и пойти в театр?

Д.: Хорошая идея. Слушай, я забыл название пьесы, что идет в Театре Ройал на следующей неделе. Это хорошая комедия. Если хочешь, я могу заказать четыре билета на следующую субботу.

М.: Хорошо. Я встречаюсь с Дженет сегодня вечером и узнаю, свободна ли она в следующую субботу. Я позвоню тебе завтра и скажу, если мы пойдем.

Д.: Хорошо. Я должен идти сейчас. Уже 6 часов, а автобус Джойс приходит через 10 минут.

М.: Я позвоню тебе завтра. Передай привет Джойс. Хорошего вечера.

Обсуждение фильма, концерта

М.: Кристина, что ты думаешь о фильме?

К.: Он мне очень понравился. Я думаю, он замечательный.

М.: Он довольно смешной, но думаю, ничего особенного. Мне понравился персонаж соседа по квартире — он великолепен.

Д.: True, true.

М.: Listen, perhaps Janet and I can arrange to meet you and Joyce one Saturday evening. We can have dinner together and go to a theatre.

Д.: That's a good idea. Look, I forgot the name of the play, but there's a good comedy at the Theatre Royal next week. If you like, I can book four seats for next Saturday.

М.: All right. I'm meeting Janet later this evening so I can make sure that she's free next Saturday. I'll ring you up tomorrow to confirm if we are coming.

Д.: Fine. I must go now. It's already six o'clock and Joyce's bus arrives at ten past.

М.: I'll phone you tomorrow. Give my regards to Joyce. Have a good evening.

Discussing a film, concert

М.: So, Christine, what do you think of the film?

К.: I really liked it. I thought it was absolutely brilliant.

М.: It was quite funny, I suppose, but it was nothing special. My favourite character was the flatmate, he was great.

К.: Да, фильм очень хороший, и диалоги умные.

М.: Это так, но сюжет глуповатый.

К.: Это не важно. Ситуация смешная. Я считаю, Джулия Робертс была замечательной в фильме. Она удивительная актриса, да?

М.: Да... Но Хью Грант всегда играет одну и ту же роль. Ну, знаешь, застенчивого англичанина.

К.: Ладно тебе! Он был хорош!

М.: Ну, я думаю, он довольно хорош в сцене собеседования.

К.: Да. Это было отлично.

М.: Так, а какой эпизод больше понравился тебе?

К.: Мне очень понравилась сцена обеда. Это было так смешно!

А.: Брайан, ты видел «Звездные войны», да?

Б.: Да, это так.

А.: Что ты думаешь о фильме?

Б.: Ну, я был немного разочарован, я не думаю, что это очень хороший фильм.

С.: Yes, but the whole film was really good. I mean that the dialogues were very clever.

М.: That's true. But the plot was a bit silly.

С.: That does not matter. The situation was very funny. For me, Julia Roberts was absolutely fantastic in the film. She's an amazing actress, isn't she?

М.: Yes... but Hugh Grant always plays the same part. You know, the shy Englishman.

С.: Oh come on! He was really good!

М.: Well, I think he was quite good in the interview scene.

С.: Yes. That was great.

М.: So, what scene did you like best?

С.: I really loved the dinner scene, it was so funny.

А.: Brian, you've seen "Star Wars", haven't you?

В.: Yes, that's right.

А.: What do you think of it?

В.: Well, I was a bit disappointed. I don't think it was a particularly good film at all.

А.: О, я не согласна, Брайан! Я думаю, он отличный! Это один из лучших фильмов, какой я когда-либо видела. Ты так не думаешь, Петр?

П.: Да, я в общем согласен. Фильм хороший. Мне он понравился. Но, честно, я ожидал от него большего.

Б.: Это как раз то, что я почувствовал. Если спросите меня, это была одна большая реклама от начала и до конца.

А.: О, это ерунда, Брайан. Ты первый человек, которому не понравился фильм.

Б.: Возможно. Но ты спросила мое мнение, и я должен признать, он довольно скучный.

П.: Я не уверен, что соглашусь с тобой в этом, Брайан. Я не понимаю, как ты можешь говорить, что он скучный.

А.: Я тоже. Фильм полон захватывающих моментов!

А.: Ну, я не могу сказать, что мне очень понравилось. Я довольно редко хожу в кино, но на этот фильм я сходил, потому что мне понравилась книга, хотя и считаю ее несколько жестокой.

В.: Да?

А.: Правда, они много вырезали в этом фильме.

В.: Понятно.

А.: Oh, I disagree, Brian! I think it was great! It's one of the best films I have ever seen. Don't you think so, Peter?

П.: Yes, I agree up to a point. It was good. I enjoyed it. But, to be honest, it wasn't as good as I thought it would be.

В.: That's exactly how I felt. If you ask me, it was just one big publicity from start to finish.

А.: Oh, that's rubbish, Brian! You're the first person who hasn't enjoyed the film.

В.: Perhaps. But you asked me for my opinion, and as far as I'm concerned it was pretty boring.

П.: I'm not so sure I'd agree with you there, Brian. I don't understand how you can say it was boring.

А.: Neither do I. It was full of excitement!

А.: Well, I can't say I really enjoyed it much. I go to the cinema rather rare, but I did make the effort for this, because I enjoyed the book. But I think it was a bit violent.

В.: Oh, really?

А.: Though they'd cut out a lot of that in the film.

В.: I see.

A.: Да. Нельзя обвинять актеров — они великолепны и делали все возможное, но, честно говоря, фильм такой длинный и скучный, что я с нетерпением ждал, когда он закончится, чтобы выпить чашку кофе и проснуться!

A.: Отлично, правда?

B.: Да, нормально. Я думаю, звук мог бы быть лучше.

A.: Да, но там было отлично — атмосфера была удивительной.

B.: Но, я думаю, было слишком много народу. И парень рядом со мной постоянно махал руками. Он действовал мне на нервы.

A.: Но, я думаю, было отлично. Если они будут играть в следующем месяце, я обязательно пойду снова.

Приглашение на футбол

A.: Привет, Петр. Ты занят в субботу?

П.: Нет, кажется, нет. А что?

A.: У меня билеты на футбол — Англия против Франции.

П.: Где они играют?

A.: В Лондоне. Мы можем ехать на моей машине.

A.: Yes. It had some good people in it and they did their best — you can't blame actors. But to be honest, it went on and on, by the time it finally ended, I was just longing to get out and have a cup of coffee to wake me up!

A.: Great, wasn't it!

B.: Well, it was OK. I think the sound could have been a lot better.

A.: Yes but it was just great being there and the atmosphere was incredible.

B.: Well, I think it was too crowded and the guy next to me kept waving his arms about. He really got on my nerves.

A.: Well, I think it was brilliant. If they're playing again next month, I'll definitely go again.

Invitation to a football match

A.: Hello, Peter. Are you busy on Saturday?

P.: No, I don't think so. Why?

A.: I've got some tickets for the football — England against France.

P.: Where are they playing?

A.: In London. We can go in my car.

П.: Я бы хотел пойти. Сколько стоят билеты?

A.: Они бесплатные. Мне их дал отец.

П.: Нам нужно выехать пораньше?

A.: Думаю, что да. Могут быть пробки на дорогах.

П.: Когда мы встречаемся?

A.: Я перезвоню в пятницу договориться о времени.

П.: Спасибо, до свидания.

A.: До свидания.

P.: I'd like to come. How much are the tickets?

A.: They're free. My father gave them to me.

P.: Will we have to leave early?

A.: I suppose so. There may be a lot of traffic.

P.: What time should we meet?

A.: I'll call you again on Friday to arrange the time.

P.: Thanks. Goodbye.

A.: Goodbye.

Обсуждение спортивных событий

A.: И какой был счет?

B.: Ну, он был 2 : 2 после дополнительного времени, и им пришлось бить пенальти.

A.: О, нет, я не люблю этого. Я думаю, это несправедливо.

B.: Да, один из игроков «Ювентуса» пропустил пенальти, в результате «Баерн» прошел в следующий круг.

A.: Ты видел матч прошлым вечером?

B.: Нет, какой был счет?

A.: «Ливерпуль» выиграл 3 : 1.

B.: Как они играли?

Discussion about sport

A.: So what was the score?

B.: Well, it was two-all after extra time and they had to have one of those sudden death penalty shoot-outs.

A.: Oh, no, I hate those. I think they're very unfair.

B.: Yes, anyway one of the Juventus players missed a penalty which means that Bayern have gone through to the next round.

A.: Did you see the match last night?

B.: No, what was the score?

A.: Liverpool won three-one.

B.: How did they play?

A.: Они играли плохо в первой половине, но потом Оуэн забил два гола.

A.: Ты смотрел легкую атлетику в выходные?

B.: Я видел Монтальво в прыжках в длину.

A.: Да, она прыгала очень хорошо.

B.: Миллер выиграла 400-метровую дистанцию?

A.: Нет.

A.: «Девенпорт» выиграла у «Селес» прошлым вечером?

B.: Да. Она выиграла два сета и один проиграла.

A.: Как она играла?

B.: Великолепно.

A.: Какой твой любимый вид спорта?

B.: Мой любимый спорт — баскетбол.

A.: Расскажи мне о нем. Я не знаю правил.

B.: В команде пять игроков. Ты должен бросать мяч другим игрокам в команде. Ты можешь бросать руками, но не можешь ударить его ногой. Ты можешь держать мяч пять секунд. Чтобы забить гол, ты должен бросить мяч в корзину противника.

A.: They played badly in the first half, but then Owen scored two goals.

A.: Did you watch the athletics at the weekend?

B.: I saw Montalvo in the long jump.

A.: Yes, she jumped very good.

B.: Did Miller win the 400 metres?

A.: No, she didn't.

A.: Did Davenport beat Seles last night?

B.: Yes. She won two sets to one.

A.: How did she play?

B.: Brilliantly.

A.: What is your favourite kind of sport?

B.: My favourite sport is basketball.

A.: Tell me about it. I don't know the rules.

B.: There are five players in the team. You must throw the ball to other people in your team. You can bounce the ball but you can't kick it. You can only hold the ball for five seconds. To get a goal, you must throw the ball into a high basket which is in the other team's half of the court.

A.: Я слышал, что баскетболист должен быть очень высоким.

B.: Совсем не обязательно быть высоким, хотя это лучше.

A.: I've heard a basketball player should be very tall.

B.: You don't have to be tall, but it helps!

В бюро путешествий

A.: Здравствуйте.

B.: Доброе утро. Могу я вам помочь?

A.: Мне нужно лететь в Аргентину на следующей неделе, мне хотелось бы получить информацию о полетах в Буэнос-Айрес.

B.: Хорошо. Есть прямые полеты по понедельникам, средам и пятницам.

A.: А в какое время они улетают?

B.: В 2 часа дня в любой из этих дней.

A.: Хорошо. Среда мне больше подходит. Теперь, как я могу попасть в аэропорт? Есть ли автобус?

B.: Да. Чтобы зарегистрироваться в аэропорту в 12 часов, вам следует поехать на 10-часовом автобусе от автобусной станции на Мил Стрит.

A.: Понятно. Сколько идет автобус?

B.: Около полутора часов.

A.: И сколько стоит билет в Буэнос-Айрес в один конец?

In a Travel Agency

A.: Hello.

B.: Good morning. Can I help you?

A.: Well, I have to go to Argentina next week, so I'd like some information about flying to Buenos Aires.

B.: OK. Well, there are direct flights on Mondays, Wednesdays and Fridays.

A.: And what time do they leave?

B.: At 2 p.m. on all of these days.

A.: OK. Wednesday is best for me. Now, how can I get to the airport? Is there a bus?

B.: Yes. You'll have to check in at the airport at 12 o'clock, so you could take the ten o'clock coach from the bus station in Mill Street.

A.: OK. How long does the coach take?

B.: About one and a half hours.

A.: And how much is a single ticket to Buenos Aires.

В.: 300\$, но если у вас есть студенческий билет, есть 20-процентная скидка.

А.: Да, у меня есть студенческий билет. Вот он.

В.: Хорошо, полет будет стоить 240\$

А.: Так. И плата за автобус?

В.: Это 13.50.

А.: Хорошо, я возьму билет.

Туроператор: Помочь вам?

Т.: Мы обдумываем отдых, но мы не можем решить, куда поехать.

М.: Мы смотрели буклеты об Италии и Ирландии.

Т.: Я рад, что вы обратились ко мне. Если бы я был на вашем месте, я бы забыл об Италии и Ирландии. Место, куда надо ехать, — это Матона.

Т.: Подождите минутку. Я ни когда...

Т.: Вам там понравится. Матона — это место, о котором все говорят.

М.: Да, но я даже не знаю, где это.

В.: It is \$300, but if you have a student card there's a twenty per cent reduction.

А.: Yes. I've got a student card. Here it is.

В.: OK, the flight will be \$240.

А.: Right. And the coach fare?

В.: That is 13.50.

А.: OK, I'll book the ticket, please.

Travel agent: Can I help you?

Т.: We're thinking about a holiday. But we can't decide where to go.

М.: We've been looking at brochures for Italy and Ireland.

Т.: I'm glad you came to me. If I were you, I'd forget about Italy and Ireland. The place to go is Matona.

Т.: Hold on a minute. I've never...

Т.: You'll love it there. Matona's the place everyone's talking about.

М.: Yes, but I don't even know where it is.

Г.: Посмотрите на карту в буклете, мадам. Взгляните на фотографии. Разве это не самый замечательный центр отдыха, который вы когда-нибудь видели? Но не дайте мне уговорить вас. Сядьте и решайте сами.

(Пять минут спустя)

М.: Ну, здесь есть все, что мы искали. Но это довольно дорого, не? Это будет стоить 1200 на пятерых.

Г.: Я не говорю, что это самый дешевый отдых, но, несомненно, лучший.

Г.: Я не уверен. Нам лучше подумать несколько дней.

Г.: Конечно, сэр. Но не забывайте, Матона очень популярна в этом году. По правде сказать, если бы вы пришли неделей позже, уже бы было все заказано.

М.: Возможно, мы сейчас и закажем.

Г.: Я бы так и сделал на вашем месте, мадам.

Г.: Мне нужно время, чтобы подумать.

Г.: Если вы закажете сегодня, мадам, я снижу цену до 1000.

М.: Хорошо. Надеюсь, мы все делаем правильно.

Г.: Я в этом уверен. Могу я получить задаток в 110, пожалуйста?

Т.: Have a look at the map in the brochure, madam. Look at the photographs. Isn't it the most wonderful holiday centre you've ever seen? But don't let me persuade you. Sit down and decide for yourselves.

(Five minutes later)

М.: Well, it's got all the things we were looking for. But it's rather expensive, isn't it? It would cost 1,200 for the five of us.

Т.: I'm not saying it's the cheapest holiday we've got, but it's certainly the best.

Т.: I'm not sure. We'd better think it over for a few days.

Т.: Of course, sir. But don't forget that Matona's very popular this year. To tell the truth, if you came back next week it might be fully booked.

М.: Perhaps we should book now.

Т.: I would if I were you, madam.

Т.: I'd like time to think about it.

Т.: If you book today, madam, I'll cut the price to 1,000.

М.: All right. I hope we're doing the right thing.

Т.: I'm sure you are. Can I have a deposit of 110, please?

A.: Здравствуйте. Могли бы вы дать мне информацию о Барбадосе?

B.: Минутку, пожалуйста. Вот брошюра об отдыхе на Карибских островах.

A.: Спасибо, два основных вопроса. Как я могу добраться туда?

B.: Есть регулярные полеты на Барбадос прямо из Москвы.

A.: Да? И сколько это стоит?

B.: Видите ли, есть различные авиалинии, и это зависит от того, когда вы путешествуете.

A.: Понятно, а какая погода на Барбадосе?

B.: Там очень солнечно большую часть года и всегда жарко.

A.: А какие пляжи?

B.: Они просто фантастические! Прекрасные длинные пляжи с чудесным белым песком.

A.: А какие там люди?

B.: Ну, они очень дружелюбные, гостеприимные, а также любят развлекаться.

A.: А что насчет еды, какая она?

B.: Она необыкновенно вкусная! Есть экзотические деликатесы, как лобстер и летающие рыбы.

A.: Good morning. Could you give me some information about Barbados, please?

B.: Just a moment, please. Here's a brochure about holidays in the Caribbean.

A.: Thank you. A couple of general questions. How can I get there?

B.: Well, there are regular flights to Barbados direct from Moscow.

A.: Yes? And how much do they cost?

B.: Well you see, that varies of the airline and it depends on when you travel.

A.: Right well, what's the weather like in Barbados?

B.: It's very sunny for most of the year and it's always very hot.

A.: What are the beaches like?

B.: They're really fantastic! Beautiful long beaches with lovely white sand.

A.: And what are the people like?

B.: Well, they're very friendly, hospitable and fun-loving, too.

A.: What about food? What's it like?

B.: It's absolutely delicious! There are some exotic delicacies like lobster and flying fish.

A.: Я люблю рыбу с картошкой. А как там можно проводить время?

B.: Там большой выбор развлечений. Вы можете плавать на Восточном побережье и заниматься виндсерфингом и серфингом на северном побережье.

A.: Что там можно посетить?

B.: Там множество экскурсий, например на известный корабль «Веселый Роджер», и множество других.

A.: Хорошо. Большое спасибо. Мне нужно все тщательно обдумать. До свидания.

B.: До свидания.

Путешествия

Ф.: Вы не возражаете, если мы присоединимся?

Г.: Нет, пожалуйста.

Ф.: Я — Фред, а это моя жена — Вилма.

Г.: Привет, я — Терри.

Д.: А я — Деби.

Ф.: Приятно познакомиться.

В.: Привет.

Ф.: Вам нравится на Джамайке?

Г.: Да.

Д.: Здесь чудесно.

В.: Да, мы любим это место. Мы приезжаем сюда каждый год. Где вы остановились?

A.: I like fish and chips myself. And what is there to do?

B.: Oh, there are lots of things to do. You can go swimming on the east coast and you can go windsurfing and surfing on the north coast.

A.: What about places to visit?

B.: There are lots of excursions to go on like the famous ship Jolly Roger... and lots more.

A.: Right. Well, thank you very much. I'll have to think this over very carefully. Goodbye.

B.: Goodbye.

Travelling

F.: Do you mind if we join you?

T.: No, go ahead.

F.: I'm Fred, and this is my wife, Wilma.

T.: Hi, I'm Terry.

D.: And I'm Debbie.

F.: Pleased to meet you.

W.: Hello.

F.: So, are you enjoying Jamaica?

T.: Yes.

D.: It's lovely.

W.: Yes, we love this place. We come here every year. Where are you staying?

Д.: «Гранд Отель». Вы знаете этот отель?

Ф.: О!

Д.: Что значит ваше «О»?

Ф.: Ну, мы останавливались там три года назад. Нам он не понравился.

В.: Да, и он хуже теперь, чем был три года назад.

Ф.: Я знаю. Во всяком случае мы остановились в «Плаза». Он лучше, чем «Гранд».

В.: О, да.

Д.: О, почему?

Ф.: Ну, комнаты больше.

В.: И более удобные.

Т.: Ну наша комната хорошая.

В.: И еда лучше. Она чудесная.

Ф.: Да! Около нашего отеля есть чудесный пляж.

Д.: О, наш пляж прекрасный. Мы пойдем завтра.

Т.: Ну, я хотел завтра пойти на рынок и купить сувениры.

Ф.: А! Не ходите на рынок. Есть небольшой магазин около церкви. Рынок дороже, чем магазин, и люди в магазине дружелюбнее.

А.: Ну, как тебе Австралия?

В.: Для начала, Австралия очень отличается от России.

Д.: The Grand Hotel. Do you know it?

Ф.: Oh.

Д.: Oh? What?

Ф.: Well, we stayed there three years ago. We didn't like it.

В.: Yes, and it's worse now than it was three years ago.

Ф.: I know. Anyway we are staying at the Plaza. It's nicer than the Grand.

В.: Oh, yes.

Д.: Oh, why?

Ф.: Well, the rooms are bigger.

В.: And more comfortable.

Т.: Oh, well, our room is OK.

В.: Oh, and the food is better. It's lovely!

Ф.: Hey! There is a lovely beach near our hotel!

Д.: Oh, our beach is beautiful. We'll go there tomorrow.

Т.: Well, I want to go to the market and buy some souvenirs tomorrow.

Ф.: Ah! Don't go to the market. There's a little shop near the church. The market is more expensive than the shop and people at the shop are friendlier.

А.: So, what was Australia like?

В.: Well, for a start, Australia is quite different from Russia.

А.: Правда?

В.: Да, и я думаю, она более захватывающая и более интересная.

А.: Почему?

В.: Ну, люди более дружелюбные. Продавцы более вежливые. И, конечно, погода лучше. Центр Сиднея великолепен. Он более интересен, чем центр Москвы, и там есть чем заняться!

А.: Да, отлично!

В.: И у них кухня со всего мира.

А.: Тебе повезло!

М.: Ты уже была в отпуске в этом году, Джейн?

Д.: Еще нет. Я беру его в конце сентября.

М.: Куда ты едешь? Ты уже решила?

Д.: Пока нет.

М.: Мой брат уехал в Мексику на пару недель. Я получила открытку от него вчера, он, кажется, хорошо проводит время. Почему бы тебе не поехать туда?

Д.: Это хорошо для вас, обеспеченных людей, но я не могу себе этого позволить. Возможно, я просто поеду в Шотландию или в Ирландию. Ни в одной из них я не была.

А.: Oh, really?

В.: Yes, and I think it's more exciting and more interesting.

А.: Oh, why?

В.: Well, people are friendlier. The shop assistants are more polite. And, of course, the weather's better. The centre of Sydney is wonderful. It's much more interesting than the centre of Moscow and there is so much to do!

А.: Yes, it sounds great.

В.: And they have fantastic food from all over the world.

А.: You are lucky thing!

М.: Have you had your holiday for this year, Jane?

Д.: Not yet. I'm taking it at the end of September.

М.: Where are you going? Have you made up your mind?

Д.: Not yet.

М.: My brother has just gone to Mexico for a couple of weeks. I had a card from him yesterday, and he seems to be having a good time. Why don't you go there?

Д.: That's OK for you well-off people, but I can't afford it. Perhaps, I'll just go to Scotland or Ireland. I haven't been to either of them.

М.: Мы ездили в Ирландию два года назад к Джил и ее мужу с ответным визитом. Они сейчас в Дублине. Если ты решишь ехать в Ирландию, Джил с удовольствием примет тебя на несколько дней.

Д.: Это хорошая идея. Я не видела Джил более трех лет и хотела бы знать, как у нее дела.

С.: Ты с нетерпением ждешь поездки в Канаду, Джулия?

Д.: Не могу дождаться увидеть Канаду, Сьюзан, но я боюсь путешествия. Мой муж настаивает на полете, но я хочу плыть по морю. Самолеты заставляют меня нервничать.

С.: Нечего бояться. Сколько самолетов летят через Атлантику каждый день?

Д.: Не представляю, сотни, думаю.

С.: И как часто ты слышишь о катастрофах? Раз или два в год?

Д.: Да, но самолеты летают так высоко и быстро, что и раза достаточно. Я все еще предпочитаю плыть морем. Может быть, путешествие на корабле не такое быстрое, но по крайней мере можно расслабиться. Я бы хотела путешествовать на фешенебельном лайнере. Таким, как «Королева Елизавета II».

М.: We went to Ireland two years ago to visit Jill and her husband. They're in Dublin now. If you decide on Ireland, Jill will willingly put you for a few days.

Д.: That's a good idea! I haven't seen Jill for more than three years now and I'd like to know how she's getting on.

С.: Are you looking forward to your trip to Canada, Julie?

Д.: I can't wait to see Canada, Susan, but I'm scared of the journey. My husband insists on flying, but I want to sail. Planes make me nervous.

С.: There's nothing to be afraid of. How many planes fly across the Atlantic every day?

Д.: I've no idea. Hundreds, I suppose.

С.: And how often do you hear of a crash? Once or twice a year?

Д.: Yes, but aeroplanes fly so high and fast that once is enough. I'd still prefer to go by sea. Ships may not travel fast but at least you can relax. I'd love a trip on a luxury liner like the Queen Elizabeth II.

С.: Это хорошо, если ты хороший моряк, но ты когда-нибудь путешествовала по бурному морю?

Д.: Нет. Я только один раз была в лодке. Я ездила на осмотр достопримечательностей по Темзе. Но в любом случае уж лучше болеть морской болезнью, чем быть мертвой.

В аэропорту

А.: Извините, могу я здесь зарегистрироваться на Манилу?

В.: Да, сэр. Ваш билет и паспорт, пожалуйста. Спасибо. Вам салон для курящих или некурящих?

А.: Для некурящих, пожалуйста, и место у прохода, если можно.

А.: Я должен пройти таможенно в Хельсинки?

В.: Нет, это беспересадочный полет. Таможня есть в Тампере. У вас есть ручной багаж?

А.: Да, одно место.

В.: Вы паковали сумку сами?

А.: Да.

А.: Извините, я думаю, это мое место.

В.: О, извините, я пересяду.

С.: It's fine if you're a good sailor, but have you ever travelled far in a rough sea?

Д.: No. I've only been in a boat once. I sailed down the River Thames on a sightseeing tour. But in any case I'd rather be sea-sick than dead.

At the airport

А.: Excuse me, can I check in for Manila here?

В.: Yes, sir. Can I see your ticket and passport, please? Thank you. Would you like smoking or non-smoking?

А.: Non-smoking, please, and an aisle seat if possible.

А.: Do I have to clear customs in Helsinki?

В.: No, it's a through flight. There are customs facilities in Tampere. Do you have any hand luggage?

А.: Yes, one piece.

В.: Did you pack your bag yourself?

А.: Yes, I did.

А.: Excuse me, I think that's my seat.

В.: Oh, I'm sorry. I'll move.

A.: Положить вашу сумку?
 B.: Да, пожалуйста. Спасибо.
 A.: Вам нужно пальто?
 B.: Да, пожалуйста.

A.: Извините, я вам мешаю?
 B.: Нет, я не спешу.
 A.: Помочь вам?
 B.: Спасибо. Я думаю, справлюсь сам.

A.: У меня подробности вашего заказа. Могу я проверить их с вами?
 B.: Да, давайте.
 A.: Вы, вылетаете из Лондона, «Хитроу» 18 июня в 10.20. Вы летите «Континентал Эрвейз», рейс номер CA 216?

B.: CA 216.

A.: Я пришлю подробности с билетами.

B.: О, спасибо.

A.: Ваш рейс прибывает в Манилу в 13.40 19 июня.

B.: Отлично.

A.: Вы вылетаете в Джакарту 24 июня, полет с «Континентал Эрвейз», рейс номер CA 320.

B.: В какое время?

A.: Ваше отправление в 16.15 и прибытие в Джакарту в 19.10. Нормально?

B.: Да, очень хорошо.

A.: Can I put your bag for you?
 B.: Yes, please. Thanks.
 A.: Do you need your coat?
 B.: Yes, please.

A.: Sorry, am I in your way?
 B.: No, I'm not in a hurry.
 A.: Can I help you?
 B.: Thank you. I think I can manage.

A.: I have details of your booking. Can I check them with you?
 B.: Yes, go ahead.
 A.: You leave London Heathrow on 18th June at 10.20. You are flying with Continental Airways, flight number CA 216.

B.: CA 216.

A.: I'll send the literary when I send the tickets.

B.: Oh, thanks.

A.: Your flight arrives in Manila at 13.40 on the 19th.

B.: That's fine.

A.: You leave for Djakarta on the 24th, flying by Continental Airways, flight number CA 320.

B.: What time is that?

A.: You depart at 16.15 and arrive in Djakarta at 19.10. Is that OK?

B.: Yes, that's very good.

A.: Так. Полет от Джакарты до Куала Лумпур 27-го числа в 09.25, рейс номер TP 190. Это компания «Транс Пасифик».

B.: Когда я прибуду в Куала Лумпер?

A.: В 12.45. Вы потом полетите в Бангкок 1 июля самолетом компании «Оушен Эр». Вы полетите в 13.00 и будете в Бангкоке в 13.55, рейс номер OA 414.

B.: Сколько дней я буду в Бангкоке?

A.: Три. Вы вылетаете 4 июля в 22.30, рейс CA 820. Это опять «Континенталь Эрвейз». И он будет в Лондоне в 08.35 5 июля.

B.: Отлично.

A.: Мне подтвердить заказ?

B.: Да, конечно.

В самолете

A.: Пожалуйста, внимание, последнее предупреждение, отправление «Пан Ам» рейс 327, выход С.

B.: Слышишь, это о нашем рейсе! Давай поторопимся.

C.: Все в порядке. Мы в самолете. Вот наши места.

A.: OK. The flight from Djakarta to Kuala Lumpur is on the 27th at 09.25, flight number TP 190. That's Trans Pacific.

B.: When do I arrive in Kuala Lumpur?

A.: At 12.45. Then you will fly to Bangkok on July 1st, by Ocean Air. You take the 13.00 flight and arrive in Bangkok at 13.55. The flight number is OA 414.

B.: How many days will I stay in Bangkok?

A.: Three. You leave on 4th July on the 22.30 flight — CA 820. That's Continental Airways again. And that arrives in London at 08.35 on the 5th.

B.: That's fine.

A.: Should I confirm the booking?

B.: Yes, sure.

On a plane

A.: Attention please, last call, departure Pan Am flight No 327, exit C.

B.: Listen, it's about our flight! Let's hurry up!

C.: OK. Now we are on a plane. Here are our seats.

A.: Перед взлетом убедительно просим вас прочитать инструкцию на случай непредвиденных ситуаций, которую вы найдете в кармане сиденья перед вами.

B.: Мне это не нравится. Почему они говорят о непредвиденных ситуациях?

C.: Не волнуйся. Это просто правило — предупреждать пассажиров.

A.: Мы готовы к взлету. Поднимите кресла, пристегните ремни. Через несколько минут с вами будет говорить капитан.

B.: Можешь мне помочь? Я не могу пристегнуть ремень.

C.: Перестань болтать. Капитан говорит.

A.: Леди и джентльмены, говорит капитан корабля. Я рад приветствовать вас на борту «Боинга-747». Мы достигли высоты в 30 000 футов. Скорость — 440 миль в час. Я желаю вам приятного полета. Спасибо.

B.: Как ты думаешь, сколько нам еще лететь?

A.: Мы начинаем снижение. Пожалуйста, пристегните ремни и приведите кресла в вертикальное положение.

C.: Полет закончен, у нас отличный пилот.

A.: Before take-off we kindly ask you to read the emergency instructions that you will find in the seat pockets in front of you.

B.: I don't like it. Why are they speaking about emergency?

C.: Don't worry. It's just a rule to warn passengers.

A.: We are ready for take-off. Please bring your seats into an upright position, fasten your seat-belts. In a few moments the captain will speak to you.

B.: Could you help me, I can't fasten my seat-belt.

C.: Stop talking. The captain is speaking.

A.: Ladies and gentlemen, this is your captain speaking. I'd like to welcome you aboard our Boeing 747. We have now reached our cruising altitude of 30,000 feet. Our relative speed is 440 mph. I wish you all a very pleasant flight. Thank you.

B.: What do you think, how long we are going to fly?

A.: We have now started our descent. Please fasten your seat-belts and bring your seats to an upright position.

C.: The flight is finished. Our pilot is great, isn't he?

A.: Мы приземлились. Пожалуйста, оставайтесь на местах до полной остановки двигателей.

A.: We have now landed. Please, remain seated until the aircraft has come to a complete stop.

На вокзале

A.: Пожалуйста, два билета до Норвича.

B.: Это 26 долларов 40 центов, пожалуйста.

A.: Спасибо.

B.: Спасибо.

A.: Когда поезд на Оксфорд, пожалуйста?

B.: Один в 3.45, пересадка в Дидкоте, прибытие в Оксфорд в 5.04. И есть прямой в 3.49, прибытие в 4.50.

A.: На какой платформе посадка в 3.45?

B.: Платформа 6.

A.: Большое спасибо.

A.: Мне нужен билет до Нью-касла, пожалуйста.

B.: В один или в два конца?

A.: В один.

B.: Для курящих или некурящих?

A.: Для некурящих, пожалуйста.

B.: Это будет 15 евро, пожалуйста.

At the railway station

A.: I'd like two tickets to Norwich, please.

B.: That's \$ 26.40, please.

A.: Thank you.

B.: Thank you.

A.: What time is the next train to Oxford, please?

B.: There's one at 3.45, change in Didcot, arriving at Oxford at 5.04, or there's a direct at 3.49, arriving at 4.50.

A.: Which platform for the 3.45?

B.: Platform 6.

A.: Thank you very much.

A.: I'd like a ticket to Newcastle, please.

B.: Single or return?

A.: Single.

B.: Smoking or non-smoking?

A.: Non-smoking, please.

B.: That'll be 15 euro, please.

A.: С какой платформы отходит поезд?

B.: Номер 6, вон там.

A.: И в какое время он прибывает?

B.: В 10 утра.

A.: Извините, я не уверен, что правильно вас понял. Следующий поезд в город, отправляющийся в 10.45, отходит с платформы 5?

B.: Да, это так. Но чуть позже скорый поезд, и он доставит вас раньше. Он отходит с платформы 8.

A.: Да, но я не уверена, что мой билет действителен на нем. Я не платила дополнительно за скорый поезд.

B.: О, вам не нужно платить дополнительно за скорый поезд. Любой билет в ваше место назначения действителен.

A.: А, хорошо, так я могу сесть на него?

B.: Да, и он отходит с платформы 8.

A.: Спасибо.

Потерянный багаж

A.: Извините, пожалуйста, вы не можете мне помочь?

B.: Конечно, что я могу для вас сделать?

A.: What platform does it go from?

B.: Number 6, over there.

A.: And what time does it arrive?

B.: At 10 a. m.

A.: Excuse me, I'm not sure that I've got it right. Is the next train into town leaving at 10.45 from platform 5?

B.: Yes, that's correct. But there's one slightly later which is a fast train and will get you there earlier. It leaves from platform 8.

A.: Yes. But I'm not sure that my ticket is valid for that. I haven't paid the supplement for the fast train.

B.: Oh, you don't need to pay a supplement for a fast train. Any ticket for your destination is valid.

A.: Ah, good, so I can take that one?

B.: Yes, and it leaves from platform 8.

A.: Thanks.

Lost properties

A.: Excuse me. Could you help me, please?

B.: Sure. What can I do for you?

A.: Вы случайно не знаете, куда приходит багаж? Мы не можем найти своих чемоданов.

B.: Вы должны забрать их с ленты. Смотрите вон там. Вы знаете номер рейса?

A.: «Пан Ам» рейс 674.

B.: А, да, лента 11.

A.: Большое спасибо.

B.: Пожалуйста. Хорошо вам провести время.

A.: Извините, я нигде не могу найти свой чемодан.

B.: Какой номер рейса?

A.: «Люфтганза» рейс 244.

B.: Это лента 14, вы смотрели там?

A.: Да, но боюсь, что его там нет.

B.: Вам придется заполнить форму. Когда его найдут, его пришлют к вам в отель.

A.: Хорошо, спасибо.

На таможне

A.: У вас есть что декларировать?

B.: У меня бутылка виски и сто сигарет.

A.: Do you happen to know where the luggage arrives? We can't find our suitcases anywhere.

B.: You have to pick it up from the belt. Look over there. Do you know your flight number?

A.: Pan Am 674.

B.: Ah, yes. It's belt 11.

A.: Thank you so much.

B.: You're welcome. Enjoy your stay.

A.: Excuse me. I can't find my suitcase anywhere.

B.: What was your flight number?

A.: Luftgansa 244.

B.: Well, that's belt 14. Have you looked there?

A.: Yes, I have, but it's not there, I'm afraid.

B.: Well, you will have to fill in a form. When they find it they'll send it to your hotel.

A.: OK. Thank you.

At the Customs

A.: Have you anything to declare?

B.: I've got a bottle of whisky and a hundred cigarettes.

A.: Это нормально. У вас есть еще что-нибудь, возможно подарки?

B.: Только коробка шоколада. Это подарок для моей тети.

A.: Хорошо. Тогда все.

A.: У вас есть что декларировать, мадам?

B.: Нет.

A.: Откройте чемодан, пожалуйста. Что это?

B.: О, это ливерная колбаса. Это подарок из Германии. Я собираюсь остановиться у сына, а он любит немецкую ливерную колбасу.

A.: Извините, но вы не можете ввозить мясные продукты в Штаты. Вы должны оставить ее здесь.

B.: Разрешите мне ее сохранить.

A.: Мне жаль, но колбаса не разрешена для ввоза.

B.: О, как плохо!

Путешествие автостопом

A.: Привет, мам. Я думаю о путешествии автостопом по Европе. Что ты думаешь?

M.: Путешествие автостопом — это опасно. Тебе не следует ехать одной. Ты должна ехать с другом.

A.: That's OK. Have you got anything else — presents, perhaps?

B.: Only a box of chocolate. It's a present for my aunt.

A.: Fine. That's all, then.

A.: Have you anything to declare, madam?

B.: No, I don't think so.

A.: Will you open your suitcase, please? What's this?

B.: Oh, that's liver-sausage. It's a present from Germany. I'm going to stay with my son, and he loves German liver-sausage.

A.: I'm sorry, but you can't bring meat into the States. You must leave it here.

B.: Please, let me keep it.

A.: I'm very sorry, but sausage isn't allowed.

B.: Oh, that's too bad!

Hitchhiking

A.: Hey, Mom. I'm thinking of hitchhiking around Europe this summer. What do you think?

M.: Hitchhiking? That sounds dangerous! You shouldn't go by yourself. You ought to go with a friend.

A.: Да, я думала об этом.

M.: И лучше бы сначала тебе поговорить с отцом.

A.: Я уже поговорила. Он думает, что это отличная идея, и хочет ехать вместе со мной.

A.: Ты ищешь, кто бы подвез тебя, парень?

B.: Да, если вы едете в Лос-Анджелес.

A.: Конечно, я еду в Лос-Анджелес. Ты иностранец, да?

B.: Да, я из Гамбурга, Германия. Меня зовут Макс Шульц.

A.: Приятно познакомиться, Макс. Я — Рони Мастерс из Далласа, Техас. Мой дед был немцем.

B.: А это ваш грузовик вон там?

A.: Верно. Пошли. Но спрячься, если увидишь полицейского. Подвозить противозаконно.

A.: Я собираюсь поехать автостопом по миру.

B.: Это очень опасно.

A.: Нет. Со мной все будет в порядке.

B.: Где ты будешь спать?

A.: Я не знаю. В молодежных общежитиях, в дешевых отелях.

A.: Yes, I've thought of that.

M.: And you'd better talk to your father first.

A.: I did already. He thinks it's a great idea. He wants to come with me!

A.: You are looking for a ride, kid?

B.: Yes, if you're going to Los Angeles.

A.: Sure, I'm going to LA. You're foreign, aren't you?

B.: Yes, I'm from Hamburg, Germany. Max Schulz is my name.

A.: Glad to meet you, Max. I'm Rocky Masters, from Dallas, Texas. My granddaddy was German.

B.: And is that your truck over there?

A.: That's right. Let's go. But hide yourself if you see a cop. Giving lifts is against the law.

A.: I'm going to hitchhike round the world.

B.: Oh, that's very dangerous.

A.: No, it isn't. I'll be all right.

B.: Where will you sleep?

A.: Oh, I don't know. In youth hostels, cheap hotels.

- В.:** Ты заблудишься.
А.: Нет.
В.: Тебя не подвезут.
А.: Подвезут.
В.: Где ты возьмешь денег?
А.: Я возьму деньги с собой.
В.: У тебя их недостаточно.
А.: Если понадобятся деньги, я найду работу.
В.: Ты уверена, что с тобой все будет в порядке?
А.: Конечно, все будет в порядке.

Поездка на машине

- А.:** Я рад, что мы взяли машину напрокат. Теперь мы можем объехать все и посмотреть достопримечательности.
В.: Да, ты знаешь, эти скоростные дороги отличные, но дорожные знаки очень странные.
А.: Мм. Что эти линии на дороге обозначают?
В.: Они могут означать, что их не следует пересекать.
А.: Ну, я собираюсь свернуть где-нибудь. Я не знаю, где мы.
А.: Теперь интересно, что этот знак значит?
В.: Думаю, он означает, что ты должен повернуть налево на этой линии.

- В.:** You'll get lost.
А.: No, I won't.
В.: You won't get lifts.
А.: Yes, they will.
В.: What will you do for money?
А.: I'll take money with me.
В.: You haven't got enough.
А.: If I need money I'll find job.
В.: Well, are you sure you'll be all right?
А.: Of course, I'll be all right.

Going by car

- А.:** I'm glad we rented this car. Now we can get around and see the sights.
В.: Yes. You know, these highways are really great, but the road signs are pretty confusing.
А.: Mm. What do these lines on the road mean?
В.: They may mean you can't pass here.
А.: Well, I'm going to pass anyway. I don't know where we are.
А.: Now, I wonder what this sign means.
В.: I think it means you have to turn left in this line.

- А.:** Или, может быть, он означает, что ты можешь повернуть налево, если хочешь. Я думаю, я поеду прямо.

Машина напрокат

- А.:** Где я могу взять машину напрокат?
В.: Магазин напрокат — на территории аэропорта.
А.: У них разумные цены?
В.: Ну что-то вроде «Короллы» стоит около 420\$ в неделю.
А.: Это очень дорого.

- А.:** Эта машина может подойти вам.
В.: Какая марка?
В.: Это «Рено».
В.: Сколько стоит?
А.: 390\$ в неделю.
В.: Это включает страховку?
А.: Это включает страховку и нелимитированный пробег.
В.: Тогда это нормально.

- А.:** Какую машину вы хотите?
В.: Я ищу что-нибудь вроде «Вольво 940».
А.: У нас есть «Мерседес», который может подойти вам. Когда вам нужна машина?

- А.:** Or maybe it means you can turn left if you want to. I think I'll just go straight.

Hiring a car

- А.:** Where can I hire a car?
В.: There's a place inside the airport.
А.: Are their prices reasonable?
В.: Well, something like Corolla costs about \$420 a week.
А.: That sounds expensive!

- А.:** That car might suit you.
В.: What make is it?
А.: It's a Renault.
В.: How much is it?
А.: It's \$390 per week.
В.: Does that include insurance?
А.: It includes insurance and unlimited mileage.
В.: That seems OK.

- А.:** What kind of car do you want?
В.: I'm looking for something like a Volvo 940.
А.: We have a Mercedes that might suit you. When do you want the car?

- В.:** В этот понедельник. **В.:** This Monday.
А.: И на какой срок? **А.:** And how long do you want it for?
В.: От недели до десять дней. **В.:** From a week to ten days.
А.: Как вы хотите платить? **А.:** How would you like to pay?
В.: Кредитной карточкой. **В.:** By credit card, please.

А.: Я бы хотел взять машину напрокат. **А.:** I'd like to hire a car.
В.: Какого размера машина вам нужна? **В.:** What size car do you want?
А.: Я бы хотел что-то типа «Хонды». **А.:** I'd like something like Honda.
В.: Когда она вам нужна? **В.:** When do you want it?
А.: В эту среду. **А.:** This Wednesday.
В.: На сколько она вам нужна? **В.:** And how long do you want it for?
А.: На пять дней. **А.:** For five days.
В.: У нас есть «Тойота», она может подойти вам. **В.:** We have a Toyota that might suit you.
А.: Какая модель? **А.:** Which model is it?
В.: Это «Карина». **В.:** It's a Carina.
А.: Нормально. Сколько стоит? **А.:** That seems OK. How much is it?
В.: 120 евро в день. **В.:** It's 120 euro per day.
А.: Это включает страховку? **А.:** Does that include insurance?
В.: Это включает страховку и не лимитированный пробег. **В.:** It includes insurance and unlimited mileage.
А.: Это нормально. **А.:** That sounds reasonable.
В.: Пожалуйста, заполните бланк. **В.:** Can you fill in this form, please?
А.: Хорошо. **А.:** Right.

- А.:** Ваше имя Пол де Грут? **А.:** Your name is Paul de Groot.
В.: Да, два слова: де Грут. **В.:** Yes, two words: D-E G-R-O-O-T.
А.: И ваш адрес. **А.:** And your address.
В.: Конго Стрит, 163, Бельгия. **В.:** Kongo Street 163, Belgium.
А.: Ваш номер телефона. **А.:** And what's your phone number?
В.: Рабочий или домашний? **В.:** Work number or home number?
А.: Домашний. **А.:** Home.
В.: 56-80-75. **В.:** 56-80-75.
А.: Могу я посмотреть ваши права, пожалуйста? Кем они выданы? **А.:** And can I see your driving licence, please? Who is it issued by?
В.: Региональным транспортным бюро в Антверпене. **В.:** The Regional Transport Bureau in Antwerpen.
А.: У вас были аварии за последние три года? **А.:** Have you had any accidents in the last three years?
В.: Нет. **В.:** No.
А.: У вас были нарушения? **А.:** Have you had any convictions?
В.: Нет. **В.:** No.
А.: Мне нужен номер вашего паспорта. **А.:** I need your passport number.
В.: 552368 BB. **В.:** It's 552368 BB.
А.: И, наконец, как вы хотите платить? **А.:** And finally, how do you want to pay?
В.: Вы принимаете «Виза» или «Американ Экспресс»? **В.:** Do you accept Visa or American Express?
А.: Конечно, они обе подходят. Можете расписаться здесь. **А.:** Sure, they're both fine. So can you sign here, please?

Обмен валюты

A.: Какими вы хотите получить?

B.: Извините?

A.: Какими вы хотите получить?

B.: Извините, я не понимаю. Могли бы вы говорить помедленнее, пожалуйста?

A.: Какие вам дать деньги? Десятками?

B.: Четыре банкноты пятерками, остальные — десятками.

A.: 50, 1, 2, 3 и 20 центов. И вот ваша квитанция.

B.: Спасибо.

A.: Доброе утро. Я хотел бы обменять деньги, пожалуйста.

B.: Конечно, сэр. Сколько?

A.: 150 евро. Это около 200 долларов, так?

B.: Минуту, сэр, я проверю сегодняшний обменный курс валюты. Да, это 220 долларов 45 центов. Как вы хотите получить их?

A.: Могли бы вы дать мне несколько двадцатидолларовых купюр, несколько пятидолларовых купюр и немного мелочи, пожалуйста?

B.: Да, конечно, вот. Хорошего дня.

A.: Большое спасибо.

Exchange

A.: How would you like it?

B.: Pardon?

A.: How would you like it?

B.: I'm sorry, I don't understand. Could you speak more slowly, please?

A.: How would you like your money? In tens?

B.: Oh, four in fives and the rest in tens, please.

A.: Fifty, one, two, three and twenty pence. And here's your receipt.

B.: Thank you.

A.: Good morning. I'd like to change some money, please.

B.: Certainly, sir. How much?

A.: A hundred and fifty euro. That's about two hundred dollars, isn't it?

B.: Just a minute, sir. I'll check today's exchange rate. Yes, that's two hundred and twenty dollars and forty-five cents. How do you want it?

A.: Could you give me some twenty-dollar bills, some five-dollar bills and some coins, too, please.

B.: Of course. Here you are. Have a nice day.

A.: Thank you very much.

В такси

A.: Такси! Здравствуйте, мне нужно доехать до садов в Кенсингтоне, пожалуйста.

B.: Пожалуйста.

A.: Сколько это примерно будет стоить?

B.: Я думаю, это будет 7 или 8 евро отсюда. Не должно быть больше.

A.: Хорошо. Вы можете остановиться здесь? Сколько я вам должен?

B.: 7.30, пожалуйста.

A.: Хорошо, вот... все в порядке? Можете оставить сдачу себе.

B.: Хорошо, большое спасибо.

A.: Спасибо, до свидания.

In a taxi

A.: Taxi! Hello, I'd like to go to Gardens in Kensington, please.

B.: Right you are.

A.: How much will it cost roughly?

B.: I think that'll be about 7 or 8 euro from here shouldn't be more than eight.

A.: OK, you can stop here. How much do I owe you?

B.: That's 7.30, please.

A.: Right, here you are, it's okay? You can keep the change.

B.: Oh right. Thank you very much.

A.: Thank you. Bye!

Заказ номера в отеле

A.: Мне нужна комната, пожалуйста.

B.: На сегодня?

A.: Да.

B.: На одного или на двоих?

A.: На двоих. Она нам нужна на пять дней. Это возможно?

B.: Да, ваше имя, пожалуйста.

A.: Мистри. Это М-И-С-Т-Р-И.

Booking a hotel

A.: I'd like a room, please.

B.: Is it for tonight?

A.: Yes, it is.

B.: A single or a double?

A.: A double. We'd like it to five nights. Is that possible?

B.: Yes, that's fine. What name is it, please?

A.: Mistri. That's M-I-S-T-R-I.

В.: Спасибо, сэр. Теперь можете заполнить эту карту, пожалуйста?

А.: Конечно. Комната с ванной, да?

В.: Да.

А.: Это «Юс Кемикалс». Я хотел бы заказать комнату для нашего менеджера по продажам мистера Грина.

В.: Когда ему нужна комната?

А.: С 12-го числа.

В.: Боюсь, 12-го все занято.

А.: А что насчет следующей недели, 19-го?

В.: На одного или на двоих?

А.: На двоих с ванной.

В.: На сколько дней?

А.: На три. Можно?

В.: Да, хорошо. Как его имя?

А.: Грин.

В.: Извините, назовите по буквам.

А.: Г-Р-И-Н.

А.: Я бы хотел зарегистрировать комнату на одного на четыре дня с 8-го.

В.: Thank you, sir. Can you fill in this card, please?

А.: Sure. The room has a bathroom, doesn't it?

В.: Yes, it does.

А.: This is Us Chemicals. I'd like to book a room for our sales manager Mr. Green.

В.: When does he want the room?

А.: From the night of the 12th.

В.: I'm afraid we're full up on the 12th.

А.: How about the following week, the 19th?

В.: Does he want a single or a double?

А.: A double with a bath.

В.: And how many nights is it for?

А.: Three. Is that OK?

В.: Yes, that'll be fine. What is the name?

А.: Green.

В.: I'm sorry, could you spell that...

А.: G-R-E-E-N.

А.: I'd like to reserve a single room for four nights from the 8th.

В.: Боюсь, нет свободных мест на 8-е.

А.: А на 9-е?

В.: Да, у нас есть комната на одного на 9-е.

А.: Так могу я снять ее на 9-е, 10-е, 11-е?

В.: Конечно. На чье имя?

А.: Джолли. Д-Ж-О-Л-Л-И.

В.: Вам нужно подтверждение?

А.: Нет, это необязательно.

А.: Это «Азия Тревел»? У вас есть четыре одноместных номера?

В.: Боюсь, у нас только два одноместных сегодня.

А.: Это не на сегодня. Это на выходные.

В.: Эти выходные?

А.: Да.

В.: Все одноместные номера уже заказаны на выходные.

А.: А двухместные?

В.: Да, вы можете получить два двухместных номера на субботу и воскресенье.

А.: В них есть ванны?

В.: Да, есть.

А.: Хорошо, могу я заказать их сейчас?

В.: Да, имя, пожалуйста.

В.: I'm afraid we don't have any vacancies on the 8th.

А.: What about the 9th?

В.: Yes, we have a single room on the 9th.

А.: OK, can I take it for the 9th, 10th and 11th?

В.: Certainly. What name is it, please?

А.: Jolly. J-O-double L-Y.

В.: Do you want me to confirm this?

А.: No, that's not necessary.

А.: This is Asia Travel. Have you got four single rooms?

В.: I'm afraid we only have two single rooms available tonight.

А.: It's not for tonight. It's for the weekend.

В.: This weekend?

А.: Yes.

В.: The single rooms are all booked this weekend.

А.: What about double rooms?

В.: Yes, you can have two double rooms on Saturday and Sunday night.

А.: Have they got bathrooms?

В.: Yes, they have.

А.: Good, can I book them now?

В.: Yes, what name is it, please?

A.: «Азия Тревел». Клиент — мистер Браун. Б-Р-А-У-Н. Мы пришлем подтверждение.

A.: Доброе утро, отель «Маджестик», чем я могу вам помочь?

B.: Здравствуйте, меня зовут Олег Белов. Я заказывал номер на сегодня.

A.: Извините. Я вас не слышу. Могли бы вы повторить еще раз?

B.: О, да. Меня зовут мистер Белов. Олег Белов. Б-Е-Л-О-В.

A.: Да, мистер Белов. У нас зарезервирована комната для вас.

B.: Я сейчас в аэропорту. И у меня нет адреса отеля.

A.: Улица Весли, 34.

B.: 34, извините. Связь ужасная. Можете повторить помедленнее?

A.: Да, 34, улица Весли. Это улица В-Е-С-Л-И-И.

B.: Большое спасибо.

В отеле

A.: Доброе утро, я могу вам помочь?

B.: Да, мне нужна комната, пожалуйста.

A.: Одноместная или двухместная?

A.: Asia Travel. The client Mr. Brown. That's B-R-O-W-N. We'll send you confirmation.

A.: Good morning, Majestic Hotel. How may I help you.

B.: Hello, my name is Oleg Belov. I have a reservation for tonight.

A.: I'm sorry. I can't hear you. Could you say it again?

B.: Oh, yes, Mr. Belov. Oleg Belov. B-E-L-O-V.

A.: Yes, Mr. Belov. We have a reservation for you.

B.: I'm at the airport at the moment. And I don't have the address of the hotel.

A.: It's 34 Wesley Street.

B.: 34, sorry. This line is terrible. Could you speak slowly?

A.: Yes, it's 34 Wesley Street. That's W-E-S-L-E-Y Street.

B.: Thank you very much.

In a hotel

A.: Good morning, can I help you?

B.: Yes, I'd like a room, please.

A.: Single or double?

B.: Одноместная, пожалуйста. С ванной. Сколько это стоит?

A.: Сорок евро в сутки. Завтрак бесплатный. Как долго вам нужна комната?

B.: На двое суток.

A.: Заполните, пожалуйста, эту форму. Хорошо, спасибо. Вот вам ключ — комната номер 203.

B.: Спасибо.

B.: Скажите, пожалуйста, где ресторан?

A.: Прямо по коридору, напротив лифта.

B.: Спасибо. Есть ли магазин в отеле? Я хочу купить пленку для фотоаппарата.

A.: Да. Прямо по коридору, рядом с кафе.

B.: Хорошо. Спасибо. И мне нужно сделать телефонный звонок. Есть ли здесь рядом телефон?

A.: Это здесь, налево от лифта.

B.: Большое спасибо.

A.: Не стоит благодарности.

B.: Извините, где здесь туалет?

A.: Прямо по коридору, направо от бара.

B.: Спасибо.

B.: Single, please. With a bathroom. How much is it?

A.: Forty euro per night. Breakfast is free. How long do you want the room for?

B.: Two nights, please.

A.: Can you fill in this form, please? That's fine, thank you. Here is your key-room number 203.

B.: Thank you.

B.: Where's the restaurant, please?

A.: It's just down the corridor, opposite the lift.

B.: Thank you. And is there a shop in the hotel? I want to buy a film for my camera.

A.: Yes. It's down the corridor, next to the cafe.

B.: Right. Thanks. And I need to make a phone call. Is there a telephone, please?

A.: It's just here, on the left of the lift.

B.: Thank you very much.

A.: You're welcome.

B.: Excuse me, where's the toilet?

A.: It's down the corridor, on the right of the bar.

B.: Thank you.

Отдых вне дома

A.: Итак, что мы будем делать в эти выходные? Как насчет прогулки на каноэ еще раз?

B.: Да, последняя прогулка, была отличной! Мы могли бы отбыть в пятницу вечером.

C.: Я лучше не поеду, спасибо. Мне не очень понравилось в прошлый раз. Но вы все можете ехать.

B.: Ладно, согласен. А как насчет...

A.: Привет, Том. Ты бы хотел посмотреть новую группу «Заводной апельсин»?

T.: Да, отлично.

A.: Ну, пойдем в субботу.

T.: Звучит фантастически.

A.: Мог бы ты взять билеты? Я не могу.

T.: Да, хорошо. Может быть, Сю тоже пригласить?

A.: Да, хорошо, спроси ее. Давай встретимся у меня.

T.: Ладно.

A.: Извини за вопрос. Ты занята чем-нибудь в выходные?

Going out

A.: So, what do you think we should do this weekend? What about going canoeing again?

B.: Yes, last time we went it was great! We could leave on Friday evening.

C.: I'd rather not, thanks. I didn't enjoy it much last time. But you can all go.

B.: All right, maybe. Or how about...

A.: Hey, Tim. Would you like to see that new group "The Clockwork Oranges?"

T.: Yes, great!

A.: Well, shall we go on Saturday?

T.: Mmm, sounds fantastic!

A.: And could you get the tickets? I can't go.

T.: Yes, OK. And how about asking Sue to come?

A.: Yes, all right. You ask her. Let's meet at my place.

T.: OK.

A.: Excuse me for asking, are you doing anything special at the weekend?

B.: Но я еще точно не знаю, что буду делать. На самом деле я не думала об этом.

A.: Хочешь поиграть с нами в теннис в субботу?

B.: Да, хочу. Какая хорошая идея!

A.: Ты бы хотела играть вдвоем или вчетвером?

B.: Давай играть вдвоем, а затем лучший парень может сыграть с лучшей девушкой. Устраивает?

A.: Да, давай так и сделаем.

B.: Well, I don't really know what I'm going to do. As a matter of fact, I haven't really thought about it.

A.: Would you like to play tennis with us on Saturday?

B.: Yes, I would. What a good idea!

A.: Would you like to play singles or doubles?

B.: Let's play singles and then the best boy can play with the best girl. Would you like that?

A.: Yes, we would. Let's do that.

Еда вне дома

A.: Я люблю поесть где-нибудь вне дома.

B.: Да? Какое твое любимое место?

A.: Мне нравится ходить в маленький рыбный ресторан около офиса. Я не люблю сидеть в больших, шумных ресторанах.

B.: А мне они нравятся. Я ненавижу тихие места. Они скучные.

A.: Ты не прав. Мне очень нравится спокойная приятная трапеза с другом. Я не люблю кричать во весь голос.

Eating out

A.: I love eating out.

B.: Do you? What's your favourite place?

A.: I like going to a small fish restaurant near our office. I hate sitting in big, noisy restaurants.

B.: Really, I love them. I hate being in a quiet places. They're boring.

A.: No, they aren't. I really enjoy having a nice peaceful meal with a friend. I don't like talking at the top of my voice.

A.: Мы должны встретиться пообедать

B.: Хорошая идея.

A.: Где ты работаешь?

B.: Я работаю в офисе у вокзала.

A.: Там есть рядом рестораны?

B.: Нет, но есть хорошие рестораны на Стар Стрит. И у нас отличная столовая.

A.: Какой у тебя адрес?

B.: Аксель Роуд, 69. Мой офис на шестом этаже.

A.: У вас есть парковка?

B.: Да, подземная.

A.: Где вы работаете?

B.: На Либсон Роуд, 15. Большое здание. Мой офис на первом этаже.

A.: Чем вы занимаетесь?

B.: Это склад. Я менеджер по контролю.

A.: А где Либсон Роуд?

B.: Это около станции.

A.: Да, я знаю. Там рядом хорошее кафе. Мы должны встретиться, выпить кофе.

B.: Это отличная идея.

A.: Вы свободны завтра?

B.: В какое время?

A.: We should meet for lunch.

B.: Good idea.

A.: Where do you work?

B.: I work in an office near the station.

A.: Are there any restaurants nearby?

B.: No, there aren't, but there are some good restaurants in Star Street. And we have an excellent canteen.

A.: What's the address?

B.: 69 Axel Road. My office is on the sixth floor.

A.: Do you have a car park?

B.: Yes, it's in the basement.

A.: Where do you work?

B.: In Libson Road, number 15. It's a big building. My office is on the first floor.

A.: What is it? What do you do?

B.: It's a warehouse. I'm a stock control manager.

A.: And where's Libson Road?

B.: It's near the station.

A.: Oh, I know. There are some good cafes round there. We must meet for coffee.

B.: That's an excellent idea.

A.: Are you free tomorrow?

B.: What time?

A.: В 11?

B.: 11 подходит.

A.: Я работаю в центре города.

B.: Где?

A.: На Москоу Драйв.

B.: Там рядом хорошие бары. Мы должны встретиться и выпить.

A.: Или мы могли бы встретиться пообедать. Там рядом хорошие рестораны.

B.: Хорошо, какой у вас адрес?

A.: Номер 37.

B.: Это около почты?

A.: Нет, почта на Москоу Роуд.

B.: Ах, да.

A.: Мы на Москоу Драйв. Это большой офис. Я на 6-м этаже.

B.: У вас есть парковка?

A.: Да, подземная.

A.: At eleven?

B.: Eleven is fine.

A.: I work in the centre of the town.

B.: Where?

A.: In Moscow Drive.

B.: There are some good bars round there. We must meet for a drink.

A.: Or we could meet for lunch. There are some excellent restaurants nearby.

B.: OK, what's your address?

A.: It's number 37.

B.: Is that near the post office?

A.: No, the post office is in Moscow Road.

B.: Oh, yes.

A.: We're in Moscow Drive. It's a big office building. I'm on the sixth floor.

B.: Do you have a car park?

A.: Yes, there's a car park in the basement.

В ресторане

Оф.: Вы готовы сделать заказ?

A.: Что такое «Пасколь равиоли?»

Оф.: Ну, это равиоли со шпинатом в сырном соусе.

At the restaurant

W.: Are you ready to order?

A.: What is Pascal's ravioli exactly?

W.: Well, it's ravioli with spinach in cheese sauce.

A.: Понятно. Так, для начала я хотела бы суп. И затем цыпленка, пожалуйста, с зеленым салатом.

B.: А я бы хотел ягненка с овощами, пожалуйста.

Оф.: Что вы будете пить?

B.: Мы будем вино.

Оф.: Красное или белое?

B.: Красное, пожалуйста.

Оф.: Вы будете десерт?

B.: Нет, спасибо.

A.: Да, пожалуйста, я бы хотела салат из свежих фруктов.

Оф.: Конечно, что-нибудь еще? Кофе?

A.: Да, пожалуйста, два кофе.

B.: Извините. Можем ли мы получить счет?

Оф.: Да, минуту.

B.: Вы принимаете карточки «Виза»?

Оф.: Да.

A.: Мне нравится это место. Здесь так красиво и еда такая хорошая. Как тебе мясо?

B.: Вкусное. А грибы?

A.: Замечательные.

B.: А как салат?

A.: I see. Right. Well, for a start I'd like the soup. And then the chicken, please, with a green salad.

B.: And I'd like the lamb and some vegetables, please.

W.: And what would you like to drink?

B.: We'd like some wine.

W.: Red or white?

B.: Red, please.

W.: Would you like a dessert?

B.: No, thank you.

A.: Yes, please. I'd like fresh fruit salad.

W.: Certainly. Anything else? Coffee?

A.: Yes, please. Two coffees.

B.: Excuse me. Can we have a bill?

W.: Yes, just in a moment.

B.: Do you take Visa?

W.: Yes, we do.

A.: I love this place. It's so beautiful and the food is so good. What is the meat like?

B.: It's delicious. How are the mushrooms?

A.: Wonderful.

B.: And what about the salad?

A.: Салат...

B.: Ой, смотри, 12 часов. Официант, можем мы получить счет, пожалуйста?

Оф.: Вот, сэр.

B.: Спасибо. 42 евро, семьдесят?

A.: Ой, ну мне нравится это место. Я знаю, здесь дорого, но это всегда такое удовольствие.

A.: Я по-настоящему голодна, где этот официант? Мы пришли полчаса назад.

B.: А, вот он.

Оф.: Извините, сэр. Приятного аппетита.

A.: Что это?

B.: Я думаю, яичница. Чай ужасный. Это — горячая вода.

A.: А хлеб — ему две недели!

B.: А этот апельсиновый сок из пакета. Фу!

B.: Официант! Можем мы получить счет?

Оф.: Да, сэр. Вот он.

B.: Посмотри на этот счет!

A.: Это чудовищно!

A.: Так, что мы будем есть? Бифштексы здесь очень хорошие, и я рекомендую пасту (макарон). Вы будете первое?

B.: Да, я думаю взять спагетти.

A.: The salad is...

B.: Oh, look, it's twelve o'clock. Waiter, can we have the bill, please?

W.: Here you are, sir.

B.: Thank you. Forty-two euro, seventy?

A.: Oh, well. I love this place. I know it's expensive, but it's always a pleasure.

A.: I'm really hungry. Where is that waiter? We arrived half an hour ago.

B.: Ah, here he is.

W.: Sorry, sir. Enjoy your meal.

A.: What is this?

B.: I think it's a fried egg. This tea is awful. It's a hot water.

A.: And the bread — it's two weeks old!

B.: And this orange juice is out of a carton, ugh!

B.: Waiter! Can we have the bill?

W.: Yes, sir. Here you are.

B.: Look at this bill!

A.: That's ridiculous!

A.: Right, what shall we have? The steaks are very good here and I recommend the pasta. Would you like a starter?

B.: Yes, I think I'll have the spaghetti.

A.: А я возьму грибной суп. И что вы хотите потом?

B.: Я бы хотел рыбу. Я возьму лосось.

A.: Хорошо, а я буду бифштекс.

Оф.: Добрый вечер. Вы будете заказывать?

A.: Да. Можем мы начать со спагетти и грибного супа? Затем лосось в белом вине для моего друга и бифштекс для меня.

Оф.: Спасибо, сэр. Какой вы хотите бифштекс?

A.: Полупрожаренный, пожалуйста.

Оф.: Хотите овощи или салат?

A.: Пусть будут овощи.

Оф.: Спасибо, вы будете вино?

A.: Да, пожалуйста. Полбутылки белого сухого вина и полбутылки столового красного.

(Через некоторое время)

A.: Можем мы получить счет?

Оф.: Вот он.

A.: Счет включает чаевые?

Оф.: Да.

Полезные фразы

— Вы не могли бы сказать, что это?

— Это вид макарон.

A.: I'll have the mushroom soup. And then what would you like?

B.: I'd like some fish. I'll have the salmon.

A.: OK, and I'll have a steak.

W.: Good evening. Are you ready to order?

A.: Yes, we are. Can we start with the spaghetti and the mushroom soup? Then the salmon in white wine for my friend and a steak for me.

W.: Thank you sir. And how would you like your steak?

A.: Medium, please.

W.: And would you like vegetables or salad?

A.: Let's have vegetables.

W.: Thank you, and would you like any wine?

A.: Yes, please. Half a bottle of dry white wine and half a bottle of the house red...

(After a while)

A.: Can we have the bill, please?

W.: Here you are.

A.: Does the bill include service?

W.: Yes, it does.

Useful phrases

— Could you tell me what is this?

— Yes, it's a kind of pasta.

— Я не люблю говядину. А ты?

— Нет, я не люблю красное мясо.

— Сколько ты обычно даешь на чай официанту?

— Около 10 или 15 процентов.

— Какой вы хотите бифштекс?

— С кровью (хорошо прожаренным), пожалуйста.

— I don't like beef. Do you?

— No, I don't like any red meat.

— How much do you normally tip the waiter?

— About ten to fifteen per cent.

— How would you like your steak?

— I'd like it rare (well done), please.

В Макдональдсе

A.: Следующий, пожалуйста.

B.: Я бы хотел «Мегу Принца».

A.: С сыром?

B.: Да, с сыром, пожалуйста, и французскую картошку, большую порцию, шоколадное мороженое и большую кока-колу.

A.: «Мегу Принца» с сыром, большую французскую картошку, шоколадное мороженое, большую кока-колу. Следующий, пожалуйста.

B.: А ты что берешь, Мари?

M.: Я возьму салат с тунцом, наверное, и бутылку минеральной воды, пожалуйста.

A.: Салат с тунцом, минеральная вода. Следующий, пожалуйста.

At the McDonald's

A.: Next, please.

B.: I'd like a Mega Prince.

A.: With cheese?

B.: Yes, with cheese, please, and french fries, a mega portion, and a chocolate ice-cream, and a mega coke.

A.: Mega Prince with cheese, mega french fries, chocolate ice cream, mega coke. Next, please.

B.: What are you having, Marie?

M.: Well, I'll have a tuna salad, I suppose, and a bottle of mineral water, please.

A.: Tuna salad, mineral water. Next, please.

A.: Извините, что такое клубный сэндвич?

B.: Он трехэтажный, с цыпленком, беконом, салатом и майонезом. Скажите, вы англичане?

A.: Да, мы из Болтона в Ланкашире. Ваш клубный сэндвич очень велик. Я думал, они, как английские сэндвичи.

B.: Почему бы не взять вместо сэндвича «Рибен?» Только черный хлеб, масло, говядина и швейцарский сыр.

A.: Это все еще многовато для меня. Больше похоже на целое блюдо, чем на сэндвич. Я не смогу съесть это все сразу.

B.: Что насчет кофе и булочки?

A.: О, да. Это хорошо.

В университетской столовой

A.: Привет, Чак. Что ты ешь?

Ч.: Сэндвич с ветчиной и сыром и фрукты. А что это у тебя?

A.: Ореховое масло и желе. Хочешь попробовать?

Ч.: Конечно. Ты уже видела Майкла?

A.: Да. Могу я взять кусочек твоего апельсина, Чак?

Ч.: Конечно, вот.

A.: Excuse me. What's a club sandwich?

B.: It's a triple-decker with chicken, bacon, lettuce and mayonnaise. Say, you're English?

A.: Yes, we're from Bolton in Lancashire. Your club sandwiches sound very big. I thought they were like English sandwiches.

B.: Why not have a Ruben sandwich instead? Just some nice rye bread, butter, beef, Swiss cheese.

A.: That sounds even bigger to me. More like a meal than a sandwich. I can't eat all that just now.

B.: How about coffee and a donut?

A.: Oh, yes. That sounds good.

At the University canteen

A.: Hi, Chuck. What are you eating?

С.: A ham and cheese sandwich and some fruit. What do you have there?

A.: Peanut butter and jelly. Want to trade?

С.: Sure. Have you seen Mike yet?

A.: Yes. Hey, can I have a piece of your orange, Chuck?

С.: Sure. Here.

Разговор за столом

A.: Можете передать мне соль?

B.: Извините?

A.: Я сказала, могли бы вы передать мне соль?

B.: Да, вот.

Телефонные разговоры

A.: Здравствуйте. Могу я поговорить с доктором Лоунстейном?

B.: Минутку, пожалуйста. Слушаете? Боюсь, доктор Лоунстейн на другой линии в данный момент.

A.: Могу я подождать?

B.: Конечно... Линия доктора Лоунстейна все еще занята. Вы все еще хотите ждать?

A.: Нет, спасибо. Я перезвоню позже.

A.: Могли бы вы соединить меня с доктором Лоунстейном?

B.: Нет. Извините. Доктор Лоунстейн недоступен сейчас. Доктор Лоунстейн будет принимать звонки в любое время после трех.

A.: Могу я оставить сообщение?

B.: Без проблем.

At the table

A.: Could you pass the salt?

B.: I'm sorry?

A.: I said, could you pass the salt?

B.: Yes, there you are.

Phone calls

A.: Hello. Could I speak to Dr. Lowenstein, please.

B.: Just a moment, please. Hello. I'm afraid that Dr. Lowenstein is on another line at the moment.

A.: Can I hold?

B.: Sure... Dr. Lowenstein's line is still busy. Do you still want to hold?

A.: No. Thanks. I'll call back later.

A.: Could you put me through to Dr. Lowenstein, please.

B.: No. I'm sorry. Dr. Lowenstein is not available right now. Dr. Lowenstein will receive calls anytime after three.

A.: Can I leave a message?

B.: No problem.

A.: Могу я поговорить с доктором Лоунстейном?

B.: Лоунстейном?

A.: Да. Можете соединить меня с ним?

B.: Я думаю, вы неправильно набрали номер.

A.: О, извините.

A.: Могу я поговорить с доктором Лоунстейном?

B.: Извините, доктор Лоунстейн ушел из компании.

A.: А.

B.: Хотите поговорить с новым человеком, мистером Смитом?

A.: Извините. Скажите по буквам, пожалуйста.

B.: Да, СМИТ. С-М-И-Т. Соединить вас?

A.: Да, пожалуйста.

B.: Могу я спросить, кто звонит?

A.: Да. Это Джордж Кой из Ньюхэвена.

A.: Здравствуйте, это Эндрю?

B.: Нет. Это говорит Дик Роунтри. Могу я вам помочь?

A.: Да, спасибо. Могли бы вы попросить Эндрю позвонить Филиппу Бузету до пятницы?

B.: Извините, назовите свое имя по буквам.

A.: Could I speak to Dr. Lowenstein, please?

B.: Lowenstein?

A.: Yes. Could you put me through to him?

B.: I think you've got the wrong number.

A.: Oh, I am sorry.

A.: Can I speak to Dr. Lowenstein, please?

B.: Oh, I'm sorry. Dr. Lowenstein has left the company.

A.: Ah.

B.: Would you like to speak to the new man, Mr. Smythe?

A.: Sorry? Can you spell that for me?

B.: Yes. Smythe. S-m-y-t-h-e. Shall I put you through?

A.: Yes, please.

B.: Can I ask who's calling, please?

A.: Yes. It's Gorge Coy from Newhaven.

A.: Hello. Andrew?

B.: No, It's Dick Rowntree speaking. Can I help you?

A.: Yes, thank you. Could you ask Andrew to call Philippe Buzet before Friday?

B.: Sorry. Could you spell your name?

A.: Да, это Филипп Бузет. Бузет, по буквам Б-У-З-Е-Т.

B.: Спасибо. У него есть ваш номер?

A.: Да, но я дам вам его на всякий случай. Это 90876.

A.: Здравствуйте, это Эндрю Боланд?

B.: Нет. Это говорит Дик Роунтри. Могу я вам помочь?

A.: Да. Вы знаете, когда будет Эндрю?

B.: Он должен быть позднее, после обеда. Могу я передать ему сообщение?

A.: Спасибо. Могли бы вы попросить его позвонить Кену Бейли по номеру 3245?

B.: Да, конечно. Могли бы вы назвать номер еще раз?

A.: Да, это 3245 — записали?

B.: Да, я попрошу его позвонить, когда он придет.

A.: Спасибо. До свидания.

B.: До свидания.

A.: Yes, it's Philippe Buzet. That's Buzet, spell B-u-z-e-t.

B.: Thanks. And has he got your number?

A.: Yes, but I'll give it to you just in case. It's 90876.

A.: Hello. Is that Andrew Boland?

B.: No. This is Dick Rowntree speaking. Can I help you?

A.: Yes. Do you know when Andrew will be in?

B.: Well, he should be in later this afternoon. Can I give him a message?

A.: Thank you. Could you ask him to call Ken Begly on 3245?

B.: Yes, of course. Could you give me the number again?

A.: Yes, It's 3245. OK?

B.: Yes. I'll ask him to call when he gets in.

A.: Thanks. Bye.

B.: Bye.

Полезные фразы

- Это «ТК Холдинг»?
- Нет. Наверное, вы набрали неверный номер.
- Я плохо вас слышу.
- Да, это очень плохая линия.

Useful phrases

- Is that TK Holding?
- No. I'm afraid you've got the wrong number.
- I can't hear you very well.
- Yes, it's very bad line.

Вы пытались позвонить мне раньше?

— Нет, у меня не было вашего номера.

— Откуда вы звоните?

— Я звоню из автомата в аэропорту.

— Можете повторить это?

— Да, извините. Мой английский не очень хорош.

— Когда вы пытались позвонить мне?

— Перед 11. Ваша линия была занята.

— Наш телефон не работал все утро.

— Я знаю. Я не смог дозвониться.

На рынке

Н.: Добрый день.

П.: Я думаю купить машину. Я вижу, ваша продается.

Н.: Я рад, что вы обратились ко мне. Я уверен, это машина, которая вам нужна. Это чудесная машина, и цена только 1650.

П.: Не уверен. На самом деле я ищу маленькую современную машину.

Н.: Я не говорю, что это самая современная машина, которую вы можете купить, но эта наиболее интересная.

— Did you try to call me earlier?

— No. I didn't have your number.

— Where are you calling from?

— I'm calling from a payphone at the airport.

— Could you say it again, please?

— Yes, sorry. My English isn't very good.

— When did you try to call me?

— Just before 11. Your line was engaged.

— Our phone was out of order all morning.

— I know. I couldn't get through.

At the market

Н.: Good afternoon.

П.: I'm thinking of buying a car. I see that yours is for sale.

Н.: I'm glad you came to me. I'm sure this is the car you want. It's a marvellous car and the price is only 1,650.

П.: I'm not sure. I'm really looking for a small, modern car.

Н.: I'm not saying this is the most modern car you can buy, but it's certainly the most exciting.

П.: Я не знаю. Я лучше подумаю.

Н.: Вы можете взять ее за 1500.

П.: Нет, извините, это все еще слишком дорого.

Н.: Ладно. Я снижу цену до 1200, если вы покупаете сейчас.

П.: Хорошо, я куплю ее. Надеюсь, я поступаю правильно.

Н.: Я уверен в этом.

А.: Доброе утро, помочь вам?

В.: Нет, спасибо. Я просто смотрю.

В.: Извините. Сколько стоят эти серьги?

А.: 20 евро.

В.: Можно взглянуть на них, пожалуйста?

А.: Конечно.

В.: Они серебряные и довольно красивые. Но они не очень хорошего качества. Я имею в виду качество серебра. Я дам 10 евро.

А.: Извините, эти серьги стоят по крайней мере 20 евро.

В.: Соглашусь, что они очень милые. Но они действительно не стоят больше 12 евро, к тому же все равно у меня немного денег с собой.

П.: I don't know. I'd better think it over.

Н.: You can have it for 1,500.

П.: No, I'm sorry, it's still too expensive.

Н.: Well, I'll cut the price to 1,200 if you buy now.

П.: All right, I'll buy it. I hope I'm doing the right thing.

Н.: Yes, I'm sure you are.

А.: Good morning. Can I help you?

В.: No thanks, I'm just looking.

В.: Excuse me? How much are those earrings, please?

А.: They're twenty euro.

В.: Can I have a look at them, please?

А.: Sure.

В.: Mm, they're quite pretty, and they're silver. But they aren't of very good quality. Good quality silver, I mean. I'll give you ten euro.

А.: I'm sorry. Those earrings are worth at least twenty euro.

В.: They're very nice, I agree. But they're not really worth more than twelve euro. And anyway, I haven't got much more money on me.

A: Я возьму 17.

B: Ладно, последнее предложение — 15 евро. Это справедливо.

A: 16 евро наличными. И это все.

B: Хорошо, я возьму их.

Удачная покупка

A: Извините, эти брюки продаются? Они очень дешевые.

B: Да. Хотите примерить их?

A: Спасибо. У вас есть 36-й размер?

B: Да, примерьте эти. Примерочная вон там.

A: Они отличные. Они мне как раз.

B: И они вам идут.

A: Хорошо, я возьму их. Я могу заплатить по кредитной карточке? Вы принимаете «Американ Экспресс?»

B: Да, распишитесь здесь, пожалуйста.

A: Здесь?

B: Да, пожалуйста.

A: Могу я получить чек?

B: Да, конечно.

A: I'll take seventeen.

B: OK, one last offer. Fifteen euro. That's fair.

A: Sixteen euro, cash. And that's it.

B: OK, I'll take them.

It's a bargain

A: Excuse me, are there trousers in the sale? They are very cheap.

B: Yes, they are. Would you like to try them on?

A: Thank you. Have you got a size 36?

B: Yes, try these on. The fitting room is over there...

A: They are fine. They fit very well.

B: And they suit you.

A: OK, I'll take them. Can I pay by credit card? Do you accept American Express?

B: Yes, we do. Could you sign here, please?

A: Here?

B: Yes, please.

A: And can I have a receipt?

B: Yes, of course.

A: Мистер Джоунс, вот что я вам скажу. В данный момент у нас действует специальное предложение. Это значит, что, если вы купите этот копировальный аппарат у меня сегодня, я дам вам гарантию на 2 года и 15-процентную скидку от обычной цены. Как вам это?

D: Это соблазнительно, но если бы я купил новый фотокопировальный аппарат сейчас, управляющий банком сошел бы с ума.

A: Что бы вы сказали, если бы я предложил вам беспроцентный кредит на шесть месяцев?

D: На 6 месяцев? Беспроцентный? Хорошо. Если вы дадите мне гарантию на 2 года, 15-процентную скидку и беспроцентный кредит на шесть месяцев, я возьму его.

A: Хорошо, ну давайте разберемся с документами.

A: Итак, если вы покупаете вторую машину у нас, мы платим за доставку.

B: Это может быть возможно только при условии, что вы согласны на дополнительную 5-процентную скидку. Если вы можете сделать это, мы заключим сделку.

A: Well, Mr. Jones, I'll tell you what. We've got a special offer at the moment. Now, what this means is, if you buy this copier from me today, I'll give you a two-year guarantee and 15 per cent off the normal purchase price. How does that sound to you?

J: Well. It's tempting, but if I bought a new photocopier now, my bank manager would go crazy.

A: What would you say if I offered you six months interest-free credit?

J: Six months? Interest-free? OK. If you give me a two-year guarantee, 15 per cent off and six months interest-free credit, I'll take one.

A: Right, well, let's sort out the paper work.

A: So, if you purchase a second machine from us then we'll pay for delivery.

B: That might be acceptable but only on condition that you agree to an extra 5 per cent discount. If you can do that then we have a deal.

A.: Нет, и боюсь, это не обсуждается. Мы уже предлагаем вам такую низкую цену, какую только можем, но, если вы хотите, мы могли бы в добавление к бесплатной доставке дать вам 1,5 процента, но это все, что мы можем сделать.

B.: 1,5 процента. Нет, этого недостаточно. Наши предыдущие поставщики всегда давали нам 5 процентов. И бесплатное обслуживание.

A.: Ну, я сделаю последнее предложение, но я, должно быть, сумасшедший. Я думаю, мы можем достичь соглашения при скидке в 2,5 процента плюс продолжительное обслуживание на 18 месяцев.

B.: Хорошо. Я думаю, мы можем совершить сделку, если мы разделим разницу и получим 3,75 процента и если вы гарантируете обслуживание.

Покупки

A.: Я купила здесь этот чудесный пиджак на прошлой неделе, и он мне очень нравится. Я бы хотела еще один другого цвета.

B.: У нас их больше нет. Но у нас есть другие пиджаки разных расцветок. Вот два похожих.

A.: No, I'm afraid that's out of the question. We're already offering as low a price as we can. But if you like, we could, in addition to the free delivery, allow you an extra 1.5 per cent but that's as far as we can go.

B.: 1.5 per cent. No, that really isn't enough. Our previous supplier always gave us 5 per cent. And free maintenance.

A.: Um, well, I'll make one final concession but I must be crazy. I think we can reach agreement on a discount of 2.5 per cent plus an extended warranty period of eighteen months.

B.: Ok. I think we may have a deal there if we split the difference and make it 3.75 per cent and if you guarantee the maintenance.

Shopping

A.: I bought this lovely jacket here last week and I like it a lot. I'd like another one in a different colour.

B.: We don't have those any more. But we have other jackets in different colours. Here are two similar ones.

A.: Мне нравится зеленый, но не нравится другой. Есть у вас еще один пиджак, который я могу примерить?

B.: Примерьте зеленый, а я принесу еще пиджаки на примерку.

B.: Ну как у вас дела?

A.: Первый пиджак был мал, и мне не понравился цвет второго пиджака. Третий был слишком большой. Мне понравился четвертый, поэтому я не стала мерить остальные пиджаки.

A.: Помочь вам?

B.: Нет, спасибо, я просто посмотрю. Сколько стоит эта блузка?

A.: 25 долларов.

B.: Это слишком дорого.

A.: А как вам вот эта?

B.: Нет, мне не нравится цвет. Он недостаточно темный.

A.: Посмотрите на эту блузку. Она коричневая. Примерьте ее.

B.: Хорошо, я возьму ее.

A.: Помочь вам?

B.: Я ищу юбку.

A.: Какой у вас размер?

B.: Я не знаю, вы можете меня измерить?

A.: I like the green one but I don't like the other jacket. Do you have another jacket I can try on?

B.: Try on the green one and I'll bring you other jackets to try on.

B.: How are you getting on?

A.: The first jacket was too small and I didn't like the colour of the second jacket. The third was much too big. I loved the fourth one so I didn't try on the other jackets.

A.: Can I help you?

B.: No thanks. I'm just looking. How much is this blouse?

A.: It's 25 dollars.

B.: That's too expensive.

A.: What about that one?

B.: No, I don't like the colour. It's not dark enough.

A.: Look at this blouse. It's brown. Try it on. That really suits you.

B.: All right. I'll buy it.

A.: Can I help you?

B.: I'm looking for a skirt.

A.: What size are you?

B.: I don't know. Can you measure me?

A.: Конечно, ваш размер 10. Хотите примерить эту юбку?

B.: Где примерочная?

A.: Она вон там.

B.: Юбка слишком большая, она мне не подходит, спасибо.

Ф.: Я иду в магазин купить сигарет. Тебе что-нибудь нужно?

Д.: Да, хорошая идея. Мне нужно много всего на самом деле. Дай подумать... У нас осталось мало яиц, купи дюжину крупных. И немного осталось кулинарного жира в банке. Так, принеси фунт жира. И...

Ф.: Подожди! Если хочешь, чтобы я купил много всего, напиши список на листе бумаги, или я что-нибудь забуду.

Д.: Хорошо. Но подожди минутку. У нас много какао, но почти закончился кофе и осталось немного чая, принеси большую банку растворимого кофе и четверть фунта чаю. И я хочу ветчины.

Ф.: Сколько?

Д.: Полфунта. У нас мало овощей, также принеси бобов и банку консервированной моркови...

Ф.: Я хотел только пройтись. Мне понадобится грузовик, чтобы привезти все домой.

A.: Sure, your size is 10. Would you like to try this skirt on?

B.: Where are the changing rooms?

A.: They're over there.

B.: The skirt is too big; it doesn't fit me, thank you.

Ф.: I'm just down to the shop to buy some cigarettes. Do you want anything while I'm there?

Г.: Yes, what a good idea! There are a lot of things I need, as a matter of fact. Let me see. We haven't got many eggs, so bring a dozen large ones. And there isn't much cooking-fat in the jar, so bring a pound of lard. And...

Ф.: Hold on! If you want me to get a lot of things, write them down on a piece of paper, or I'll forget something.

Г.: All right. But wait a minute. We've got plenty of cocoa, but we've nearly run out of coffee and there isn't a great deal of tea left; bring a large tin of instant and a quarter pound of tea. Oh! And I want some ham.

Ф.: How much?

Г.: Half a pound will do. We're short of vegetables, too; bring some beans and a tin of carrots...

Ф.: I only wanted to go out for a stroll. I'll need a lorry to bring all that home.

Д.: Вот список. О, и ты можешь забрать мое пальто из химчистки, пока будешь проходить мимо.

A.: Подожди минутку! Я хочу купить попить. Дайте мне апельсиновый сок, пожалуйста.

B.: 1 доллар 20 центов.

A.: А ты, Даниэль?

Д.: То же самое, пожалуйста.

C.: Сколько стоит кока-кола?

B.: Обычный стакан — 75 центов, большой — 1 доллар.

C.: Хорошо. Дайте большой, пожалуйста.

A.: Сколько стоят эти конфеты?

B.: 1,95 за пакет.

A.: Это дорого. Дайте поп-корн, пожалуйста.

B.: Обычный пакет или большой?

A.: Обычный, пожалуйста.

B.: 1 доллар 60 центов, пожалуйста. Вот.

A.: Спасибо.

A.: Могу я вам помочь?

B.: Да, я ищу свитер.

A.: Какой размер?

B.: 14-й.

G.: Here's the list. Oh, and you can pick up my coat at the dry-cleaner's while you're passing.

A.: Wait a minute! I want to buy a drink. Can I have an orange juice, please?

B.: That's \$1.20.

A.: What about you, Daniel?

D.: The same for me, please.

C.: How much is a coke?

B.: A regular is 75 p. and a large is \$ 1.00.

C.: OK. Can I have a large one, please?

A.: How much are the sweets?

B.: They're \$ 1.95 a packet.

A.: That's expensive. Can I have some popcorn, please?

B.: Regular or large?

A.: Regular, please.

B.: That's \$ 1.60, please. Here you are.

A.: Thanks.

A.: Can I help you?

B.: Yes, I'm looking for a sweater.

A.: What size?

B.: 14.

A.: Вот хороший.

B.: Ну, желтый совсем не идет мне. У вас есть что-нибудь в голубых тонах?

A.: Вот хороший голубой. И вот еще один.

B.: Могу я их померить?

A.: Да, конечно.

B.: Сколько они стоят?

A.: 23 доллара 99 центов.

Жалобы

Менеджер.: Надеюсь, вам нравится отдых у нас, мистер Норрис?

Н.: Да, очень. Но есть одна или две вещи, о которых я хотел бы упомянуть.

М.: Да, сэр. Что это?

Н.: Телевизор в моей комнате плохо работает. Могли бы вы попросить кого-нибудь взглянуть на него?

М.: Конечно, сэр. Что-нибудь еще?

Н.: Да. Кажется, по соседству со мной очень странная пара. Они, должно быть, танцоры или что-то подобное. Они устраивают ужасный шум около двух часов ночи. Как вы думаете, можете вы сказать им об этом?

М.: Да, сэр. Я посмотрю, что можно сделать.

A.: Here's a lovely one.

B.: Well, yellow doesn't really suit me. Have you got anything in blue?

A.: Here's a nice one in blue. And here's another one.

B.: Can I try them on?

A.: Yes, of course.

B.: How much are they?

A.: \$23.99

Complaints

Manager: I hope you're enjoying your stay with us, Mr. Norris.

N.: Yes, very much, but there are one or two little things I'd like to mention to you.

M.: Oh, yes, Sir? What sort of things?

N.: Well, the TV in my room doesn't work very well. Could you ask someone to have a look at it, please?

M.: Certainly, Sir. Is there anything else?

N.: Well, yes. There seems to be a rather strange couple next door. They must be dancers or something. They make a terrible noise at about two in the morning. Do you think you could have a word with them about it?

M.: Yes, Sir. I'll see what I can do.

Н.: Боюсь, еще одна вещь. Ваш новый администратор очень вежливый, но, кажется, он немного рассеян. Он никогда не помнит о звонке мне утром, и, должно быть, он сделал ошибку в моем счете, потому что он, кажется, взял с меня слишком много.

М.: Хорошо, мистер Норрис. Я посмотрю, что можно сделать. Что-нибудь еще?

Н.: Не знаю, следует ли мне говорить об этом, так как это не мое дело, но вы очень подняли цены с прошлого года, не так ли?

М.: Извините, мистер Норрис, но мы ничего не можем сделать.

A.: Да, сэр. Могу я помочь вам?

B.: Ну, да... Я купил это радио на прошлой неделе, и с ним, кажется, что-то не в порядке.

A.: Так, боюсь, сэр, мы не можем ничего сделать.

A.: Да, чем могу вам помочь?

B.: Да, надеюсь. Видите ли, я купил этот плеер здесь на прошлой неделе и боюсь, он не соответствует тому, что мне о нем говорили.

A.: Понимаю. Что случилось?

N.: I'm afraid there's just one more thing. Your new receptionist is very polite, but he seems a little absent-minded. He never remembers to call me in the morning and he must have made a mistake in my bill, because he seems to have charged me too much.

M.: Right, Mr. Norris. I'll see what I can do. Is there anything else?

N.: Well, I know I shouldn't say this because it's none of my business, but you have increased your prices very considerably since last year, haven't you?

M.: I'm sorry, Mr. Norris, but we can't do anything about that!

A.: Yes, Sir? Can I help you?

B.: Well, yes. I bought this radio a week ago and there seems to be something wrong with it.

A.: Well, Sir, I'm afraid there isn't much we can do about it actually.

A.: Yes, can I help you?

B.: Yes, I hope so. You see, I bought this Walkman here last week, and I'm afraid it hasn't really matched up to what I was told about it.

A.: I see. What exactly is the matter?

В.: Ну, во-первых, видите эту большую царапину на лицевой стороне?

А.: Но вы должны были заметить ее, когда покупали.

В.: Но он был в коробке и запечатан.

А.: Ну, извините, но это ваше дело — проверить товар, когда вы его покупаете. Откуда мы знаем, что это не вы сделали царапину?

В.: Это глупо. Ну ладно, это не самое важное.

А.: Да..?

В.: Ну, знаете, не предполагается, что нужны новые батарейки через 10 часов, но это так.

А.: Могу я спросить, какие батарейки вы использовали?

В.: Какая разница на самом деле?

А.: Я думаю, у вас не будет проблем, если вы будете использовать батарейки, которые мы продаем.

В.: Но они в два раза дороже тех, что я обычно покупаю. Ладно, не важно. Но есть одно, что мне действительно не нравится.

А.: И что это?

В.: Смотрите, здесь сказано, что его звук не слышен другим людям.

В.: Well, first of all, can you see this large scratch across the front of it?

А.: But you should have noticed that when you bought it.

В.: But it was in the box and all sealed up.

А.: Well, I'm sorry but it is really your responsibility to check the goods when you buy them. How are we to know that it wasn't you who made the scratch?

В.: That's ridiculous. But anyway, it's not the most important thing.

А.: Yes..?

В.: Well, you know it's not supposed to need new batteries for ten hours, well it definitely does.

А.: Can I ask what batteries you have been using?

В.: Surely, that shouldn't make any difference?

А.: I think you'll find you'll have no problems if you use the batteries that we sell here.

В.: But these are twice as expensive as the batteries I normally buy. Oh, never mind. But look, I am really not happy about other thing.

А.: And what is that?

В.: Look, it says here that the noise from it should be undetectable by other people.

А.: Да, это так.

В.: Да, но люди в автобусе и метро могут слышать его, и это раздражает их.

А.: Ну, извините, вы, должно быть, так надели наушники. У нас точно никогда не было таких жалоб.

А.: Смотрите, я знаю, как надевать наушники, спасибо. Но я хочу знать, что вы собираетесь делать со всем этим.

В.: Ну, я полагаю, мы могли бы поменять его на другую модель, если эта вам не нравится.

А.: Добрый день, мадам. Что я могу для вас сделать?

В.: Добрый день. Я купила этот магнитофон здесь две недели назад, и с ним большая проблема.

А.: Да, что это?

В.: Проблема со скоростью, и он плохо записывает. И я хочу знать, можно ли заменить его?

А.: Понятно, мадам, можете дать мне чек?

В.: Боюсь, у меня нет чека или гарантийного талона с собой.

А.: Извините, но тогда я не могу помочь вам.

А.: Yes, that's right.

В.: But, people can hear it and it's really embarrassing on the bus and the underground.

А.: Well, I'm sorry, but it must be the way you are wearing the earphones. We've certainly never had any complaints like this before.

В.: Look, I know how to put earphones in my ears, thank you very much. But what I want to know is what you are going to do about all this.

А.: Well, I suppose we could exchange it for another model if you really aren't happy with it.

А.: Good afternoon, madam. What can I do for you?

В.: Good afternoon. I bought this tape recorder here two weeks ago and there's one major problem with it.

А.: Yes, what is it?

В.: There is a problem with the speed, and it's not recording well. So I was wondering, is it possible to replace it.

А.: I see, madam, can you give me your receipt?

В.: But, I'm afraid, I don't have my receipt or the guarantee with me.

А.: I'm sorry, but I can't help you then.

Визит к врачу

Доктор: И сколько вы так кашляете, мистер Браун?

Б.: С прошлой недели.

Д.: Так, мистер Браун, я не думаю, что это действительно серьезно, но я хочу осмотреть вас снова. Вот то, что вам может помочь. По этому рецепту купите лекарство в аптеке и приходите ко мне на следующей неделе.

Б.: Спасибо, доктор, до свидания.

Д.: До свидания.

Д.: Так, мистер Стефенс, можете сказать, когда началась боль?

С.: Ну, я полагаю, она началась в Рождество. Я был на большом обеде у дочери, и потом я сел смотреть телевизор. Когда я встал, я не смог двинуть рукой.

Д.: Так. Дайте мне взглянуть.

Д.: Доброе утро, что случилось?

Б.: У меня ужасно болит горло. И у меня болит голова тоже. И тело болит. И у меня совсем нет сил. Я чувствую большую слабость.

Д.: Дайте мне взглянуть на ваше горло, у вас есть температура?

A visit to the doctor

Doctor: Mm... and how long have you been coughing like this, Mr. Brown?

B.: Oh, since last week.

D.: Mm... well, Mr. Brown. I don't think it's really serious but I want to see you again. Here's something that will help you. Take this prescription to the chemist and come and see me again next week.

B.: Thank you, doctor. Good-bye.

D.: Good-bye, Mr. Brown.

D.: Right, Mr. Stephens, can you tell me when the pain started?

S.: Well, I suppose it started on Christmas Day. I had a big lunch at my daughter's, and then sat down to watch the TV. When I got up, I couldn't move my arm.

D.: OK. Let's have a look...

D.: Good morning, what's the matter?

B.: I've got a terrible sore throat. And I've got a headache too. And my muscles ache. I just haven't got any energy at all. I feel really weak.

D.: Let me have a look at your throat. Have you had a temperature?

Б.: Да, есть.

Д.: Я померяю температуру снова. Да, вы правы, у вас температура. Боюсь, у вас грипп. Сейчас много случаев гриппа. Вам придется остаться в постели пару дней и принимать аспирин. Вы должны пить много жидкости, это очень важно, много лимонного или апельсинового сока.

Б.: Спасибо, доктор.

Д.: Доброе утро.

Б.: Доброе утро, доктор. У меня ужасная боль в щиколотке, я совсем не могу двигаться.

Д.: Дайте взглянуть. Одна нога очень опухла. Здесь болит?

Б.: Ааа.

Д.: А здесь болит?

Б.: Ну, немножко.

Д.: Понятно, я не думаю, что что-нибудь сломано, но боюсь, что у вас растяжение лодыжки. Я дам вам таблетки от боли. Вот рецепт.

Б.: Спасибо.

Д.: Я вам туго ее забинтую сейчас.

Б.: Хорошо.

B.: Yes, I have. Last night it was thirty-nine.

D.: Well, I'll just take your temperature again. Mmm, you're right, you have got a temperature. I'm afraid you've got a flu. There's a lot of it around at the moment. You'll have to stay in bed for a couple of days and take aspirin. And you must drink a lot of liquid, that's very important, lots of lemon or orange juice.

B.: Thank you, doctor.

D.: Good morning.

B.: Good morning, doctor. I've got a terrible pain in my ankle. I can't move it at all.

D.: Let me have a look. Oh yes, it's very swollen. Does it hurt here?

B.: Ahhh!

D.: And does it hurt here?

B.: No, well, a bit.

D.: Right, I don't think there's anything broken, but I'm afraid you've got a sprained ankle. I'm going to give you some pills to release pain. Here's the prescription.

B.: Thank you.

D.: And I'll put a tight bandage on it for now.

B.: OK.

Д.: Доброе утро. Что за проблема?

Б.: У меня болит желудок. Я чувствую себя ужасно, и меня три раза тошнило.

Д.: Когда это началось?

Б.: Это началось поздно ночью.

Д.: Позвольте осмотреть вас. Здесь болит?

Б.: Да.

Д.: Я боюсь, у вас аппендицит. Вы должны немедленно идти в больницу на операцию.

Д.: Заходите и садитесь, мистер Грин. Что я могу для вас сделать?

Г.: У меня продолжают болить в левой руке — вот здесь, в верхней части руки, и затем боль спускается вниз, понимаете?

Д.: Понятно, а вы страдаете от других болей?

Г.: Да, иногда у меня болит в груди, но нечасто.

Д.: Вы делаете какие-нибудь упражнения, мистер Грин?

Г.: Нет, доктор. Я хожу на станцию каждое утро, чтобы сесть на поезд на работу.

Д.: Как далеко это?

Г.: 5 или 6 минут.

D.: Good morning, now what's the problem?

B.: Well, I've got a pain in my stomach. I feel terrible and I've been sick three times.

D.: When did it start?

B.: Well, it started late last night.

D.: Let me examine you. Does it hurt here?

B.: Yes.

D.: I'm afraid you've got appendicitis. You'll have to go to hospital for an operation immediately.

D.: Come in, sit down, Mr. Green. What can I do for you? Is there anything the matter?

G.: I keep getting these pains in my left arm just here at the top of my arm, and then the pain goes all the way down, you know?

D.: Right, and do you suffer from any other pains?

G.: Yes, I do sometimes get pains in my chest, but not very often.

D.: And do you take very much exercise, Mr. Green?

G.: Not really, doctor. I walk to the railway station every morning, to catch the train to work.

D.: And how far is that?

G.: About five or six minutes.

Д.: Значит, вы не делаете никаких упражнений, кроме хождения на станцию?

Г.: Это так.

Д.: Понятно, понятно. Вы курите?

Г.: Да, около 15 сигарет в день, и больше по выходным.

Д.: Хорошо, мистер Грин. Начнем с того, что вам следует делать упражнения. Вам следует больше тренировать тело. Также вам следует бросить курить, если вы не хотите, чтобы у вас был сердечный приступ. И не сидите перед телевизором слишком много.

Д.: Доброе утро, что случилось?

Б.: У меня болит голова.

Д.: Понятно. Болит очень сильно?

Б.: Это ужасно.

Д.: И сколько времени?

Б.: Со вчерашнего дня.

Д.: Хорошо, я хочу осмотреть вас.

Б.: Что это?

Д.: Все не так плохо. Вот рецепт на лекарство. Звоните мне, если не будет лучше, позвоните.

Б.: Спасибо.

Д.: До свидания.

D.: So now you have no regular exercise except for walking to the station?

G.: That's right.

D.: Right, right. Do you smoke?

G.: Yes, about fifteen cigarettes a day and more at the weekends.

D.: All right, Mr. Green. To begin with you should take more exercise. You ought to start to exercise your body more. Also, you should stop smoking unless you want to have a heart attack. And don't sit in front of the TV too much.

D.: Good morning. What's the problem?

B.: Well I have a headache.

D.: I see. Does it hurt very badly?

B.: It's terrible.

D.: How long have you had this?

B.: Since yesterday.

D.: Right. I'd like to examine you, then. Mmm... Mmm...

B.: What is it?

D.: No, it doesn't look too bad. Here's a prescription for some medicine. Phone me if you're not better by the day after tomorrow.

B.: Thank you.

D.: Good-bye.

Погода

A.: Привет, Нэнси, сегодня жарко.

H.: Да. Как раз подходящая погода для Рождества.

A.: Это мое первое Рождество в Австралии. Вы, австралийцы, отмечаете Рождество так же, как британцы?

H.: Да. Но мы наряжаем эвкалипт вместо елки.

A.: Многие австралийцы отмечают Рождество на пляже, да?

H.: Да. Много людей плавают или лежат на солнце.

A.: Доброе утро, миссис Бейкер. Погода ужасная, да?

B.: Да, очень плохо сегодня.

A.: Северо-западные ветры всегда плохи.

B.: Да. Они всегда приносят дождь.

A.: Погода в прошлое Рождество тоже была плохая, не так ли?

B.: Да, она была хуже, чем в этом году. Я думаю, это была самая плохая зима, которая у нас была.

A.: Этим утром по радио сказали, что завтра будет снег.

Weather

A.: Hallo, Nancy. It's hot today, isn't it?

N.: Yes, it is. Just the right weather for Christmas.

A.: This is my first Christmas in Australia. You Australians celebrate Christmas like British people?

N.: Yes, we do. But we decorate eucalyptus trees instead of fir-trees.

A.: Many Australians celebrate Christmas on the beach, don't they?

N.: Yes, a lot of people swim or lie in the sun.

A.: Good morning, Mrs. Baker. The weather is terrible, isn't it?

B.: Yes, it's very bad today.

A.: North-west winds are always bad?

B.: Yes, they are. They always bring rain.

A.: The weather at Christmas last year was bad, too, wasn't it?

B.: Oh yes, it was. It was worse than this year. I think it was the worst winter we've ever had.

A.: This morning they said on the radio there would be snow tomorrow.

B.: Вот хорошо! Как раз погода для Рождества.

A.: Какая погода зимой в Шотландии?

B.: Очень холодная, иногда ниже нуля и ледяной ветер. Ранно темнеет и часто облачно и дождливо. Иногда идет снег.

A.: А какая погода весной?

B.: Ну, очень изменчивая. Есть солнечные дни, но много дождливых.

A.: Какая погода летом?

B.: Ну, иногда жарко, плюс 25 градусов. Это жарко для нас! Есть солнечные дни, но часто облачно и дождливо.

A.: А какая погода осенью?

B.: Обычно очень дождливо.

Описание людей

A.: Расскажи мне о Люси.

B.: Ну, она моя лучшая подруга, и она очень хорошая.

A.: Как она выглядит?

B.: У нее светлые волосы. Довольно длинные, ну, до плеч. Со всем прямые. И она иногда носит прическу «конский хвост».

B.: Oh, good! Just the right weather for Christmas Day.

A.: What's the weather like in winter in Scotland?

B.: It's very cold, sometimes below zero, and there are icy winds. It gets dark early and it's often cloudy and rainy. It sometimes snows.

A.: What is the weather like in the spring?

B.: Well, it's very changeable. There are sunny days, but there's a lot of rain.

A.: What is the weather like in the summer?

B.: Well, it's sometimes hot 25 degrees. That's hot for us! There are sunny days, but it's often cloudy or rainy.

A.: And what's the weather like in the autumn?

B.: It's usually very rainy.

Describing people

A.: Tell me about Lucy.

B.: Well, she's my best friend and she's really nice!

A.: What does she look like?

B.: She's got blond hair. It's quite long, well, shoulder-length. It's quite straight. And sometimes she wears it in a ponytail.

A.: Что еще?

B.: Она довольно высокая и стройная и очень красивая. Все говорят, она выглядит, как модель!

A.: Правда?

B.: Да, у нее большие карие глаза.

A.: И сколько ей лет?

B.: Ей 18. Я знаю ее много лет — мы начали ходить в школу вместе.

A.: Это интересно. Что она любит?

B.: Она любит слушать музыку, рок-музыку, она всегда ходит с плеером.

A.: Да?

B.: Да, всегда.

A.: И какая она?

B.: О, у нее чудесный характер. Она веселая и общительная. Она иногда кажется немного неорганизованной, но она абсолютно надежна.

A.: Хорошо.

B.: Да, она очень хороший друг.

A.: Это твоя семья на фотографии? Я думаю, это твой папа в голубых джинсах.

B.: Да, верно. Сидит в кресле. Правда, он выглядит забавно с бородой и усами? Он только немножко носил бороду.

A.: Anything else?

B.: She's quite tall and slim and really good-looking. Everyone says she looks like a model!

A.: Really?

B.: Yes, she's got big brown eyes.

A.: And how old is she?

B.: She's eighteen. I've known her for ages, we started school together.

A.: That's interesting. What does she like?

B.: She likes listening to music, rock music, she's always got her Walkman on!

A.: Yes?

B.: Yes, all the time.

A.: And what is she like?

B.: Oh, she's got a lovely personality. She's cheerful and sociable. She sometimes seems a bit disorganised, but really she's totally reliable.

A.: Right

B.: Yes, she's a really good friend.

A.: Is it your family on the photo? I think that's your dad with the blue jeans.

B.: Yes, that's right, sitting in the armchair. Doesn't he look funny with a beard and a moustache? He's only had the beard for a while.

A.: Он лысеет.

B.: Но у него никогда не было много волос.

A.: И, я думаю, это твоя мама перед диваном.

B.: Да, она обычно выглядит не так, потому что она носит очки. Я думаю, она сняла их для фотографии, и на ней шелковый шарф. Я подарила ей его на день рождения.

A.: Да, он милый. А кто эти двое на диване?

B.: Это мои сестры Даниела и Клаудия. Даниеле только исполнилось 16, а Клаудии около 14. Я рассказывала тебе о них. Они хорошие, но могут действовать мне на нервы.

A.: Так это Клаудия в гладком зеленом топе и кроссовках?

B.: Да. И Даниела со странным выражением лица.

A.: Да. Они обе выглядят, как будто они веселятся. Ты одна с короткими волосами?

B.: Да. Я обычно носила волосы до плеч, точно как мои сестры, но я их постригла недавно.

A.: И ты снимаешь их на кинокамеру. Мне нравится рубашка-поло, в которой ты на фотографии.

B.: Разве ты не видел ее прежде?

A.: He's going a bit bald, too.

B.: Well, he never had much hair!

A.: And I guess that's your mum in front of the sofa.

B.: Yes, she doesn't normally look like that because she wears glasses usually. I think she took them off there for the photo, and that silk scarf she's got on, I gave her for her birthday.

A.: Yes, it's nice. And who are the two on the sofa?

B.: They're my sisters, Daniela and Claudia. Daniela's just turned sixteen and Claudia's nearly fourteen. I told you about them. They're alright, I suppose, but they can get on my nerves.

A.: So is it Claudia with the plain green top and the trainers?

B.: Yes, and Daniela with that crazy look on her face.

A.: Yes, they both look as if they're having fun! You're the only one with short hair?

B.: Yes, I used to have shoulder-length hair, pretty much like my sisters, but I got it cut like this a little while ago.

A.: And you're doing the filming... I like that polo-neck you've got on the picture.

B.: Haven't you seen it before?

A.: Ты знаешь Мэри?

B.: Да. У нее прямые светлые волосы до плеч, она довольно высокая и стройная, у нее голубые глаза.

A.: Сколько ей лет?

B.: Ей 20 с небольшим.

A.: Откуда ты ее знаешь?

B.: Ее брат, Тони, мой хороший друг. Они оба любят спорт, такой как лыжи и походы.

A.: Какой у нее характер?

B.: Она — очень общительный человек, который, кажется, знает сотни людей. Она очень веселая.

A.: А какие у нее слабые стороны?

B.: Она может быть немного неорганизованной. Она однажды потеряла все билеты в кино, и нам пришлось опять платить!

A.: Даже не узнала тебя сначала — ты выглядишь по-другому. Ты поменяла прическу. Очень хорошо. Мне нравится.

B.: О, спасибо... и ты выглядишь очень хорошо тоже. Ты похудела, да?

A.: Да, немного. Я три месяца была на диете и стала ходить в спортзал.

A.: Don't you know Mary?

B.: Yes. She's got shoulder-length straight blond hair. She's quite tall and slim. She's got blue eyes.

A.: How old is she?

B.: She's in her early twenties.

A.: How do you know her?

B.: Her brother, Tony, is a good friend of mine. Both of them like outdoor sport like skiing and hiking.

A.: What is she like?

B.: She's a very outgoing, sociable sort of person who seems to know hundreds of people. She's very cheerful you know, the sort of person who is always laughing.

A.: What is her weak feature?

B.: She can be a bit disorganized. She once lost everybody's cinema tickets and we all had to pay again!

A.: I didn't even recognize you for a minute, you look so different. You've changed your hair. I like it.

B.: Oh, thanks, and you look really well too. You've lost weight, haven't you?

A.: Well, yes, a bit. I've been on a diet for about three month, and I've joined a gym.

A.: Как он выглядит?

B.: Ну, у него большие карие глаза. У него длинное лицо с большим ртом. У него темные волосы — но у него немного волос. Мне кажется, он застенчивый.

A.: Он привлекательный, я думаю, он романтичный.

A.: What does he look like?

B.: Well, he's got large brown eyes. He's got a long face with a big mouth. He's got dark hair but he hasn't got a lot of hair! I think he's very shy.

A.: He's good-looking and I think he's romantic.

Разговор о моде

Speaking about fashion

A.: Наступила весна и время подумать об одежде.

B.: В этом году цвета ярче. Оранжевый, желтый и красный более модные, чем темные цвета. И мода в этом году менее демократична и более официальна, чем в прошлом году.

A.: Что носят этой весной юноши?

B.: Для юношей одежда наряднее. Джинсы и кроссовки не модные. В моде пиджаки, галстуки и рубашки. Галстуки шире и очень яркие. Брюки тоже шире в этом году, и в моде кожаные брюки — они дороже и менее практичны, чем джинсы, но они более стильные! Футболки не в моде в этом году, а серьги и того хуже!

A.: Что модно для девушек в этом году?

A.: Spring is here and it's time to think about clothes!

B.: This year, colours are brighter. Orange, yellow and red are more fashionable than dark colours. And the fashion this year is less casual and more formal than last year.

A.: What are boys wearing this spring?

B.: For boys, clothes are smarter. Jeans and trainers are "out". Jackets, ties and shirts are "in". Ties are wide and very bright. Trousers are also wider this year and leather trousers are "in" — they're more expensive and less practical than jeans, but they're trendier! T-shirts are out this year and earrings are worse!

A.: What is "in" for girls this year?

В.: Для девушек этот год более разноцветный, чем прошлый. В моде яркие хлопковые платья и юбки. Очень модные длинные юбки и низкие кожаные сапожки. Свитера в моде — они больше и удобнее, чем джемперы. Пиджаки, белые рубашки и галстуки тоже модные. Покупайте красные или желтые пиджаки, чтобы быть действительно стильными. Джинсы и короткие юбки не в моде в этом году!

Просьба встретить друга

А.: Том, можешь оказать мне услугу?

Т.: Какую?

А.: Сю приезжает ко мне, но, к несчастью, у меня срочная работа. Мог бы ты встретить ее в аэропорту?

Т.: Но я никогда не видел Сю прежде. Как я ее узнаю?

А.: На Сю будут джинсы и куртка.

Т.: Пожалуйста, дай мне понятное описание — ты знаешь, как многолюдно в аэропортах.

А.: Сю довольно высокая и стройная. У нее длинные темные волосы, и она носит очки. На ней будут джинсы, рубашка, куртка из денима, шарф и ботинки.

Т.: Какой у нее будет багаж?

В.: For girls, this year is more colourful than last year. Bright cotton dresses and skirts are "in". Skirts are longer and small leather boots are very fashionable. Sweat-shirts are «in» — they are bigger and more comfortable than jumpers. Jackets, white shirts and ties are also "in". Buy red or yellow jackets to be really trendy. Jeans and short skirts are out this year!

Asking to meet a friend

А.: Tom, can you do me a favour?

Т.: What is it?

А.: Sue is coming to stay with me, but unfortunately, I have an urgent job. Could you meet her at the airport?

Т.: But I've never seen Sue before. How shall I recognize her?

А.: Sue will be wearing jeans and a jacket.

Т.: Please, give me a really clear description, you know how crowded it is at the airport.

А.: Sue is quite tall and slim. She has long dark hair and wears glasses. She is wearing jeans, a shirt, a denim jacket, a scarf and boots.

Т.: What baggage is she having?

А.: У нее будет сумка через плечо и зонтик. У нее с собой два чемодана, маленький и большой. На чемоданах полоса по низу.

А.: Боб, ты можешь встретить Джона и Луис Фергюсон в аэропорту в два часа дня? Они из нашего лондонского офиса.

В.: Да, конечно, нет проблем. Как они выглядят?

А.: Джон довольно высокий. Он всегда носит очки, и у него небольшие усы. Ему около 25 лет, у него короткие темные волосы. Луиза того же возраста. Она довольно стройная, и у нее длинные светлые волосы. Я уверен, ты узнаешь их.

А.: Который из них Билл?

В.: Он — высокий человек с усами.

А.: Который из них Том?

В.: Он — красивый мужчина с черными волосами.

А.: Которая Энн?

В.: Молодая женщина с кудрявыми волосами.

Просьба подвезти на машине

В.: Привет, Анна! Ты едешь в центр?

А.: She is carrying a shoulder bag and an umbrella. She has two suitcases with her, a small one and a large one. Her suitcases have a stripe round the bottom.

А.: Bob, I wonder if you could pick up John and Louise Ferguson at the airport at two o'clock this afternoon. They're both from our London office.

В.: Yes, of course. That's no problem. What do they look like?

А.: John is quite tall. He usually wears glasses and he has a small moustache. He's about twenty-five years old and he has short dark hair. Louise is about the same age. She's quite slim and she's got long blond hair. I'm sure you'll recognize them.

А.: Which one's Bill?

В.: He's the small man with a moustache.

А.: Which one's Tom?

В.: He's the handsome man with black hair.

А.: Which one's Anne?

В.: She's the young woman with curly hair.

Giving a lift

В.: Hey, Ann? Are you going into the centre?

A.: Ну, я возвращаюсь домой. Я немного спешу.

B.: Можешь подбросить меня до моста?

A.: Хорошо, но поторопись. Я должна забрать сестру через 20 минут.

B.: Отлично! Подожди секунду. Я только возьму сумку.

A.: Я иду на парковку. Встретимся там!

A.: Папа?

П.: Да?

A.: Ты знаешь, Сэм и я собираемся во Францию в воскресенье. Нам нужно быть на станции в семь утра.

П.: Да.

A.: Дело в том, что мама Сэма собиралась подвезти нас туда со всем нашим багажом, но она сама уезжает, вот я и интересуюсь...

П.: Ты же не просишь меня подвезти тебя, надеюсь?

A.: Ну, это была бы большая помощь... Наши рюкзаки такие тяжелые, и очень трудно сесть на автобус в это время в субботу утром. Пожалуйста, папа!

П.: Когда же мне придется встать, в 5.30?

A.: Ну пожалуйста, папа.

A.: Well, I'm going back home. I'm in a bit of a hurry.

B.: Do you think you could drop me off at the bridge?

A.: OK, but hurry up. I've got to pick up my sister in twenty minutes.

B.: Great! Hang on a second. I'll just get my bag.

A.: I'm going to the car park. Catch up with me there!

A.: Dad?

D.: Yes?

A.: You know Sam and I are going to France on Sunday? It's just that we need to be at the station at seven in the morning.

D.: Yes.

A.: Well, the thing is Sam's mum was gonna give us a lift down there, with all our stuff, but she's going away herself now, so I was just wondering...

D.: You're not asking me to take you, I hope!

A.: Well, it would be a real help... our rucksacks are so heavy and it's really hard to get a bus at that time on a Sunday morning.

D.: What time will I have to get up, about half past five?

A.: Oh, please, Dad!

П.: Почему бы тебе не попросить маму? Она всегда говорит, что любит вставать рано.

A.: Я просила ее. Она сказала, чтобы я попросила тебя!

П.: Ну, я подумаю об этом, но ничего не обещаю.

A.: Спасибо, папа. Я пойду позвоню Сэму.

Починка машины

Р.: Мытье закончено, Тэд. Она выглядит как новая.

Т.: Проверим сцепление и тормоза?

Р.: Хорошо. И затем я сменю свечи.

Т.: Передай мне, пожалуйста, тот гаечный ключ, Рон. Нет, не этот, большой, позади левой ноги.

Р.: Вот.

Т.: Передние шины почти совсем изношены, Рон. Ты замечал?

Р.: Нет. Я куплю две новые шины завтра.

Т.: Я проверил уровень масла — я только взгляну сейчас на аккумулятор. Теперь заведи мотор, Рон.

Р.: Странно! Он не заводится. Интересно, что это с ним?

D.: Why don't you ask your mother? She's always saying she likes getting up early.

A.: I have asked her. She said to ask you!

D.: Well, I'll have to think about it... but I'm not promising anything.

A.: Thanks, Dad. I'll go and ring Sam.

Repairing a car

R.: The cleaning is finished, Ted. It looks almost brand new now.

T.: Shall we adjust the clutch and the brakes?

R.: OK. And then I'll change the spark plugs. We won't be long now.

T.: Will you pass me that spanner, please, Ron? No, not that one. The big one behind your left foot.

R.: Here you are.

T.: Your front tyres are nearly worn out, Ron. Had you noticed?

R.: No, I hadn't. I'll buy two new ones tomorrow.

T.: I've checked the oil level I am going to look at the battery now. Start the engine then, Ron.

R.: Funny! It won't start. I wonder what's up with it?

T.: Смотри, вон Сид Гришем. Он поймет в чем дело. Спросить его?

P.: Ладно.

T.: Ты подойдешь и посмотришь, что случилось с машиной друга, Сид? Мы не можем ее завести.

C.: Так, просто разъедини эти два провода и соедини их снова вот так. Теперь мотор заведется без проблем.

P.: Большое спасибо.

A.: Доброе утро. Гараж Джексона. Чем я могу вам помочь?

B.: Да, пожалуйста. У меня проблема с машиной. Можете вы прийти посмотреть ее?

A.: Ваше имя, пожалуйста, мисс.

B.: Меня зовут Мэри Вилсон.

A.: В чем проблема?

B.: Тормоза. Когда я ехала на работу этим утром, они работали не очень хорошо.

A.: Не беспокойтесь, мы придем и починим их.

B.: Спасибо.

A.: Можете сказать свой адрес?

B.: Ну я в офисе. Это на Хил Роуд, дом 31. Машина припаркована у офиса.

T.: Look, there's Sid Greesham over there. He'll know what's wrong. Shall I ask him?

R.: All right.

T.: Will you come and see what's up with my friend's car, Sid? We can't make it start.

S.: Just disconnect these two wires, change them around like this and connect them up again. Now the engine will start with no trouble.

R.: Thank you very much.

A.: Good morning. Jackson's Garage. Can I help you?

B.: Yes, please. I'm having some trouble with my car. Can you come to have a look at it?

A.: Can I have your name, please, Miss?

B.: My name's Mary Wilson.

A.: Now, what's the trouble?

B.: It's the brakes. When I was driving to work this morning they weren't working very well.

A.: Don't worry. We'll come and repair them.

B.: Thank you.

A.: Can you tell me your address, please?

B.: Well, I'm at my office. It's at 31 Hill Road. The car's parked outside the office.

A.: Могли бы вы также сказать номер телефона офиса?

B.: Да. 35-05-19. Можете приехать этим утром?

A.: Боюсь, нет. Мы очень заняты до обеда.

B.: Это очень важно. Мне очень нужна машина сегодня вечером. Как скоро вы сможете приехать?

A.: Ну, мы сможем приехать, скажем, в два часа.

B.: Хорошо, спасибо.

A.: Какая машина?

B.: Красная «Тойота».

A.: Хорошо, увидимся днем.

A.: Could we also have your office phone number?

B.: Yes, it's 35-05-19. Can you come this morning?

A.: I'm afraid we can't. We're very busy until lunchtime.

B.: It's very important. I really need my car tonight. How soon can you come?

A.: Well, we can come at, say... 2.00 p.m.

B.: OK, thank you.

A.: And what type of car is it?

B.: It's a red Toyota.

A.: OK. See you this afternoon.

Описание места

A.: Мое любимое здание находится в Шотландии. Этот чудесный замок называется «Элен Донан». Ты слышал о нем?

B.: Нет, думаю, нет.

A.: Ну, он на озере. Когда ты около него, он выглядит так, как будто стоит в воде. Он действительно выглядит, как что-то сказочное, потому что расположен на маленьком острове и у него большая башня.

B.: Понятно.

Describing a place

A.: My favourite building is in Scotland. It's an amazing castle called... Eilean Donan. Have you heard of it?

B.: No, I don't think so.

A.: Well it's on a loch. When you get near it, it looks as if it's in the water. It really looks like something from a fairytale, because it's situated on a small island and it has a big tower.

B.: I see.

A.: Когда ты идешь через мост к острову, ты можешь видеть замок перед собой. Он выглядит очень основательным, потому что сделан из такого камня. Ну, знаешь... серого.

B.: Гранит?

A.: Правильно. И когда тыходишь вовнутрь, кажется, что ты можешь увидеть привидение. Это волшебное.

B.: Я бы хотел увидеть его.

A.: Расскажи мне о своем доме, Энн.

B.: Я живу в обычном для Британии доме. Это маленький дом с небольшим садом перед ним и позади него и гаражом для машины.

A.: А какой дом внутри?

B.: Внизу гостиная с диваном, телевизором и т. д. — здесь мы отдыхаем. У нас также есть кухня, где мы обычно готовим еду.

A.: А где твоя комната?

B.: Ты идешь вверх по лестнице на второй этаж, и там три спальни и ванная. Моя комната в конце дома. Она небольшая, но мне нравится.

A.: А что еще есть в доме?

B.: Ну, еще чердак под крышей для хранения вещей. И это все.

A.: When you walk across the bridge to the island you can see the castle in front of you. It looks really strong, because it's made of a type of stone... you know... grey.

B.: Granite?

A.: That's right. And when you get inside it's sort of strange and ghostly. It's really mysterious.

B.: I'd like to see it.

A.: Tell me about your house, Ann.

B.: I live in quite an average house for Britain. It's a small house with a little garden at the front and a little garden at the back and a garage for the car.

A.: And what is the house inside?

B.: Downstairs there is a living room, with a sofa, TV, etc. — that's where we relax. We also have a kitchen where we usually have our meals.

A.: Where is your room?

B.: You go up the stairs and on the first floor there are three bedrooms and a bathroom. My room's at the back of the house. It's not very big, but I really like it.

A.: What else has the house got?

B.: Ah, and there's an attic in the roof for storing things. And that's all about it.

Аренда дома

A.: Доброе утро. Могу я помочь вам?

B.: Здравствуйте. Я ищу квартиру и хотел поговорить с вами о том, что вы можете предложить сейчас.

A.: Да, конечно. Позвольте мне сначала узнать некоторые детали, что вы ищете. Сначала размер квартиры — какую квартиру вы ищете?

B.: Ну, я не уверен, потому что не знаю, что вы можете предложить. Но в идеале я ищу трехкомнатную, как вы называете здесь, квартиру с двумя спальнями.

A.: Хорошо — две спальни. В каком месте?

B.: Я пользуюсь поездом, чтобы ездить на работу, и по вечерам часто остаюсь на работе и возвращаюсь домой поздно. Поэтому лучшее место будет к северу от станции.

A.: Да, это логично, хотя квартиры рядом со станцией довольно дорогие. Насколько далеко от станции вы хотите?

B.: Ну, скажем, десять минут от станции. Да, десять минут — это самое дальнее.

A.: Хорошо, и сколько вы хотите платить?

Rent a house

A.: Good morning. Can I help you?

B.: Hi, I'm looking for an apartment to rent and I wanted to talk to you about what you had to offer right now.

A.: Yes, of course. Let me first take a few details about what you're looking for. First of all the size of the flat — what kind of flat are you looking for?

B.: Well, I'm not sure because I don't know what you can afford, but ideally I look for three rooms — so it's what you call a two-bedroom flat here.

A.: Right, so two bedrooms. And have you thought where?

B.: Well, I need to take the train to work and in the evenings I often stay at work and come home quite late, so I guess the general area would be north of the station.

A.: Yes, this seems logical, although flats near the station are quite expensive. How far away from the station are you willing?

B.: Let's say. Ten minutes from the station. Yes, ten minutes is the farthest.

A.: OK. And how much are you willing to pay?

B.: Сколько, как вы думаете, это будет стоить?

A.: Ну, это зависит от других вещей. Меблированная квартира, немеблированная или частично меблированная. Вы думали об этом?

B.: Да, мы хотим немеблированную квартиру.

A.: Ну в этом случае предполагается платить около 400 евро в месяц. Но если вы хотите что-нибудь получше, вам придется платить больше.

B.: Хорошо. Скажем, до 550 евро, не больше.

A.: Теперь о времени. Когда вам нужно въезжать?

B.: Мне нужно место до 1 апреля и мне нужен контракт по крайней мере на год.

A.: Здравствуйте.

B.: Здравствуйте, мистер Эндрюс. Это Макс из риэлтерской конторы «Рипли».

A.: Вы нашли дом для меня?

B.: У меня отличный дом, чтобы показать вам. На Падли Драйв. И только 200 тысяч долларов.

A.: О, это слишком дорого для меня.

B.: Ну у меня есть еще один на Бэнк Стрит — он стоит всего 85 тысяч долларов, но в нем только одна ванная.

B.: How much do you think this will cost me?

A.: Well, it depends on other things, whether it's furnished, unfurnished or partly furnished. Have you thought of that?

B.: Yes, and we want unfurnished flat.

A.: Well, in that case you'd expect to pay is probably 400 euro a month. If you want something nice, you'll have to be willing to pay more.

B.: Right. Let's say up to 550 euro, no more.

A.: Now, about time — when do you need to move in?

B.: I need a place for April 1st. And I want to have a contract for at least a year.

A.: Hello?

B.: Hello, Mr. Andrews? This is Max from Ripley's Realty.

A.: Hi, have you found a house for me yet?

B.: Yes, I have a great house to show you on Padley Drive. It's only \$200,000.

A.: Oh, that's too expensive for me.

B.: Well, I have another one on Bank Street. It's only \$85,000. But it only has one bedroom.

A.: Он недостаточно большой.

B.: Так что насчет дома за городом?

A.: Это интересно.

B.: Да, он довольно старый, так что требует немного ремонта, но он очень милый, и там замечательный вид.

A.: Дом очень интересный.

B.: Где он?

A.: В небольшой деревне на побережье. Это традиционный каменный деревенский дом, но совершенно современный — с ТВ, стиральной, посудомоечной машинами и т. д.

B.: Понятно.

A.: Там два этажа. Вы входите в маленький холл на 1-м этаже. Слева — большая кухня, а справа — большая гостиная. И под кухней маленький подвал.

B.: Ясно.

A.: Вы идете вверх и там ванная (с ванной и душем). Две спальни на этом этаже. Главная спальня над гостиной и рядом с главной спальней — деревянный балкон. Вы можете сидеть на балконе и смотреть на море.

B.: Там есть сад?

A.: Oh, that's not big enough.

B.: Well, how about a house in the country?

A.: That sounds interesting.

B.: Yes, it's fairly old, so it needs a little work. But it's really nice, and it has a lovely view.

A.: This house is very interesting.

B.: Where is it?

A.: It's in a small village on the coast. It's a traditional stone village house — but totally modern — with TV, washing machine, dishwasher, etc.

B.: I see.

A.: It's got two floors. You go into a small hall downstairs. On the left there's a big kitchen and on the right there's a large living room. And under the kitchen there's a small cellar.

B.: I see.

A.: You go up the stairs and there is a bathroom (with bath and shower). There are two bedrooms on this floor. The main bedroom is above the living room and next to the main bedroom there's a wooden balcony. You can sit on the balcony and look at the sea.

B.: Is there a garden?

A.: Да, там маленький сад позади дома.

B.: Там есть плавательный бассейн?

A.: Нет. Дома в этом районе обычно не имеют бассейнов.

B.: Так где же дом?

A.: Между деревенским магазином и баром, а перед домом — поле. Есть автобусы от деревни до Касс и Калкана.

Как найти дорогу

A.: Извините, пожалуйста. Вы знаете, где ближайший банк?

B.: Ну, городской банк недалеко отсюда. Вы знаете, где почта?

A.: На самом деле нет. Я здесь проездом.

B.: Так, сначала поезжайте вдоль по этой улице до светофора.

A.: Понятно.

B.: Затем сверните налево и поезжайте два квартала на запад по Бульвару Сансет. Банк будет справа, сразу после почты.

A.: Хорошо. Спасибо.

B.: Пожалуйста.

A.: Yes, there's a small garden behind the house.

B.: Has it got a swimming pool?

A.: No, it hasn't. Houses in this area don't usually have swimming pools.

B.: So, where is the house exactly?

A.: It's between the village shop and the bar, but in front of the house there are fields. And there are buses from the village to Kas and to Kalkan.

How to get directions

A.: Excuse me, please. Do you know where the nearest bank is?

B.: Well, the City Bank isn't far from here. Do you know where the Main Post Office is?

A.: No, not really. I'm just passing through.

B.: Well, first go down this street to the traffic light.

A.: OK.

B.: Then turn left and go west on Sunset Boulevard for about two block. The bank is on your right, just past the post office.

A.: All right. Thanks.

B.: You're welcome.

A.: Извините, офицер. Скажите, как часто ходит автобус номер 6?

B.: Вы только что пропустили его, мадам, но через полчаса будет другой.

A.: О, нет! Тогда можете сказать, где улица Адама?

B.: Два квартала на север, мадам.

A.: Спасибо. И еще одно. Вы знаете, где ближайший туалет?

B.: Прямо позади вас. Видите тот знак?

A.: О! Большое спасибо.

A.: Извините. Можете помочь мне? Я ищу главный зал.

B.: Наверное, могу. Я думаю, это в административном здании. Вы новый студент?

A.: Да.

B.: Ну, давайте посмотрим по карте. Вы поднимаетесь по ступеням, поворачиваете налево, и справа находится это здание.

A.: О, большое спасибо.

Дорога до вашего дома

B.: Привет, Чарльз. Это Боб, я на пути в Харпол, но я не представляю, где это.

Ч.: Где ты сейчас?

A.: Excuse me, officer. Could you tell me how often the number 6 bus comes?

B.: You're just missed it, madam, but there's another one in half an hour.

A.: Oh, no! Then could you tell me where Adam Street is?

B.: Two block north, madam.

A.: Thank you. And just one more thing. Do you know where the nearest restroom is?

B.: Right behind you. See that sign?

A.: Oh! Thanks a lot.

A.: Excuse me. Can you help me? I'm looking for the main Hall.

B.: Maybe I can. I think it's in the Administration building. Are you a new student?

A.: Yes, I am.

B.: Well, look according to this map. You go straight up the steps, turn left and the building is on the right.

A.: Oh, thanks a lot.

The way to your house

B.: Hello, Charles. This is Bob, I'm on my way to Harpole, but I have no idea where it is.

C.: Where are you now?

Б.: Я в телефонной будке около почты, на перекрестке, примерно в миле от конца трассы.

Ч.: Хорошо. Тогда слушай внимательно. Поезжай по дороге по направлению к Портмауту, пока не доедешь до крутого холма. Поверни налево у подножия холма — там справа перед поворотом бар под названием «Зеленый человек».

Б.: Понятно. Продолжай.

Ч.: Дорога идет через маленькую деревню, по мосту через реку и потом под железной дорогой. Сразу после железнодорожного моста поверни налево...

Б.: Немного помедленнее! Я пытаюсь записать. Я никогда этого не запомню.

Ч.: Я почти закончил. Примерно через милю пути ты поедешь через лес. Когда выедешь из леса, поверни направо и поднимись на холм в Харпол. Главная дорога — это второй поворот налево, и наш дом в конце дороги справа.

Б.: Думаю, я найду, но если я не приеду до полуночи, высылай поисковую группу.

В университете

М.: Что ты думаешь об экзаменах, Пит? Мне кажется, они были очень легкими.

В.: I'm in a telephone box, outside a post office, at a crossroads about a mile from the end of the motorway.

С.: OK. Listen carefully then. Carry on along the road towards Portsmouth, until you go down a steep hill. Take the turning to the left at the bottom of the hill there's a pub called the Green Man on the right before the turning.

В.: I've got that. Go on.

С.: The road goes through a small village, over a bridge across a river and then under a railway. Just after the railway bridge take the left turning...

В.: Slow down a bit! I'm trying to write this down. I'll never remember all that.

С.: I've nearly finished. After about a mile you'll drive through a wood and, as you come out of the wood, turn right and go up the hill to Harpole. Manor Road is the second turning on the left, and our house is at the end on the right.

В.: I suppose I'll find it, but if I'm not there by midnight send out a search party.

At the University

М.: What did you think of the exams, Pete? I think they were dead easy.

П.: Может, они достаточно легкие для тебя, но слишком сложные для меня.

М.: Да ладно. Ты, возможно, сделал все лучше, чем думаешь.

П.: Нет, я совершенно уверен, что завалил латынь и, скорее всего, французский и историю тоже. Слава богу, все закончилось. Мы можем забыть об этом сейчас, по крайней мере до прихода результатов.

М.: Да. Теперь я могу заняться чтением. Я хотел что-нибудь почитать уже несколько месяцев, но у меня не было времени.

П.: Что!.. Ну, ты как хочешь, а я не открою ни одной книги несколько месяцев. Разве мы не заслужили отдыха?

М.: Ну, да... Я, может, отдохну день или два. И думаю сходить к сестре Боба на вечеринку завтра вечером. Но, когда я вернусь в университет в октябре, мне придется вскоре серьезно заняться работой.

А.: Привет. Усердно трудишься, Фредди?

Ф.: Да. Я немного беспокоюсь об экзамене по английскому на следующей неделе.

Р.: Maybe they were easy enough for you but they were much too hard for me.

М.: Oh, come on. You've probably done better than you think.

Р.: No, I'm completely certain I've failed in Latin, and most likely in French and History too. Thank goodness it's all over through. We can forget about it now — at least until the results come out.

М.: Yes. Now I can get on with reading all the books I've been waiting to read for months, but haven't had time for.

Р.: What!.. Well, it's up to you, I suppose, but I've had enough of reading; I'm not going to open another book for months. Don't you think we all deserve a break?

М.: Well, yes... I'll take a day or two off perhaps. And I think I'll come to Bob's sister's party tomorrow night. But if I'm going to university in October, I'll have to get down to some serious work again pretty soon.

А.: Hallo, working hard, Freddie?

Ф.: Yes. I'm a bit worried about the English exam next week.

A.: Перестань беспокоиться. Еще много времени перед экзаменами. Кроме того, я уверен, он не будет трудным. Давай пойдём на новую дискотеку — они проигрывают суперзаписи.

Ф.: Но я действительно должен хорошо сдать английский.

A.: Ой, ради бога, Фред, будь разумным. Ты ведь знаешь, ты лучше всех в классе по английскому. По-моему, тебе нечего беспокоиться.

Стажировка в семье

A.: Извините, вы, должно быть, Том?

B.: Простите?

A.: Вы Том, не так ли? Вы только что приехали из Стокгольма, да?

B.: Да, это так. Я — Том Андерсен.

A.: Хорошо. А я — Тэд Роял.

B.: Здравствуйте.

A.: Здравствуйте. Это миссис Роял и наш сын. Лиз, Аллан, подойдите, поздоровайтесь с Томом.

C.: Здравствуйте, Том, вы хорошо долетели?

B.: О, да, очень хорошо, спасибо.

A.: Oh, stop worrying. There's plenty of time before the exam. Besides I'm sure it won't be difficult. Come on, let's go down to that new discotheque, they play super records.

F.: But I really must do well in English.

A.: Oh, for heaven's sake, Freddie, be sensible. You know you're the best in the class at English. You've got nothing to worry about, in my opinion.

Exchange students

A.: Excuse me, you must be Tom.

B.: Sorry?

A.: You're Tom, aren't you? You've just come from Stockholm, haven't you?

B.: Yes, that's right, I'm Tom Andersson.

A.: Good, and I'm Ted Royal.

B.: How do you do.

A.: How do you do. That's Mrs. Royal and our son. Liz, Allan, come and say hello to Tom...

C.: Hello, Tom, did you have a good flight?

B.: Oh, yes, very nice, thank you.

A.: Пошли, Том, у нас машина. Лиз, ты нашла тележку для багажа Тома?

C.: Боюсь, нет. Я не смогла найти ни одной.

A.: Ничего, дайте мне одну из ваших сумок, Том.

B.: О, спасибо, мистер Роял.

A.: Кстати, надеюсь, вы не возражаете, если я буду называть вас Том?

B.: Нет, конечно, нет.

C.: Ты не думаешь, что было бы лучше, если бы Том называл нас по именам?

A.: Да, конечно, «мистер Роял» заставляет меня чувствовать себя дедушкой.

A.: Могу я попросить об одолжении? Я думаю поехать завтра посмотреть Ниагарский водопад. Могу я попросить вашу дочь дать мне несколько сандвичей? Или это слишком сложно?

B.: Конечно, нет. Я попрошу Дорин сделать их для вас. Она будет рада помочь. Что бы вы хотели?

A.: Могу я взять сыр?

B.: Конечно.

A.: Большое спасибо.

B.: Пожалуйста.

A.: Come on, Tom, we've got the car outside. Liz, did you find a baggage trolley for Tom?

C.: I'm afraid, I didn't. I couldn't find one anywhere.

A.: Never mind, give me one of your bags, Tom...

B.: Oh, thank you, Mr. Royal.

A.: By the way, I hope you don't mind me calling you Tom?

B.: No, of course not.

C.: And, Ted, don't you think it would be better if Tom called us by our first names?

A.: Yes, of course, "Mr. Royal" makes me feel like a grandfather.

A.: I wonder if I could ask you to do me a great favour? I'm thinking of going to see Niagara Falls tomorrow. Could you possibly ask your daughter to let me have some sandwiches? Or would that be too much trouble?

B.: Of course not. I'll ask Doreen to make them for you. She'll be glad to help. What would you like?

A.: Could I have cheese?

B.: Sure.

A.: Thanks very much.

B.: You're welcome.

Изучение английского языка

A.: Здравствуйте, Линда. Могу я задать вам несколько вопросов об изучении языков?

Л.: Да, конечно, пожалуйста.

A.: Какие языки вы изучаете?

Л.: Мы изучаем английский в университете. У нас два часа английского в неделю.

A.: Итак, когда вы начали изучать английский?

Л.: Более четырех лет назад.

A.: Он вам нравится?

Л.: Да, конечно. Я очень люблю путешествовать, так что это для меня важно. Но я знаю его не очень хорошо. Грамматика очень трудная... Знаете, все эти времена и неправильные глаголы.

A.: Спасибо, Линда.

Л.: Пожалуйста.

A.: Здравствуйте, Игорь. Какие языки вы изучаете в университете?

И.: Ну, я изучаю французский и английский, мой основной язык — русский. Французский я изучаю с тех пор, как пошел в школу.

A.: А что насчет английского?

Learning English

A.: Hello, Linda. Could I ask some question about learning languages?

L.: Yes, sure. Go ahead.

A.: What languages do you study?

L.: We do English at high school. We do English two hours a week.

A.: And so... when did you start learning English?

L.: So that's over four years ago now.

A.: And do you like it?

L.: Oh, yes. I'd really like travelling, as for me it's important. But I'm not too good! The grammar's real difficult... you know all those tenses and irregulars.

A.: Thanks, Linda.

L.: You're welcome!

A.: Hello, Igor. What languages do you study at the University?

I.: Well, I study French and English. My first language is Russian. I've studied French since I started school.

A.: And what about English?

И.: Я начал изучать английский шесть лет назад, когда мне было двенадцать. Теперь у нас пять часов английского в неделю.

A.: У вас есть какие-нибудь проблемы с английским?

И.: Ну, грамматика не очень сложная. Но произношение для меня очень трудное. Я часто путаю английское и французское произношение.

A.: А как вы практикуетесь в английском, помимо занятий?

И.: Я очень люблю слушать песни на английском. Я перевожу слова и пою песни.

A.: Хорошо, большое спасибо

И.: Пожалуйста.

A.: Доброе утро, международная языковая школа. Могу я помочь вам?

В.: Да, пожалуйста. Я бы хотел получить информацию о вашей школе.

A.: Конечно, что вы хотите узнать?

В.: Ну, во-первых, когда начинается следующий курс.

A.: Наши курсы всегда начинаются в первый понедельник каждого месяца. Следующий курс начнется 3 февраля.

В.: Это на следующей неделе?

A.: Да, верно.

I.: Mmm, I started English six years ago when I was twelve. Now we do five hours of English a week.

A.: And do you have any problems with English?

I.: Well, the grammar isn't too difficult. But for me the pronunciation is really hard. I often get mixed up between French and English pronunciation.

A.: And how do you practise English outside the class?

I.: I really like listening to songs in English. I translate words and sing along with the songs.

A.: OK. Thanks very much.

I.: Not at all.

A.: Good morning, International Language School. Can I help you?

В.: Yes, please, I'd like some information about your school.

A.: Certainly. What do you want to know?

В.: Well, first, what day does the next course begin?

A.: Well, our courses always begin on the first Monday of every month. The next course begins on the third of January.

В.: That's next week.

A.: Yes. That's right.

В.: Во сколько начинаются занятия?

А.: Они начинаются в четверть десятого. Так что вам следует быть немного раньше, около девяти часов.

В.: У меня нет вашего адреса. Могли бы выдать мне его, пожалуйста?

А.: Да, школа на Лондон Роуд, дом 57.

В.: Минутку, можете вы мне сказать, где Лондон Роуд?

А.: Это длинная улица, и мы совсем рядом со станцией.

В.: Хорошо, спасибо за помощь.

А.: Пожалуйста.

А.: Вам нужно говорить на иностранном языке на работе?

В.: Конечно. Хороший экономист должен говорить по крайней мере на двух иностранных языках.

А.: Но вы ведь не много встречали людей, говорящих по-английски?

В.: Это так, конечно, многие не говорят... Это также вопрос вежливости — показать людям, что ты интересуешься ими и их страной.

А.: Извините за расспросы, но на каких иностранных языках вы говорите?

В.: And what time do classes start?

А.: Well, they begin at a quarter past nine so you should be here a little earlier, about nine o'clock.

В.: And I don't have the address. Could you give it to me, please?

А.: Yes, the school is at 57 London Road.

В.: Just a moment. Could you tell me where London Road is, please?

А.: Yes, it's a long road and we're quite near the station.

В.: OK. Thank you very much for your help.

А.: You're welcome.

А.: Do you need to speak a foreign language in your job?

В.: Most definitely. A good economist ought to speak at least two foreign languages.

А.: But not many people you meet speak English.

В.: That's true, of course many don't... It's also a question of politeness of showing the people that you're interested in them and in their country.

А.: Excuse me for asking, but what foreign languages do you speak?

В.: Я говорю на французском и немецком довольно хорошо и изучаю японский последние шесть месяцев.

А.: Здравствуйте, меня зовут мистер Перри. Кто из вас изучал время презент перфект?

В.: Все мы. Мы учили его в прошлом году.

А.: А кто из вас знает будущее время?

В.: Никто из нас не знает этого, мистер Перри. Это есть в книге, но мы не учили.

А.: Спасибо, а где Ханна и Мартина? Вы обе новые в классе? Это так?

С.: Мартина и я здесь, мистер Перри. Да, мы обе новенькие. Никто из нас не учился здесь в прошлом году.

А.: Понятно. А вы учили презент перфект в старой школе?

С.: Нет, мистер Перри. У нас в старой школе был другой учебник.

А.: Хорошо. А паст симпл?

С.: Мы знаем его. Мы учили паст симпл в прошлом году.

А.: Итак, все вы знаете паст симпл, и никто из вас не знает будущего времени. Так что сегодня мы начнем с будущего времени.

В.: Oh, I speak French and German quite well and I've been learning Japanese for the last six months.

А.: Hello. My name is Mr. Parry. How many of you have learned the Present Perfect?

В.: All of us have. We learned it last year.

А.: Good. And how much do you know about «will»?

В.: Non of us know that, Mr. Parry. It's in the book but we haven't done it.

А.: Thank you. And where are Hanna and Martina? Are you both new in this class? Is that right?

С.: Martina and I are here, Mr. Parry. Yes, both of us are new. Neither of us were the last year.

А.: I see. And did you two do the Present Perfect at your old school?

С.: No, Mr. Parry. Both of us have a different book at our old school.

А.: OK. And the Past Simple?

С.: Oh, both of us know that! We did the Past Simple last year.

А.: So, class, all of you know the Past Simple and none of you know "will". So, today we'll start with "will".

БРИТАНСКИЙ И АМЕРИКАНСКИЙ ВАРИАНТЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

В Великобритании

Сью звонит Тому.
«Привет», — говорит она. «Ты хочешь пойти на футбольный матч сегодня?»

У Тома была вечеринка.
Дети должны идти домой.

«Пока».

«Пока».

«Пока».

Во время каникул я ехал в Лондон по *автостраде*. Затем ехал на *метро* до министерства почт и поднялся там на *лифте*.

Том был *учеником* в школе. В прошлом году он *окончил* школу. Сейчас он *заправляет* машины на *автозаправочной станции*.

Сью только что поела в ресторане. Она оплачивает *счет*.

Это гангстер. Он не любит *полицейских*, и он не любит *тюрьму*.

In America

A.: Извините. Могли бы вы мне сказать, где ближайшая станция метро?

B.: Я не понимаю вас. Что вы имеете в виду?

A.: Вы знаете метро?

In Great Britain

Sue phones Tom.
"Hallo", she says. "Do you want to go to the football *match* tonight?"

Tom has had a party.
The *boys and girls* must go home.

"Bye-bye".

"Good-bye".

"Cheerio".

During the *holidays* I drove to London on the *motorway*. Then I went by *underground* to the Post Office Tower and went up the Post Office Tower in the *lift*.

Tom was a *pupil* at school. Last year he *left* school. Now he *fills cars up with petrol* at a *filling station*.

Sue has just had a meal in a restaurant. She pays the *bill*.

This is a gangster. He doesn't like *bobbies*, and he doesn't like *prison*.

В Америке

A.: Excuse me. Could you tell me where I can find nearest tube station?

B.: I don't get you. What do you mean — tube station?

A.: You know the underground.

B.: Андерграунд? Вы, должно быть, имеете в виду метро. Станция прямо за углом.

A.: Сколько стоит билет на Бродвей?

B.: Токен (проездной).

A.: Извините.

B.: Вам нужно купить токен.

A.: Боюсь, я все еще не понимаю.

B.: Вместо билета вы покупаете токен (проездной).

A.: Ах, да. Хорошо. Я купил его. Большое спасибо.

Работа

A.: Есть что-нибудь интересное о работе сегодня?

B.: Есть место туристического гида. Но нужно работать и в субботу, и воскресенье.

A.: Я не хочу работать по выходным.

B.: Я тоже. О, вот еще одно — продавца. Это продажа детских книг.

A.: Это интересно.

B.: Да, но нужны водительские права, а я не умею водить машину.

A.: О, я умею, я только что получил водительские права. Какой номер телефона?

B.: 798—3455.

B.: The underground? Oh, you must mean the subway. There's a station just around the corner.

A.: How much is a ticket to Broadway?

B.: Token.

A.: I beg your pardon?

B.: You've got to buy a token.

A.: I'm afraid I still don't understand.

B.: Instead of buying a ticket, you buy a token.

A.: Oh, yes. OK. I get it. Thank you very much.

Job

A.: Are there any interesting jobs in the paper today?

B.: Well, here's one for a tour guide. But you have to work Saturdays and Sundays.

A.: I don't want to work on weekends.

B.: Neither do I. Oh, there's another here for a salesperson. It's a job of selling children's books.

A.: Sounds interesting.

B.: Yes, but you need a driver's license, and I can't drive.

A.: Oh, I can! I've just got my license. What's the phone number?

B.: It's 798—3455.

A.: Я тебе говорил, что был на собеседовании насчет той работы, которую рекламировали в «Таймс»?

B.: Нет, кажется.

A.: Но я нашел работу.

B.: Правда? Отлично!

A.: Но я не пошел на нее.

B.: Почему?

A.: Есть ряд вещей. Работа была в центре Лондона, и, похоже, придется ездить каждый день на поезде.

B.: Да, понимаю.

A.: И зарплата, которую они предлагали, нешикарная, меньше, чем я получаю сейчас.

B.: Понятно.

A.: Но, с другой стороны, сама работа интересная, с возможностью путешествия на Дальний Восток.

B.: Да.

A.: И опять же, я не хочу оставлять Кэрол одну с детьми.

B.: Я понимаю, что ты имеешь в виду. Все равно жаль.

A.: Итак, майор, можем мы поговорить о ваших навыках, которые необходимы вам для этой работы?

A.: Did I tell you that I had an interview for that job that was advertised in The Times.

B.: No, I don't think so.

A.: Well, I got the job.

B.: Oh really! Well done!

A.: But I didn't take it.

B.: Why not?

A.: A number of things really. The job was in central London and you know what it's like coming in on the train every day.

B.: Yes, I see.

A.: And the salary they were offering wasn't fantastic, less than what I'm on now.

B.: Right.

A.: On the other hand, the job itself was interesting, with the possibility of lots of travel in the Far East.

B.: Mmm.

A.: But then again I don't really want to leave Carol on her own with children.

B.: I see what you mean. Still, it's a pity, anyway.

A.: So, Major, can we start by talking about the skills that you can bring to this job?

B.: Нет проблем.

A.: Так, вы — майор, у вас большой опыт управления, но как вы руководили людьми, которыми командовали?

B.: Ну, немного пряника и много кнута. Вот мой стиль.

A.: Немного пряника и много кнута?

B.: Да. Я имею в виду, вы должны быть круты с людьми, которыми управляете, заставив их уважать вас. И иногда вы можете давать им небольшое послабление.

A.: Понятно. Скажите мне, как вы поступаете с трудным солдатом?

B.: Это просто. Кричать на него, наказывать его и заставить знать свое место.

A.: Ясно. Давайте немного поговорим о вашем опыте. Что вам больше всего нравилось в армии?

B.: Дисциплина. Комбинация дисциплины и приключений. Я люблю это.

A.: Почему же вы уходите?

B.: Ну, думаю, я ищу новые возможности и больше денег, конечно.

A.: Понятно. Сколько вы думаете зарабатывать?

B.: Не менее 80 000\$ в год.

B.: That's no problem.

A.: As an army major you've got plenty of managerial experience, but how do you try to motivate the people that you manage?

B.: Well, a little bit of carrot and plenty of stick. That's my way.

A.: A little bit of carrot and plenty of stick?

B.: Yes. What I mean is, you have to be tough with people you manage, make them respect you. And sometimes, you can give them a little incentive.

A.: I see. Tell me about how you deal with a difficult soldier.

B.: Oh, that's easy. Shout at him, punish him and make sure he knows his place.

A.: Right. Let's talk a little about your experience. What did you like most about your time in the army?

B.: Oh, the discipline. The combination of the discipline and the adventure. I love it.

A.: So why are you leaving?

B.: Well, I suppose I'm looking for a new challenge... and more money, of course.

A.: I see. How much do you expect to earn?

B.: No less than US \$80,000 per year.

А.: Хорошо. И наконец, о будущем? Какую работу вы хотели бы иметь через пять лет?

В.: Через пять лет? Я никогда не заглядываю так далеко.

А.: Спасибо, майор.

Собеседование

Менеджер: Здравствуйте. Пожалуйста, входите и садитесь. Кто вы?

Кевин: Робертсон. Кевин Робертсон.

М.: Ах, да. Я получил ваше заявление. Скажите, мистер Робертсон, почему вы подали заявление на эту работу?

К.: Когда я увидел объявление в газете, я подумал, было бы хорошо работать в туристическом агентстве. Много поездок и нет много скучной офисной работы, какую я выполняю сейчас.

М.: Вы работаете сейчас? Что вы делаете?

К.: Я работаю продавцом и продаю мебель. Но я хочу уйти. Мне приходится работать по субботам.

М.: Вам, может быть, придется и здесь работать по субботам, вы знаете об этом? Следующий вопрос: какое у вас хобби?

А.: Right. And finally, what about the future. What kind of job would you like to have in five years' time?

В.: Five years' time? No, I never think that far ahead.

А.: Thank you, major.

An interview

Manager: Hello. Please, come and sit down. And who are you?

Kevin: Robertson. Kevin Robertson.

М.: Ah yes, I've got your application here. Tell me, Mr. Robertson, why have you applied for this job?

К.: Well, when I saw your advertisement in the paper, I thought it would be nice to work in a travel agency. Lots of trips abroad and not as much boring office work as I have to do now.

М.: Oh, you've got a job now? What exactly are you doing?

К.: I'm working as an assistant and am selling furniture. But I want to leave. I have to work all day on Saturdays.

М.: Hmm. You might have to work here on Saturdays, too, you know. Next question: What sort of hobbies have you got?

К.: Вообще-то много. Я люблю заниматься парусным спортом летом и кататься на лыжах зимой.

М.: А ваш английский? Каков ваш английский? Можете вы говорить свободно?

К.: Я никогда не был в Британии, но я занимался английским в школе.

М.: Сколько вы сейчас зарабатываете, мистер Робертсон?

К.: Это еще одна причина, по которой я хочу уйти. Магазин платит мне 55\$ в неделю. Этого недостаточно, так ведь?

М.: Я думаю иначе, здесь вы не получите намного больше в первый год. Что вы еще хотите узнать о работе здесь?

К.: Сколько недель длится отпуск?

М.: Три недели в первый год. Спасибо. Мы дадим вам знать.

Менеджер: Доброе утро, садитесь.

Оливер: Доброе утро, спасибо.

М.: Меня зовут Мэри Браун. Я — менеджер лагеря отдыха «Элизабет». А вы — Оливер Грин?

О.: Да.

М.: Я вижу, вы заканчиваете школу.

К.: A lot really. I like sailing in summer and skiing in winter.

М.: And your English? What's your English like? Can you speak it fluently?

К.: I'm afraid I've never been to Britain, but I took English at school.

М.: How much are you earning at the moment, Mr. Robertson?

К.: Well, that's another reason for wanting to leave. The store is paying me only \$55 a week. That's not good enough, is it?

М.: I disagree. You wouldn't get much more here in the first year. Is there anything else you would like to know about the job here?

К.: How many weeks holiday a year would I get?

М.: Three weeks in the first year. Thank you. We'll let you know.

Manager: Good morning, take a seat.

Oliver: Good morning. Thank you.

М.: My name is Mary Brown. I'm the personnel manager for Camp Elizabeth Holidays. And you are Oliver Green?

О.: That's right.

М.: I see that you're in your last year at school.

О.: Да, я сдам экзамены этим летом. Я надеюсь поступить в университет изучать компьютерные технологии.

М.: Так почему вы хотите работать с нами в лагере?

О.: У вашей компании хорошая репутация. Я знаю людей, которые были в вашем лагере, и они говорят, что все было хорошо организовано. Я люблю работать с детьми, и я хотел бы приобрести побольше опыта в работе.

М.: Какой опыт у вас есть?

О.: Я помогаю в молодежном клубе в школе. Я организовывал спортивные мероприятия и поездки в разные места — на концерты, спектакли и все такое.

М.: Какие качества, вы думаете, важны для работы?

О.: Извините, что вы имеете в виду?

М.: Я имею в виду, какие качества нужны для работы с детьми и организации спортивных и других мероприятий?

О.: Ну, конечно, нужно быть терпеливым. Другая важная вещь — энтузиазм. Также нужно быть внимательным. Несчастные случаи происходят очень легко, поэтому нужно быть собранным.

О.: Yes. I'm doing my exams this summer. I hope to go to university to study information technology.

М.: So why do you want to work with us at Camp?

О.: Well, your company has a good reputation. I know some people who have been to your camp and they say everything was well organised. I enjoy working with children and I'd like to get some more work experience.

М.: What experience do you have?

О.: I help with the youth club at school. I've organised sports and trips to various places — to concerts and plays and things like that.

М.: Mm, what qualities do you think are important for the job?

О.: I'm sorry, what do you mean exactly?

М.: I mean, the qualities you need to work with children and organise sports and other activities.

О.: Well, you certainly must have patience. And another important thing is enthusiasm. And, well, you also have to be careful. Accidents can happen very easily, so you need to be well organized.

М.: Хорошо, у вас есть?

О.: Да, только один. Могли бы вы сказать, какие условия проживания для людей, работающих в лагере?

М.: Да, большинство вожатых имеют свою комнату, но некоторым приходится жить вдвоем.

О.: Понятно.

М.: Спасибо, Оливер. Я свяжусь с вами на следующей неделе.

О.: Большое спасибо. До свидания.

Высказывание своего мнения

Кэти: Привет, Джеймс, ты слышал об этом?

Джеймс: О чем?

К.: Ты знаешь Дженни Джонс, актрису? Фотографы преследуют ее все время. Это ужасно, правда?

Д.: Лично я думаю, это ее проблема. Мне кажется, если хочешь быть знаменитым, приходится мириться со СМИ.

К.: Я полностью не согласна. Каждый имеет право на личную жизнь, ты так не думаешь?

Д.: Это правда, но, если ты продаешь свою историю прессе, ты не можешь жаловаться.

М.: OK, are there any questions you would like to ask me?

О.: Yes, just one thing. Could you tell me what kind of accommodation there is for people working at the camp?

М.: Yes, most monitors have their own rooms, but some will have to share.

О.: Right. I see.

М.: Well, thank you, Oliver, I'll be getting in touch with you next week.

О.: Thank you very much. Good-bye.

Saying your meaning

Katy: Hey, James, have you heard about this?

James: What?

К.: You know Janice Jones, the film star? Well, photographers are following her all the time. Isn't it terrible?

Д.: Personally, I think that's her problem. I mean, it seems to me that if you want to be famous, you have to accept all the press and the media.

К.: I completely disagree. Everyone's got a right to some privacy, don't you think?

Д.: That's true, but if you sell your story to the press, you can't complain much.

К.: Боюсь, ты не прав. Никто не имеет права везде преследовать людей.

Д.: Возможно, ты и права, но я думаю, ей нравится внимание — все эти газетные статьи и телепрограммы.

К.: По моему мнению, это показывает, что СМИ становятся хуже и хуже.

Д.: Я согласен. Ты права, сейчас много ерунды.

К.: Я считаю, нужно контролировать, что идет по телевизору. Слишком много насилия и секса, все эти ужасные боевики и даже реклама.

Д.: Я полностью согласен. Это не очень хорошо. Но люди, кажется, хотят этого. Лично я против большого контроля.

К.: Боюсь, я не могу согласиться с тобой. Я за определенный контроль. Я думаю, необходимо защитить детей.

Д.: Ну я не согласен.

А.: Что ты думаешь об этих новых планах города? Лично я думаю, нужно построить объездную дорогу. Она уведет транспорт из города.

В.: Я не уверен. Это было бы дорого и заняло бы много времени. Это еще и плохо для экологии. Почему бы не улучшить автобусное сообщение? Оно не слишком хорошее сейчас.

К.: I'm afraid you're wrong. Nobody's got the right to follow people everywhere.

Д.: You may be right, but I think she likes all the attention all the newspaper articles and TV programmes.

К.: Well, in my opinion, this shows the media is getting worse and worse.

Д.: I agree. You're right, there's a lot of rubbish on nowadays.

К.: I think they should control what goes on TV. There's too much violence and sex, all those terrible action films, and even adverts.

Д.: I totally agree. It's not very nice. But people seem to want that kind of thing. Personally, I'm against too much control.

К.: I'm afraid I can't agree with you. I'm in favour of some kind of control. I think it's necessary to protect children.

Д.: Mm, I don't agree.

А.: What do you think about all these new plans for the town? Personally, I think they should build the bypass. It would get the traffic out of the town.

В.: I'm not so sure. It would be very expensive and it would take a long time, it's also not very ecological. Why don't they improve the bus service? It's not very good at the moment.

А.: Это хорошая идея. Автобусы ужасны сейчас. Приходится ждать очень долго.

В.: Я знаю.

А.: А что ты думаешь о строительстве торгового центра? Ведь ближайший в нескольких милях отсюда.

В.: Я не думаю, что это очень хорошая идея. Как же местные магазины? Что случится с ними? И в любом случае я ненавижу эти большие торговые центры...

А.: Выключи телевизор. Никто не смотрит эту дурацкую вещь.

В.: Ты не прав, я смотрю.

А.: Но программа такая скучная.

В.: Это по-твоему, а я думаю, она интересная.

А.: Я не могу читать газету в постоянном шуме.

В.: Не мог бы ты пойти на кухню читать свою газету?

А.: Не указывай мне, что делать. Я хочу сидеть здесь, в своем кресле.

В.: Это несправедливо. Мама тоже хочет смотреть телевизор.

А.: Ну, лично я думаю, они, возможно, правдивы.

В.: Я не согласен. Я думаю, эти люди сумасшедшие.

А.: That's a good idea. The buses are terrible at the moment. You have to wait ages.

В.: Mm, I know.

А.: And how about building a shopping centre? The nearest one's miles away.

В.: I don't think that's a very good idea. What about the local shops? What would happen to them? And anyway I hate those big shopping centres...

А.: Turn the TV off. Nobody is watching the damned thing.

В.: You're wrong. I'm watching it.

А.: But this programme is so boring.

В.: That's your opinion. I think it's interesting.

А.: I can't read my paper with that noise the whole time.

В.: Can't you go in the kitchen and read your paper?

А.: Don't tell me what to do. I want to sit here in my armchair.

В.: That's not fair. Mum wants to watch TV as well.

А.: Well, personally, I think they're probably true.

В.: I don't agree. I think the people are mad.

A.: Это неправда.

B.: Но где доказательства?

A.: Думаю, что доказательства есть.

B.: Ты веришь в это?

A.: Да. Я верю, что они правды.

B.: Ну, извини, я не верю ни слову в этих историях.

A.: На самом деле я думаю, что мужчины-повара лучше, чем женщины.

B.: Ммм... Не совсем так... Действительно, многие известные повара — мужчины... но что сказать о мужчинах, которые вообще не умеют готовить.

A.: Лично я считаю, что ты никогда не должен бить детей.

B.: Да, теоретически я согласен полностью, но иногда бывает трудно, когда выходишь из себя.

A.: По моему мнению, все формы азартных игр должны быть запрещены.

B.: Ммм... Я не совсем согласен. Я думаю, если люди хотят тратить деньги таким образом, это их дело.

A.: That's not true.

B.: But where's the proof?

A.: Well, I think there is proof.

B.: Do you believe that?

A.: Yes, I do. I believe they're true.

B.: Well, I'm sorry. I don't believe a word of these stories.

A.: Actually, I think men are often better cooks than women.

B.: Mmm... I'm not really sure... I suppose a lot of famous chefs are men... but then think of all the men who can't cook at all!

A.: I personally believe that you should never hit children.

B.: Yes. I agree in theory... completely... sometimes it can be difficult though. If you lose your temper.

A.: In my opinion, all forms of gambling should be banned!

B.: Mmm... I don't really agree. I think if people want to spend their money like that, it's up to them really.

A.: Я действительно считаю, что мужчины лучше водят машину, чем женщины. Это факт.

B.: Что? Абсолютная ерунда! Мужчины — это те, кто водит слишком быстро и служит причиной всех аварий. Нет, извини, я полностью не согласна с тобой в этом.

A.: Если спросить меня, то ответу: правительству нужно тратить намного больше денег на школы и больницы и меньше денег на такие вещи, как строительство дорог.

B.: Да, но откуда берутся деньги? Больше налогов — выше доходы.

A.: Я думаю, учителя должны зарабатывать больше денег — они делают очень трудную работу!

B.: Да, вы абсолютно правы! Их зарплаты должны быть по крайней мере удвоены.

Реклама

Фил: Привет, Лиз. Взгляни на это.

Лиз: Да?

Ф.: Это удивительная машина, у нее есть...

A.: I really believe that men are better drivers than women — it's just a fact!

B.: What? That's absolute rubbish! Men are the ones who drive too fast and cause all the accidents. No, I'm sorry, I completely disagree with you about that!

A.: If you ask me, the government needs to spend a lot more money on schools and hospitals, and less money on things like building roads.

B.: Yes, but where's the money going to come from? More taxes, higher this.

A.: I think teachers should earn more money, they do a very difficult job!

B.: Yes, you're absolutely right! Their salaries should be doubled at least!

Advertisements

Phil: Hey, Liz. Have a look at this.

Liz: Mm?

P.: It's an amazing car, and it's got...

Л.: Я не выношу такую рекламу. Она женоненавистническая. Зачем здесь нужна женщина? Посмотри на нее. Мне не нравится, как женщин используют в рекламе. Я имею в виду, что это глупо.

Ф.: Могу я сказать?

Л.: Хорошо.

Ф.: Я согласен. Она неуважительна по отношению к женщинам, но...

Л.: Неуважительна?! Она ужасна! Почти вся реклама одинаковая. Ты видел рекламу стирального порошка на ТВ с мамой и бабушкой?

Ф.: Да.

Л.: Там показывают женщину, стирающую дома. Я хочу знать, почему всегда женщина. Реклама утверждает, что только женщины должны делать домашнюю работу.

Ф.: Могу я прервать тебя на минутку? Есть другая реклама с мужчинами...

Л.: Ерунда! Это неправда. Совсем мало — с мужчинами, но большинство рекламы о чистящих и стиральных порошках — с женщинами.

Ф.: Ну мне нравится реклама, где женщины привлекательны. Что здесь плохого?

Л.: Ты не прав. Я против рекламы, использующей секс, чтобы заставить людей покупать вещи.

Л.: I can't stand adverts like that. It's really sexist. Why does there need to be a woman? Look at her. I hate the way women are used in advertising. I mean, it's ridiculous.

Р.: Can I say something?

Л.: All right.

Р.: I agree with you, it's a bit sexist, but...

Л.: A bit sexist! It's awful! Lots of adverts are the same. You know that TV ad for washing powder, with the mother and the grandmother?

Р.: Yes.

Л.: It's got a woman doing the washing-up at home. I want to know why it's always a woman. The advert saying that only women should do the housework.

Р.: Can I interrupt a moment? There are other adverts with men doing the...

Л.: Rubbish! That's not true. There are a couple with men in, but most of the adverts for cleaning and washing powders are all with women in them.

Р.: Well, I like adverts where women look attractive. What's wrong with that?

Л.: You're wrong. I'm against all adverts that use sex to get people to buy things.

А.: Ты слышал о новом устройстве для прогулки собак? Оно отличное!

В.: Нет, а что это? Что оно делает?

А.: Ну, это прибор. Он берет собаку на прогулку. Это очень удобно.

В.: Но не очень полезно. У тебя есть его фотография?

А.: Вот. У него прекрасный дизайн, с надежным мотором и еще компьютер!

В.: Зачем ему компьютер?

А.: Ну ты можешь программировать прогулки собаки. И прибор легко носить.

В.: Сколько он стоит?

А.: Всего 39,99\$. Это довольно дешево.

В.: Нет. Это ужасно дорого! Извини, я не буду его покупать.

А.: Боже, что это?

В.: Это музыкальный маячок — замечательное новое устройство, появившееся на рынке.

А.: И для чего он?

В.: Он используется, чтобы находить вещи. Это замечательно! Смотрите. Вы прикрепляете его на очки ночью, и чтобы найти их утром, только хлопните два раза в ладоши и услышите мелодию. Слушайте.

А.: Have you heard about the new dogwalker? It's really great!

В.: No, what's that? What does it do?

А.: Well, it's a gadget. It takes your dog for a walk. It's very convenient.

В.: But it's not very useful. Have you got a picture of it?

А.: Here it is. It's got a brilliant design, with a reliable motor and a computer too!

В.: Why has it got a computer?

А.: Well, you can programme the dog's walks. And the machine's easy to carry.

В.: How much does it cost?

А.: It's only \$39.99. That's quite cheap.

В.: It isn't. That's extremely expensive! I'm sorry. I'm not buying it.

А.: What on earth is this?

В.: Oh, that's called a Musical Finder. It's a wonderful new gadget on the market today!

А.: Oh, what's it for?

В.: It's used for finding things. And it's terrific! Look. You clip it on your glasses at night so you can find them in the morning. Then you just clap twice and you hear a tune. Listen.

A.: Я не ношу очки. Все равно спасибо.

Советы

A.: Наша тема на этой неделе «Вечеринки», и у нас в студии двое молодых людей из Британии — Дженни и Карл. Спасибо, что пришли.

Д. и К.: Пожалуйста. Спасибо, что пригласили нас.

A.: Могли бы вы дать некоторые советы нашим слушателям о том, что делать и чего не делать на вечеринках в Британии?

Д.: Ну, это зависит от того, какая это вечеринка. Знаете, если она официальная, вам следует одеться нарядно.

К.: Да, но в наши дни необязательно быть слишком официальным. Я, например, никогда не ношу галстук, за исключением, может быть, на свадьбу.

Д.: Да.

A.: Есть ли что-то особенное, что вам следует делать, когда вы приглашены в чей-то дом?

Д.: Это зависит опять же от характера вечеринки. Вам не следует опаздывать на обед — обед может быть испорчен. Вы должны быть вовремя.

A.: Uh, I don't wear glasses. Thanks, anyway.

Giving advice

A.: Our theme this week is «Parties», and we have a couple of teenagers from Britain in the studio Jenny and Carl, thank you for coming.

J. and K.: You're welcome. Thanks for inviting us!

A.: So could you give some advice to our listeners about what to do and what not to do at parties in the UK?

J.: Well, it depends on what kind of party it is. You know, if it's very formal, you should dress smartly.

C.: Yes, but nowadays you don't have to be too formal. I mean, I never wear a tie, except at weddings maybe.

J.: Right.

A.: Are there any special things you should do when you are invited to someone's house?

J.: Again, it depends. You shouldn't arrive late to a dinner party — the dinner could be ruined! You should be on time!

К.: И вам нужно что-нибудь принести с собой, например бутылку вина или коробку конфет.

A.: А что насчет вечеринок, на которые ходят молодые люди, как вы?

Д.: А, ну они совсем не официальные!

К.: Нет, у нас на самом деле нет никаких правил. Но вы не должны пить слишком много на вечеринках...

Д.: ...И вам не следует принимать приглашение подвезти вас домой от незнакомого человека.

К.: Да, вы должны быть осторожны.

Вы можете провезти в Америку без пошлины 1 литр алкогольных напитков и один блок сигарет (200 сигарет). Если вы провозите больше, вам придется платить пошлину.

Если вы потеряли что-то в самолете или не можете найти свой багаж там, где он должен быть, вам следует сообщить в свою авиакомпанию. Если вы забыли что-то в аэропорту, вам следует обратиться в бюро забытых вещей.

C.: Mm, and you should take something with you, maybe a bottle of wine, or a box of chocolates.

A.: What about the sort of parties teenagers like yourselves go to?

J.: Ah, well, they're not so formal!

C.: No, we don't really have any rules. But, you shouldn't drink too much at parties...

J.: ...And you shouldn't accept a lift home from a person you don't know.

C.: Yes, you must be careful.

You can bring a total of one quarter of alcoholic beverages and one carton of cigarettes (200 cigarettes) into the US duty free. If you bring more, you have to pay tax.

If you lose something on the plane or can't find your baggage at the claim area you should report it to your airline. If you lose something in the airport, you should go to the lost and found.

Если вы водите машину в Америке, вам лучше иметь международные водительские права. Каждый из 50 штатов имеет свои правила дорожного движения. Предполагается, что водители знают и понимают правила, даже если они не живут в этом штате. Информацию об этом можно получить при пересечении границы штата в туристическом информационном центре. Предельная скорость в стране — около 55 миль в час, или около 80 км.

Если вы берете машину напрокат, узнайте в компании, что делать в случае поломки. Некоторые компании предложат вам позвонить по специальному номеру. В других компаниях хотят, чтобы вы сами сделали ремонт. Стоимость ремонта они вычтут из вашего счета.

В американских ресторанах, кафе обычно перед заказом подают воду. Вы можете увидеть на столе бесплатные хлеб и масло. Порции в ресторанах обычно очень большие — слишком большие для большинства людей. Если вы не можете доест, но хотите закончить еду позже, попросите у официанта специальную коробку. Чаевые обычно не добавляются к счету. Предполагаются чаевые в размере 10—15 процентов от счета, которые вам следует оставить на столе, когда вы уходите.

When driving in the US, it's a good idea to have an international driver's license. Each of the fifty states has its own traffic laws. Drivers are expected to know and understand the laws even if they don't live in the state. Get information when you cross the border into a state at a tourist information centre. There is a national speed limit of 55 miles per hour, or about 80 kilometres per hour.

If you rent a car, ask the company what to do in case your car breaks down. Some companies will ask you to call a special number. Others will want you to have the car repaired. They will deduct the cost of the repair from your bill.

At American restaurants, cafes and coffee shops you are usually served tap water before you order. You may find the bread and butter are free. Servings in restaurants are often large — too large for many people. If you can't finish your meal but would like to enjoy the food later, ask your waiter or waitress for a «doggie bag». Tips are not usually added to the check. They are not included in the price of the meal either. A tip of about 10—15 per cent is expected and you should leave it on the table when you leave.

Американские деньги в монетах: 1 цент — пенни, 5 центов — никель, 10 центов — дайм, 25 центов — квотер и 50 центов, которые не очень популярны. Бумажные деньги номиналом 1, 5, 10, 20, 50 и 100 долларов. Американцы обычно пользуются кредитными карточками «Виза», «Мастер-Кард» и «Американ Экспресс».

American money comes in coins with 1 c — pennies, 5 c — nickels, 10 c — dimes, 25 c — quarters and 50 c, though half dollars aren't very common. Paper money is in denominations of \$1, \$5, \$10, \$20, \$50 and \$100. Americans would say the best way to carry money is to have a major credit card like Visa, MasterCard or American Express.

Просьба

С.: Привет, мама.

М.: Да, Сэм, что случилось? Я тороплюсь.

С.: Знаешь, в городе открывается новый ночной клуб.

М.: Нет.

С.: Он будет фантастическим. Все собираются на открытие в субботу вечером. Ничего, если я пойду?

М.: Но на этих выходных у нас будет твоя бабушка. Не мог бы ты пойти в другой раз?

С.: Но это особый случай, мама. И все идет.

М.: Хорошо... Я позволю тебе пойти, если ты вернешься не слишком поздно.

С.: Спасибо, мама. И я подумал, могу я остаться у Пита? Он живет рядом с клубом.

Asking

S.: Hey, Mum.

M.: Yes, Sam, what is it? I'm in a bit of a hurry.

S.: You know there's a new nightclub opening in town.

M.: No, I didn't.

S.: Well, it's going to be fantastic. Everyone's going to the opening night on Saturday. Is it OK if I go?

M.: But your gran's staying with us this weekend. Can't you go another time?

S.: But it's a special occasion Mum... and everybody else is going.

M.: Oh, all right... I'll let you go, if you don't come back too late.

S.: Thanks Mum. And I was thinking can I stay at Pete's house?.. He lives next to the club.

М.: Ни в коем случае! Ты точно не можешь остаться у Пита.

С.: О, мама.

М.: Если ты хочешь пойти, то должен вернуться к полуночи.

С.: Ладно.

А.: Извините, мистер Мур.

М.: Да, Андреа.

А.: Ничего, если я принесу мой проект на следующей неделе?

М.: У тебя уже была дополнительная неделя.

А.: Нет, не было, я была простужена целую неделю.

М.: Ладно, но ты точно отдашь мне его в понедельник утром.

А.: Хорошо. Спасибо, мистер Мур. И еще одно.

М.: Да?

А.: Могу я делать проект с Сюзанной? Мы составляли планы вместе.

М.: Боюсь, что нет. Я не разрешаю делать заключительные проекты с другими студентами.

А.: Хорошо.

Д.: Извините, мистер Эдвардс. Могу я поговорить с вами?

Э.: Да, конечно, Джоанна. Входи и садись. Так о чем?

М.: No way! You definitely can't stay at Pete's.

С.: Oh, Mum.

М.: If you want to go, you must be back here by midnight...

С.: OK.

А.: Excuse me, Mr. Moore.

М.: Yes, Andrea.

А.: Would it be all right if I brought you my project next week?

М.: You've had an extra week already.

А.: No, I haven't, and I've had a cold all week.

М.: OK, but make sure you give it to me on Monday morning

А.: OK. Thank you Mr. Moore. There's one more thing.

М.: Yes?

А.: Could I do my project with Susan? We did our plans together.

М.: No, I'm afraid you can't. I don't let people do their final projects with other students.

А.: OK.

Д.: Excuse me, Mr. Edwards. Could I have a word with you?

Е.: Yes, of course, Joanna. Come in and sit down. What's it about?

Д.: Это о поездке в Лондон с театральной труппой. Ничего, если я пропущу школу? Это 12-го.

Э.: Но это прямо перед экзаменами, боюсь, не сможешь.

Д.: Ну, пожалуйста, мистер Эдвардс, это очень важно для меня.

Э.: Определенно нет. Я хотел поговорить с тобой о твоих успехах. Ты проводишь слишком много времени в театре, и твои успехи ужасны.

Д.: Но я не беспокоюсь об экзаменах. Все, что я хочу делать, это играть. И мистер Браун говорит, что у меня талант.

Э.: И сколько талантливых людей стали профессиональными актерами? Ты хочешь окончить школу в 16 лет без всякой квалификации?

Д.: Но я не хочу работать в офисе. Я хочу играть.

Э.: Слушай, Джоанна. Если ты обещаешь сделать дополнительную работу и остаться после занятий, я позволю тебе поехать.

Д.: Большое спасибо, я обещаю!

А.: Скажите, пожалуйста, который час?

В.: Пожалуйста. Сейчас 3 часа 15 минут.

Д.: Well, it's about a visit to London with the theatre group I'm in. Would it be all right if I took a day off school? On the 12th.

Э.: But that's just before the exams. I'm afraid you can't.

Д.: Oh, but please, Mr. Edwards. It's very important for me.

Э.: Definitely not. I wanted to talk to you about your progress. You spend all your time acting, and your progress is terrible.

Д.: But I don't care about those exams. All I want to do is act. And Mr. Brown says I've got talent.

Э.: And how many people with talent become professional actors? Do you want to leave school at sixteen with no qualifications?

Д.: But I don't want to work in an office! I want to act.

Э.: Look, Joanna. If you promise to do extra work and stay in after school, I'll let you go.

Д.: Oh thanks very much! I promise.

А.: Can you tell me the time, please?

В.: Certainly, it's quarter past three.

A.: Ничего, если я здесь сяду?

B.: Извините, но мне кажется, что здесь уже кто-то сидит.

A.: Не возражаете, если я возьму вашу ручку на секунду?

B.: Боюсь, она не работает. Извините.

A.: Не возражаете присмотреть минутку за моим чемоданом?

B.: Конечно, нет.

A.: Ничего, если я включу новости на несколько минут?

B.: Конечно, пожалуйста.

A.: Не могли бы вы разменять банкноту в 5 евро?

B.: Боюсь, у меня нет мелочи.

A.: Не могли бы вы передать мне воду, пожалуйста?

B.: Конечно, возьмите.

A.: Извините пожалуйста, могу я пройти?

B.: Да, конечно.

A.: Is it okay if I sit here?

B.: Sorry, but I think someone's sitting there.

A.: Do you mind if I borrow your pen for a second?

B.: I'm afraid it isn't working. Sorry!

A.: Would you mind looking after my suitcase for a minute?

B.: Of course not.

A.: Is it alright if I put the news on just for a few minutes?

B.: Sure, go ahead!

A.: Could you possibly change this € 5 note for me?

B.: I'm afraid I haven't got any change.

A.: Do you think you could pass me the water, please?

B.: Sure — here you are.

A.: Excuse me, can I get past, please?

B.: Yes, of course.

Который час

What time is it

A.: В какое время ты обычно встаешь?

B.: В половине седьмого.

A.: Это слишком рано. Я встаю без 15 минут 7 (в 6.45).

A.: Когда у тебя начинаются занятия?

B.: В 10 минут 9-го (в 8.10).

A.: И когда они заканчиваются?

B.: В 2.40.

A.: В какое время у тебя обед?

B.: В 12 часов.

A.: Сколько он длится?

B.: Он длится полчаса.

A.: Где ты был в 7 вечера? Я тебе звонил.

B.: Я был в кино. Фильм начался в половине седьмого (в 6.30).

A.: Ты бы пришел ко мне на завтрак завтра утром?

B.: В какое время я могу прийти?

A.: В 10.30 утра.

B.: Спасибо.

A.: What time do you usually get up?

B.: At half past six.

A.: It's too early. I get up at quarter to seven.

A.: When do your classes begin?

B.: 10 minutes past 8.

A.: And when do they finish?

B.: At 20 minutes to 3.

A.: What time do you have lunch?

B.: At 12 o'clock.

A.: How long is it?

B.: It lasts half an hour.

A.: Where you at 7 p.m.? I called you.

B.: I was at the cinema. The film started at half past six p.m.

A.: Would you like to come to my place for breakfast tomorrow?

B.: What time can I come?

A.: At half past ten a.m.

B.: Thank you.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

- Cunningham S., Moor P.* Cutting Edge. Intermediate Student's book. Longman.
- Harris M., Mower D., Sikorzynska A.* Opportunities. Longman.
- Burgess S.* Racklam First Certificate Gold. Longman.
- Barden P.* Menzies Business English Programme. Macmillan.
- Richards J. C., Hill J., Proctor S.* Interchange. English for international communication. Cambridge University press.
- Evans D.* Powerhouse. An Intermediate Business English Course. Longman.
- Cambridge Key English Test 1. Examination Papers from the University of Cambridge. Local examinations syndicate. Cambridge University press.
- Cambridge First Certificate in English, 4. Examination Papers from the university of Cambridge. Local examinations syndicate. Cambridge University press.
- Harris M., Mower D.* World Club. Longman.
- Иванова Н. К., Ужова О. А.* Живой американский английский. Expressive American. Иваново: Ивановская государственно-технологическая академия, 1994.

СОДЕРЖАНИЕ

Знакомство. Meeting people	3
Интересы. Interests	6
Семья и вы. Family and you.	7
Деловые встречи. Business meetings	11
Приглашение к себе домой. Invitation to your place	14
На вечеринке. At party	16
Приглашение в кино, театр. Invitation to the cinema, theatre	18
Обсуждение фильма, концерта. Discussing a film, concert	21
Приглашение на футбол. Invitation to a football match	24
Обсуждение спортивных событий. Discussion about sport	25
В бюро путешествий. In a Travel Agency.	27
Путешествия. Travelling	31
В аэропорту. At the airport	35
В самолете. On a plane	37
На вокзале. At the railway station.	39
Потерянный багаж. Lost properties.	40
На таможне. At the Customs	41
Путешествие автостопом. Hitchhiking	42
Поездка на машине. Going by car	44
Машина напрокат. Hiring a car.	45
Обмен валюты. Exchange	48
В такси. In a taxi	49
Заказ номера в отеле. Booking a hotel.	49
В отеле. In a hotel	52
Отдых вне дома. Going out	54
Еда вне дома. Eating out	55
В ресторане. At the restaurant	57
Полезные фразы. Useful phrases.	60
В Макдональдсе. At the McDonald's.	61
В университетской столовой. At the University canteen	62
Разговор за столом. At the table	63
Телефонные разговоры. Phone calls.	63
Полезные фразы. Useful phrases.	65
На рынке. At the market.	66
Удачная покупка. It's a bargain	68
Покупки. Shopping	70
Жалобы. Complaints	74

Визит к врачу. A visit to the doctor	78
Погода. Weather	82
Описание людей. Describing people	83
Разговор о моде. Speaking about fashion	87
Просьба встретить друга. Asking to meet a friend	88
Просьба подвезти на машине. Giving a lift	89
Починка машины. Repairing a car	91
Описание места. Describing a place	93
Аренда дома. Rent a house	95
Как найти дорогу. How to get directions	98
Дорога до вашего дома. The way to your house	99
В университете. At the University	100
Стажировка в семье. Exchange students	102
Изучение английского языка. Learning English	104
В Великобритании. In Great Britain	108
In America. В Америке	108
Работа. Job	109
Собеседование. An interview	112
Высказывание своего мнения. Saying your meaning	115
Реклама. Advertisements	119
Советы. Giving advice	122
Просьба. Asking	125
Который час. What time is it.	129
Список использованной литературы	130

УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА ПО ПРАВУ

КОДЕКСЫ

СБОРНИКИ СБОРНИКИ
 ПРОСПЕКТ.
 ФИЛОСОФИЯ ПСИХОЛОГИЯ КОММЕНТАРИИ
 ФИНАНСЫ ОТЧЕТНОСТЬ
 УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА ПО ПРАВУ
 КОММЕНТАРИИ ЗАКОНЫ
 ЗАКОНЫ
 ПРОСПЕКТ.
 СБОРНИКИ
 ФИЛОСОФИЯ БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ
 ПСИХОЛОГИЯ КОММЕНТАРИИ КОММЕНТАРИИ
 ЭКОНОМИКА ФИНАНСЫ ОТЧЕТНОСТЬ ЗАКОНЫ
 КОДЕКСЫ ЗАКОНЫ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА ПО ПРАВУ
 БУХГАЛТЕРСКИЙ
 ПРОСПЕКТ.
 ИСТОРИЯ КОДЕКСЫ УЧЕТ
 ЭКОНОМИКА ФИНАНСЫ ПРОСПЕКТ.
 УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА ПО ПРАВУ
 КОММЕНТАРИИ

ФИЛОСОФИЯ
ПСИХОЛОГИЯ

ПРОСПЕКТ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ПРОСПЕКТ»
 111020, Москва, ул. Боровая, д.7, стр.4
 (495)967-1572
 e-mail: mail@prospekt.org
 www.prospekt.org

